

LUSTROUS AURA

Selected Qing Imperial Porcelains from the Fonthill, Ten-views Lingbi Rock Retreat and Western Collection

雲潤星輝

放山居、十面靈璧山居暨海外名家藏盛清瓷器

Hong Kong 2 December 2020

香港 2020年12月2日





精製
竹園
印

FONTHILL
HEIRLOOMS

保利香港 拍賣日程

歲月留香 — 珍茗佳釀專場

編號: HKF1620

2020年12月2日 星期三

上午 10:30

國風 · 大明 (貳)

編號: HKF3320-2

2020年12月2日 星期三

下午 2:00

雲潤星輝：放山居、十面靈璧山居暨

海外名家藏盛清瓷器

編號: HKF3320-3

2020年12月2日 星期三

順延

重要中國古董珍玩

編號: HKF3320-1

2020年12月2日 星期三

順延

尚品手袋及潮玩專場

編號: HKF2620

2020年12月2日 星期三

下午 4:30

保利香港、澳門聯合拍賣

編號: JA2011PM

2020年12月8日 星期二

下午 3:00

POLY AUCTION (HONG KONG) SALES CALENDAR

RARE PU'ER TEA, CHINESE SPIRIT AND WHISKY

SALE: HKF1620

WEDNESDAY, 2 DECEMBER 2020

10:30AM

IMPERIAL AFFECTION, PART II

SALE: HKF3320-2

WEDNESDAY, 2 DECEMBER 2020

2:00PM

LUSTROUS AURA: SELECTED QING IMPERIAL PORCELAINS FROM THE FONTHILL, TEN-VIEWS LINGBI ROCK RETREAT AND WESTERN COLLECTION

SALE: HKF3320-3

WEDNESDAY, 2 DECEMBER 2020

POSTPONE

IMPORTANT CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

SALE: HKF3320-1

WEDNESDAY, 2 DECEMBER 2020

POSTPONE

NOBLE HANDBAGS & HYPE COLLECTIBLES

SALE: HKF2620

WEDNESDAY, 2 DECEMBER 2020

4:30PM

POLY AUCTION HONG KONG AND MACAU JOINT AUCTIONS

SALE: JA2011PM

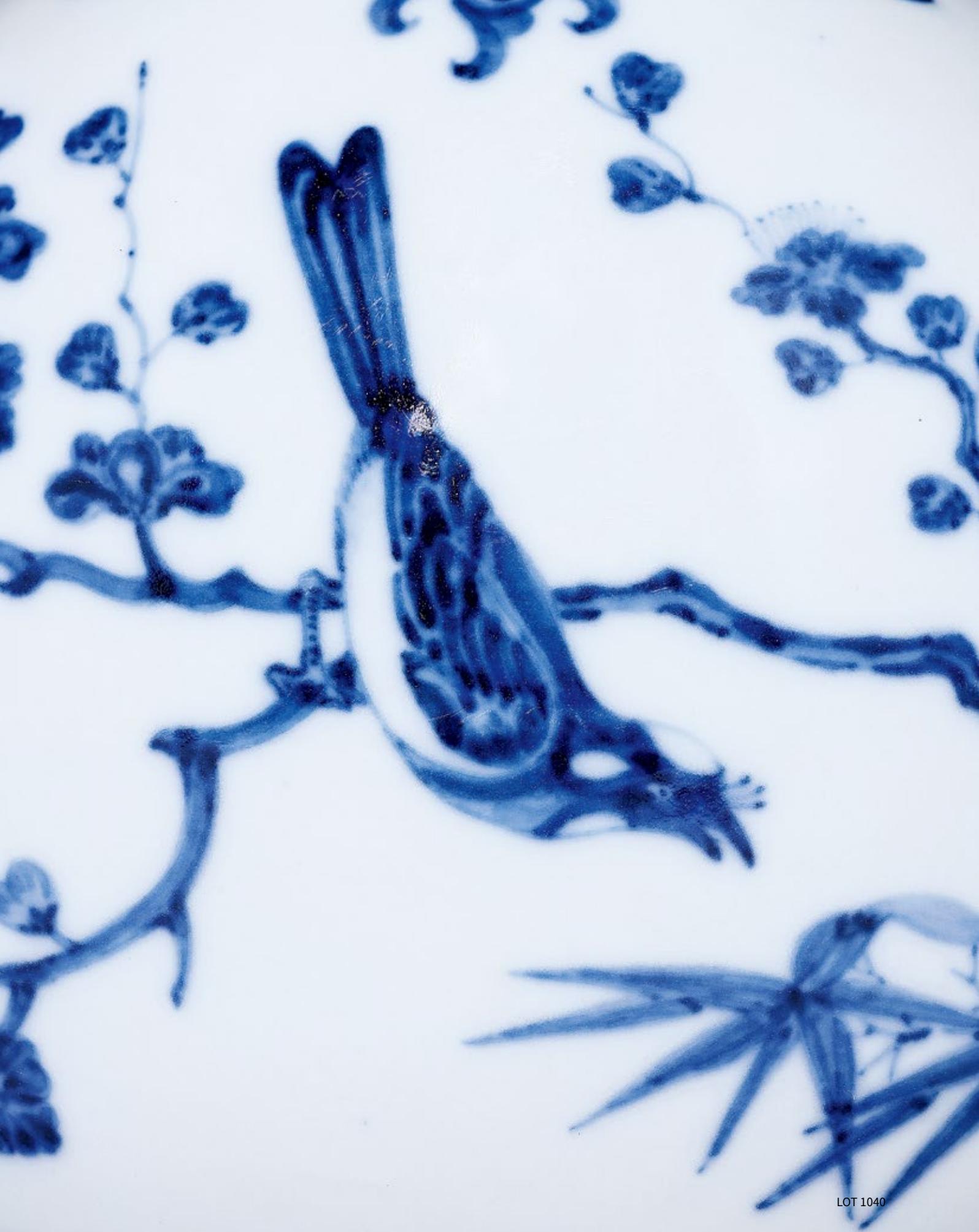
TUESDAY, 8 DECEMBER 2020

3:00PM

預先登記 PRE-REGISTRATION

若閣下是首次參與競投，同時未獲得保利香港拍賣有限公司認可的註冊客戶推薦，保證金為港幣 500,000 元。如閣下打算競投高估價拍賣品（在圖錄內及 / 或電子圖錄內標有○符號之拍賣品），保證金為港幣 1,000,000 元。保利香港拍賣有絕對權力隨時調整高估價拍賣品之保證金及 / 或手續，而不需要另行通知。在閣下競投前，本公司亦有絕對權力向閣下要求提供任何有關閣下的財務證明。本公司有絕對權力拒絕任何人之競投登記而不需給予任何解釋。

If this is the first time you bid with Poly Auction (Hong Kong) Limited, and you are not recommended by a registered client endorsed by us, the deposit will be HK\$500,000. If you intend to bid on a "Premium Lot" (i.e., a lot marked with ○ in the printed catalogue and/or the digital catalogue), the deposit will be HK\$1,000,000, please be aware the amount of deposit and/or bidding registration procedure for "Premium Lot" can be changed at any time at Poly Auction (Hong Kong)'s sole discretion without prior notice. In either case, you must deliver to Poly Auction (Hong Kong) Limited such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Poly Auction (Hong Kong) Limited may in its absolute discretion require for before your bid. Poly Auction (Hong Kong) Limited may refuse any bidding registration without any explanation at its' sole discretion.



LOT 1040

保利香港秋季拍賣會

預展

11 月 29 日至 12 月 1 日
上午 10:00 至下午 8:00
香港君悅酒店
香港灣仔港灣道 1 號

拍賣

12 月 2 日
香港君悅酒店
香港灣仔港灣道 1 號

Preview

29 November to 1 December
10:00 am – 8:00 pm
Grand Hyatt Hong Kong
1 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong

Auctions

2 December
Grand Hyatt Hong Kong
1 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong

保利香港、澳門聯合拍賣會

預展

11 月 26 日至 12 月 2 日 *
上午 10:00 至下午 7:00
12 月 3 日至 12 月 7 日
上午 10:00 至下午 8:00
保利香港藝術空間
香港金鐘金鐘道 88 號
太古廣場 1 期 7 樓 701-708 室

* 部分拍賣品自 11 月 29 日至 12 月 2 日在香港君悅酒店展覽

拍賣

12 月 8 日
保利香港藝術空間
香港金鐘金鐘道 88 號
太古廣場 1 期 7 樓 701-708 室

查詢

電話: +852 2303 9899
傳真: +852 2303 9888

各專場預展及拍賣時間有所不同，請參閱拍賣時間表以瞭解詳細日程。

Preview

26 November to 2 December*
10:00 am – 7:00 pm
3 December to 7 December
10:00 am – 8:00 pm
Poly Gallery Hong Kong
Suites 701-708, 7/F, One Pacific Place
88 Queensway, Admiralty, Hong Kong

*Some artpieces will be exhibited at Grand Hyatt Hong Kong from 29 November to 2 December

Auctions

8 December
Poly Gallery Hong Kong
Suites 701-708, 7/F, One Pacific Place
88 Queensway, Admiralty, Hong Kong

Enquiries

Tel: +852 2303 9899
Fax: +852 2303 9888

Previews and auctions are available on specified days only. Please refer to the auction schedule for details.

**LUSTROUS AURA: SELECTED QING
IMPERIAL PORCELAINS FROM
THE FONTHILL, TEN-VIEWS LINGBI
ROCK RETREAT AND WESTERN
COLLECTION**

雲潤星暉：放山居、十面靈璧
山居暨海外名家藏盛清瓷器

拍賣

2020年12月2日 星期三

順延 (拍品 1031-1046)

拍賣編號：HKF3320-3

AUCTION

WEDNESDAY, 2 DECEMBER 2020

Postpone (Lots 1031-1046)

Sale Number: HKF3320-3

專家及服務查詢

SPECIALISTS AND SERVICES ENQUIRIES

POLY AUCTION (HONG KONG) LIMITED

MANAGING DIRECTOR

保利香港拍賣 執行董事

ALEX CHANG 張益修

achang@polyauction.com.hk

SPECIALISTS 專家

+ 852 2303 9863

woa@polyauction.com.hk

LI YIZHOU 李移舟

DU JIBO 杜紀波

HU BEN 胡犇

KATHY TSANG 曾懿慧

JOYCE TSOI 蔡詩爾

WORLDWIDE 全球

HONG KONG 香港

T: + 852 2303 9899

F: + 852 2303 9888

Email: info@polyauction.com.hk

SHANGHAI 上海

Zhang Jin 張瑾

T: + 86 21 5178 0360

F: + 86 21 5178 0361

Email: shanghai@polyauction.com

TAIPEI 台北

Jasmine Chang 張筠菲

T: + 886 2 2581 3855

F: + 886 2 2522 2595

Email: taipei@polyauction.com.hk

MACAU 澳門

Miu Cheang 鄭妙賢

T: + 853 2875 1013

F: + 853 2875 1014

JAPAN 日本

Haruko Kazami 風見治子

T: + 81 3 6278 8011

F: + 81 3 6278 8012

NEW YORK 紐約

Kenny Wong

T: +1 212 273 0822



保利拍賣微信小程序
Poly Auction Wechat Mini Programme



保利香港官方微信 Poly Auction (Hong Kong) official Wechat
北京保利官方微信 Poly Auction (Beijing) official Wechat

中國古董珍玩部專家

CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART SPECIALISTS



CONSULTANT OF DEPARTMENT
部門顧問

LI YIZHOU
李移舟



SENIOR SPECIALIST
高級專家

DU JIBO
杜紀波



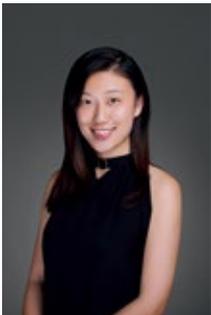
SPECIALIST
專家

BEN HU
胡犇



JUNIOR SPECIALIST
初級專家

KATHY TSANG
曾懿慧



ADMINISTRATIVE ASSISTANT
行政助理

JOYCE TSOI
蔡詩爾



LOT 1035

保利香港拍賣有限公司 董事會主席
CHAIRMAN OF POLY AUCTION (HONG KONG) LTD.
蔣迎春 Jiang Yingchun

保利香港拍賣有限公司 執行董事
MANAGING DIRECTOR OF POLY AUCTION
(HONG KONG) LTD.
張益修 Alex Chang

保利香港拍賣有限公司 財務總監
CHIEF FINANCIAL OFFICER
呂學民 Robin Lyu

保利香港拍賣有限公司 營運總監
OPERATIONS DIRECTOR
陳瀾瀾 Mimi Chen

保利香港拍賣有限公司 中國書畫總監
HEAD OF CHINESE PAINTINGS
羅戈弟 Luo Gedi

專家及服務查詢
SPECIALISTS AND SERVICES ENQUIRIES

現當代藝術
MODERN AND CONTEMPORARY ART
+852 2303 9880
CMCA@POLYAUCTION.COM.HK

余簫憫 Jamie Yu
林亞偉 Ya-wei Lin
許維筑 June Hsu
楊宗勳 Joseph Yang
馬俊楠 Junnan Ma
張華桐 Holly Zhang
黃蔚恩 Dominique Wong

中國書畫
CHINESE PAINTINGS AND CALLIGRAPHY
+852 2303 9833
+86 10 6408 3347
FCPC@POLYAUCTION.COM.HK

林子瓏 Rex Lin
程夢求 Tony Cheng
程遠楓 Cheng Yuanfeng
王怡然 Elaine Wang
趙 嬰 Gigi Zhao

珠寶及尚品
JEWELS & PRESTIGE COLLECTIONS
+852 2303 9825
+86 10 6408 3508
JWL@POLYAUCTION.COM.HK

施 思 Sze Sze
趙晶晶 Amanda Zhao
吳嘉韻 Karen Ng
葉啟歡 Kathy Ip
党凱翎 Kelly Dang
林雪瑤 Shally Lin
陳嘉華 Rita Chan
林愷欣 Maggie Lam
錢佑尔 Summer Qian

中國古董珍玩
CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART
+852 2303 9863
+86 10 6408 3357
WOA@POLYAUCTION.COM.HK

李移舟 Li Yizhou
杜紀波 Du Jibo
胡 犇 Hu Ben
曾懿慧 Kathy Tsang
蔡詩爾 Joyce Tsoi

珍茗佳釀
RARE WINE, WHISKY & CHINESE TEA
+852 2303 9852
CWW@POLYAUCTION.COM.HK

桂 湘 Liam Gui
丘雨楓 George Yau
鍾依霖 Melanie Chung

業務拓展及藝術空間
BUSINESS DEVELOPMENT AND GALLERY
+852 2303 9897
BD@POLYAUCTION.COM.HK

馮鑠淳 Nina Feng
張雨汀 Blair Cheung
張 恬 Tian Zhang

公關及市場
PUBLIC RELATIONS & MARKETING
+852 2303 9891
PR@POLYAUCTION.COM.HK
林家愉 Fatima Lam

財務及客戶服務
FINANCE & CLIENT RELATIONS
+852 2303 9869
+852 2303 9861
+852 2303 9862
FINANCE@POLYAUCTION.COM.HK
CS@POLYAUCTION.COM.HK
林幼絲 Jo Lam
張佩菁 Denise Cheung

倉務及物流
WAREHOUSE & LOGISTICS
+852 2303 9871
SHIPPING@POLYAUCTION.COM.HK
徐 程 Xu Cheng

接待處
RECEPTION
+852 2303 9899
SALE@POLYAUCTION.COM.HK

保利香港駐台灣代表
REPRESENTATIVE OF POLY AUCTION HK
(TAIPEI OFFICE)
+886 2 2581 3855
TAIPEI@POLYAUCTION.COM.HK
張筠菲 Jasmine Chang

保利香港駐上海代表
REPRESENTATIVE OF POLY AUCTION HK
(SHANGHAI OFFICE)
+86 21 5178 0360
SHANGHAI@POLYAUCTION.COM
張 瑾 Zhang Jin



LOT 1039

LUSTROUS AURA:
SELECTED QING IMPERIAL
PORCELAINS FROM THE
FONTHILL, TEN-VIEWS
LINGBI ROCK RETREAT AND
WESTERN COLLECTION

雲潤星暉：放山居、
十面靈璧山居暨海外
名家藏盛清瓷器

目錄

CONTENTS

- 6 專家及服務查詢
Specialists and Services Enquiries
- 12 拍品
Property for Sale
- 108 重要通告及目錄編列方法之說明
Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice
- 111 業務規則
Condition of Business
- 121 競投登記須知
Important Notice about Bidding Registration
- 122 財務付款須知
Important Notice about Payment
- 123 競投登記表格
Bidding Registration Form
- 125 委託競投表格
Absentee Bid Registration
- 127 裝運委託
Shipping Instructions

風華再現

百世流芳的中國名瓷及重要收藏家

本專場雲集眾多來源顯赫的名品瓷器，也揭示著收藏家背後的輝煌歷史和經歷，最矚目的焦點當為英國放山居收藏瓷器兩件。**放山居 (Fonthill House)** (圖一) 位於英格蘭西南部的威爾特郡，毗鄰聞名遐邇的放山修道院，至今已擁有超過150年的歷史。這裡原本是十九世紀英國首富**詹姆斯·莫里森 (James Morrison)** (圖二) 的一座鄉村私邸，莫里森家族一直將其作為藝術收藏品的陳列地。在放山居的收藏中，有相當一部分也是最為重要的一部分是中國藝術品，包括各種瓷器、琺瑯器、雕塑等，這也是放山居之所以能夠擁有一個如此飽含中國意境和詩情的中文名字的重要原因。

放山居所藏的中國藝術品主要是莫里森家族的第二代、詹姆斯·莫里森的次子**艾弗瑞·莫里森 (Alfred Morrison, 1821-1897)** (圖三) 所購藏的。與白手起家的父親不同，艾弗瑞成長環境非常優越。他曾入讀愛丁堡大學和劍橋大學，並經常到歐洲各國遊歷。雖然，他也曾幫助父親打理一些生意，但他始終不重錢財、性情閒逸，似乎對藝術更感興趣。1857年，詹姆斯·莫里森去世後，艾弗瑞從父親那裡繼承了價值75萬英鎊的股票、股份以及放山居莊園。之後，艾弗瑞利用龐大的遺產，收藏了一批極為可觀的藝術瑰寶，他尤其對中國藝術品感興趣。艾弗瑞·莫里森的大部分中國陶瓷和金屬胎琺瑯器精品是向**洛赫勳爵 (Lord Loch of Drylaw, 1827-1900)** (圖四) 整批購置所得。艾弗瑞對中國藝術品非常重視，他特意聘請當時國際知名的建築師鐘斯 (Owen Jones) 在放山居專門建了一間「中國房」，用於陳列中國藝術品，並為每件文物製作了標籤。

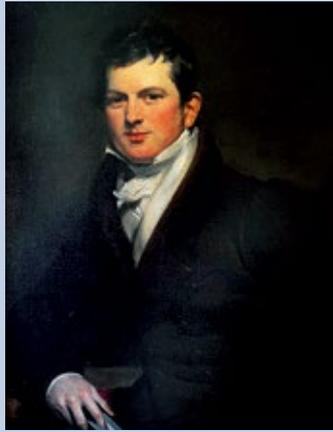
最近五十年，放山居已經被莫里森家族捐出，成為英國政府的一座**博物館 (圖五)**，而放山居所藏的珍寶也在歷經五代之後，陸續面世，1965年、1971年和2004年，莫里森家族先後進行了三次專場拍賣，每一次都在全世界的中國藝術品市場上引起巨大轟動。

本專場將呈獻的兩組放山居瓷器 (拍品編號1038及拍品編號1039)，皆屬粉彩瓷系列。藏品傳承歷史豐富，兩者於1861年購自鴉片戰爭時期曾踏足中國國土的洛赫爵士，並曾由蘇格蘭艾雷島馬格代爾爵士遞藏，先後於放山居拍賣專場釋出，今再度聚首於同一拍場，極為難得。兩組拍品堪稱絕色，為清乾隆一代最為代表性的御製官窯瓷器，工藝精湛，成就乾隆官窯技術最高峰，亦見證放山居主人頂尖的藝術品味，對於美及珍罕的作品具有超然的鑒賞力。

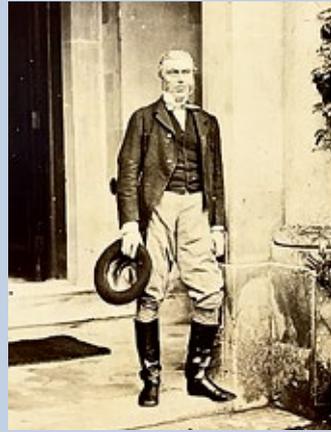
清乾隆藍地軋道粉彩開光重陽菊花紋節令膳碗一對 (拍品編號1038) 後來曾流傳到倫敦知名古董商**馬錢特 (S. Marchant & Son)** (圖六)，其創始人Samuel Sydney Marchant自1925年開業，其家族經營至今已逾95年，為肯辛頓教堂街之地標。此對碗製作上乘，端莊秀雅，宮廷氣息濃厚，有明確的《清宮瓷器檔案》記載，主要用於御茶膳房，為名副其實的御用瓷。節令膳碗共有八種紋樣，乾隆年款者，僅燒製過一次，每種共十件。今見本對碗成對流傳，品相極佳，極為稀見。



圖一 放山居
fig.1 Fonthill House



圖二 詹姆斯·莫里
fig.2 James Morrison



圖三 艾弗瑞·莫里森
fig.3 Alfred Morrison

而清乾隆松綠地粉彩描金八吉祥如意耳瓶（拍品編號1039）則輾轉落到戴潤齋（圖七）手上，並附帶其公司Jen Chai Art Gallery之標籤。戴潤齋乃二十世紀著名中國古董商，1930年代他於上海開設個人古董店，其後1949年南遷香港，並於次年1950年移居美國，與世界頂級的歐美收藏家多有往來，為戰後中國古董圈內知名人物。瓶身尺寸碩大，摹仿掐絲琺瑯而製，以金彩畫骨；風格近於洋彩瓷作，摹仿西洋光影畫法，紋飾華麗繁縟，此瓶絕非一般常規官窯瓷器，極具創新之意，堪稱乾隆官窯中別緻的代表。

本專場青花瓷器系列中，最具宮廷氣息且體格甚大的乃是清乾隆青花纏枝蓮八吉祥抱月瓶（拍品編號1031），其源出香港已故古董藏家兼政協徐展堂先生（1940-2010）（圖八），他生前曾於港島半山建成大宅，並名為「在望山莊」。也有傳此抱月瓶是來自巴黎知名的亞洲藝術專家Jean-Claude Moreau-Gobard。

另外兩件青花瓷器，清光緒青花松樹紋盤一對（拍品編號1046）、清雍正青花喜鵲登梅圖抱月瓶（拍品編號1040）同樣精彩，皆出自北美十面靈璧山居，其名源於藏家在上世紀80年代以121萬美元入藏之明朝吳彬《十面靈璧圖》，剛在2020年10月北京保利十五周年拍賣會上，該作品以逾五億人民幣成交，創下中國古代書畫拍賣世界紀錄。十面靈璧山居所醉心收藏的中國御窯瓷器，皆有著極高而嚴格的甄選標準，所藏均為精品，主要由世界頂級的古董商購入，例如本場的兩件青花瓷皆購自英國古董商埃斯肯納齊（Eskenazi）（圖九），其家族自1928年開始經營，三代人至今已營運92年，乃是當前世界上最受尊敬的藝術品經銷商之一。

本專場單色釉系列方面，十面靈璧山居之中的清乾隆爐鈞釉燈籠瓶（拍品編號1044）在埃斯肯納齊經手之前，乃是瑞士玫茵堂寶蓄。玫茵堂主人為裕利兄弟（Stephen Zuellig & Gilbert Zuellig）（圖十），堂名意取「玫瑰如茵、花開遍地」，饒富詩意，也是藏家在瑞士家鄉「玫茵堡」（Meienberg）的諧音，其藏品歷經五十載的收集，遂成中國御瓷收藏界之翹楚。

另有一件清康熙豔豆紅釉太白尊（拍品編號1032），出自美國紐約藏家John B. Trevor Jr. (1878-1956)，乃是著名中國單色釉瓷器收藏家，其藏品多源自其姐姐Emily Trevor (1874-1943)與姑姑Emily Norwood Trevor (1842-1922)之遺產，後者則多於1910至1920年代購自紐約知名古董商Duveen Brothers。

乾隆慕古，以古為師，熔古鑄今，集古今之大成，清乾隆仿哥釉葵花式三足洗（拍品編號1033）乃為佳例，其釉仿宋代哥窯，古雅凝幽，備受鍾愛，與眾多藏家淵緣甚深，於上世紀先由胡惠春家族收藏，胡惠春（1910-1993）（圖十一）是民國年間金融鉅子胡筆江的大公子，其號名曰「暫得樓」，出自《蘭亭序》：「當其欣於所遇，暫（同暫）得於己，快然自足，不知老之將至」，指任何珍藏都不可能永遠擁有，足見胡氏心境之豁達。胡惠春於1950至1989年間，共捐了近360件瓷器予上海博物館，這些重要的瓷器藏品至今仍然開放予公眾參觀，為人津津樂道。

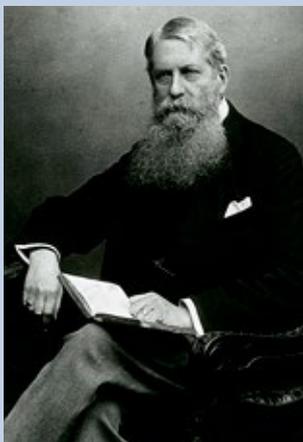
隨後此洗由張宗憲（圖十二）所獲得，張氏家學淵源，其祖父張揖如是江南竹刻名家，父親張仲英是民國時期上海有名的古董商，在外灘開設「聚珍齋」，專門經營古玩。1948年張氏二十歲隻身來港，於1951年投身古董業，開設永元行古董店。因他時常積極參與海外拍賣，穿梭於倫敦、紐約、香港等地，花很多時間在飛機上雲海間度過，故他名其堂號為「雲海閣」。

最後此洗輾轉落到葛沃得（Gerald M. Greenwald）（圖十三）手上，葛沃得乃是美國商界名人，曾任聯合航空及其母公司的主席及行政總裁，自70年代開始迷醉於中國藝術品，其個人收藏始於明清瓷器，受中國藝術薰陶下亦有收藏高古瓷器。他多年苦心經營，其藏品如今在收藏界備受推許，其中要數明清瓷器最卓犖不凡，其部分收藏於2010年佳士得香港《曄兮如華：葛沃得珍藏御製瓷器》專場中釋出，為藏家所追捧，本洗即為一例。

談及日本古玩收藏界的宗師，不得不提及著名的山中商會，由山中定次郎（1866-1936）（圖十四）於1910年所創立，分別於紐約、波士頓、芝加哥、倫敦、巴黎開設代理店，成功在海外建立了銷售網路，是橫跨歐美亞叱吒風雲的古董商。後來更於1917年購入肅親王家的一處300平米的四合院，作為山中商會的北京支店，是二十世紀初由外國人開設於中國境內的最大古董商，清乾隆粉青釉「五蝠捧壽」紋折沿洗（拍品編號1034）即源自中山商會，值得留意。

青釉瓷器除了如前述作品那樣以模印、暗刻的技法作飾，亦有以釉里紅繪畫圖案，例如清雍正冬青釉裡紅「鴻福齊天」紋碗一對（拍品編號1037），製作精良，來自紐約曼哈頓的瑞甫·查蒂畫廊（Ralph M. Chait Galleries），是一家世代相傳、由家族經營的百年老店，於1909年創建，專營中國古董藝術品，客戶皆為名門貴族，諸如洛克菲勒家族、美國總統胡佛、美國參議員等政商名流。

最能夠彰顯皇帝身份地位的瓷器，莫過於黃釉器，因「黃地」為「皇帝」之諧音，宮中明確規定，黃釉器乃為皇室專用，地位特殊，本場的清乾隆檸檬黃釉小盤一對（拍品編號1036）當為一例。這對小盤早年被愛德華·霍爾教授（Edward T. Hall）（1924-2001）（圖十五）所收藏，他志趣甚廣，乃是英國牛津大學考古和藝術史教授、著名物理學家、化學家，同時還是中國陶瓷收藏家，其收藏中國瓷器總數達600件。他畢生的志願是結合物理學、化學、陶瓷和考古學的知識，研究出為古物作出嚴謹的定代測年的方法。至2004年6月倫敦佳士得舉辦霍爾教授收藏的單色釉專場，為一時佳話，本拍品亦出自此處。



圖四 洛赫勳爵
fig.4 Lord Loch of Drylaw



圖五 放山居（今貌）
fig.5 Fonthill House (now)

THE RETURN OF SPLENDOR

A HUNDRED YEARS OF CHINESE PORCELAIN COLLECTIONS AND NOTABLE COLLECTORS

The current sale gathers many adorable types of porcelains with great and sounding provenances, which reflect the glorious history of those collectors. We are so delighted to present two groups of imperial treasures from the Fonthill Collection.

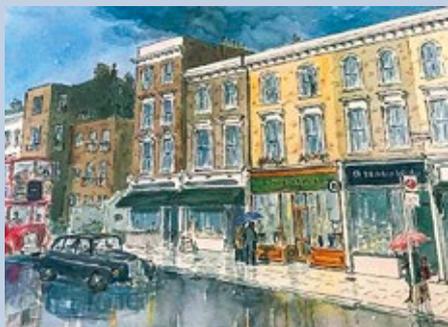
Fonthill House (fig.1) is located in Wiltshire, the South-Western part of England. The estate was built more than 150 years ago. It was a countryside estate belonged to the wealthy textile merchant **James Morrison (fig.2)** and was displayed with many art works, forming one of the most famous private collections in the world. The Fonthill collection comprised mainly of Chinese antiquities, including Chinese porcelains, Chinese cloisonné enamels and sculptures etc., which explains why Fonthill House was elegantly translated into Chinese with a very poetic name.

The Chinese antiquities were mainly bought by **Alfred Morrison (1821-1897) (fig.3)**, who was the second son of James Morrison. James gifted the Fonthill estate to Alfred in 1848. After James' death in 1857, Alfred devoted much of his inheritance to collecting extraordinary art works. Most of the Chinese porcelains and cloisonné enamels bought by Alfred were acquired from **Henry Brougham Loch (Lord Loch of Drylaw, 1827-1900) (fig.4)**.

In the 1860s, Alfred hired one of the foremost architects of the time, Owen Jones, to design three galleries to accommodate his large collection of European paintings and Chinese decorative art. One of the grandest of these was a room done 'in Cinquecento style' lined with elaborate ebony and ivory cabinets to display Morrison's impressive collection of Chinese porcelains.

This stunning interior setting was deliberately recorded in *Fonthill Recovered: A Cultural History* (2018) by Professor Carolin Dakers, stating that "this 'new room' was not, of course, new; it was most likely to have been the morning room built by Brandon, with its curved end providing the inspiration for the larger of a number of display cases. These cases of ebony inlaid with ivory were designed for Alfred's growing collection of Imperial porcelain; the doors, door cases and skirting panels were all in marquetry; a mirror was designed with a veneered frame of ebony inlaid with ivory; the room was completed with a set of six marquetry chairs and a table."

In these 50 years, the estate was donated by Morrison Family and now is a **museum (fig.5)** owned by the British government. The art works from the Fonthill collection also came into the market several times in 1965, 1971 and 2004. Those antiquities drew great attentions from the worldwide collectors when they were auctioned.



圖六 馬錢特畫廊 (1995年)
fig.6 S. Marchant & Son Gallery (1995)



圖七 戴潤齋
fig.7 J. T. Tai



圖八 徐展堂博士
fig.8 Dr. T.T. Tsui

The two present lots are both painted in *Famille Rose* and once belonged to the Fonthill Collection, one of the most famous collectors of the Victorian era. They were both probably acquired from Lord Loch of Drylaw in 1961. It is such a special moment that these two lots are gathered together in the same sale now. They were nicely crafted for the Emperor Qianlong, representing the highest quality of work of that time.

The pair of *Famille-Rose Blue-Ground Medallion 'Double Ninth Festival' Bowls* (Lot 1038) was later collected by **S. Marchant of Son** (fig.6), a renowned antiques dealer in London. Its founder Samuel Sydney Marchant started the business in 1925 and the family has been running the business for 95 years. The bowls were particularly made for celebrating the traditional Chinese Double Ninth festival and thus it is very rare and hard to find another pair.

The other *Turquoise-Ground 'Bajixiang' Vase with Ruyi Handles* (Lot 1039) from Fonthill collection later became part of the **J. T. Tai** (fig.7) collection. J.T. Tai was one of the foremost dealers in Chinese art in the second half of the 20th century. He started his business in Shanghai in 1930s. He then later moved to Hong Kong and eventually migrated to United States in 1950. He opened J.T. Tai & Co. on Madison Avenue in New York which was a magnet for aspiring and established collectors of fine Chinese ceramics and works of art. The

vase is massive in size and the patterns on its body were all precisely outlined with gold lines in a style of imitating the cloisonné enamels. Such unusual and innovative decoration was created by the Qianlong imperial kiln to surprise the emperor, and now it comes to surprise all of us again.

Further highlights in the sale are the Blue-and-white porcelains. There is a *Blue And White 'Bajixiang' Moonflask* (Lot 1031) from the collection of **T.T. Tsui (1940-2010)** (fig.8), who was a Hong Kong business tycoon and a famous antiques collector. He even built a house on Hong Kong Island to accommodate his artworks, probably including the current moonflask.

The other two blue-and-white porcelains, a pair of *Blue and White 'Pine' Dishes* (Lot 1046) and a *Blue And White 'Magpie And Prunus' Moon Flask* [Lot1040], came from the Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection. The owner is a North American collector and he acquired a handscroll of *Ten Views of Lingbi Rock* by Wu Bin of Ming Dynasty in New York for US\$1.21m in 1989. The handscroll was recently sold in Beijing Poly's room in Oct 2020 for over RMB 500 million and set the auction record for the most expensive Classical Chinese Painting. He only bought antiques from reliable sources like **Eskenazi Ltd.** (fig.9) in London, which is also the same source of the current two lots. Eskenazi Ltd, based in Mayfair, London, is the world's most respected dealer in Chinese art and has been running its business of three generations for more than 90 years.



圖九 朱塞佩·埃斯肯納齊及其兒子
fig.9 Giuseppe Eskenazi and son



圖十 致茵堂主人裕利兄弟
fig.10 Gilbert Zuellig (left) Stephen Zuellig (right)



圖十一 胡惠春
fig.11 J.M. Hu



圖十二 張宗憲
fig.12 Robert Chang



圖十三 葛沃得
fig.13 Gerald M. Greenwald

As for the highlights in monochrome wares, a *Robin's-Egg Glazed Lantern Vase* (Lot 1044) was once collected by Meiyintang before it came to the hand of Eskenazi and the Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection. Meiyintang is regarded as the greatest collection of Chinese treasures still in private hands in the West. It is established by Swiss businessmen, **Stephen Zuellig & his brother Gilbert Zuellig** (fig.10) It is named after their hometown Meienberg which is homophonic to Meiyintang in Chinese.

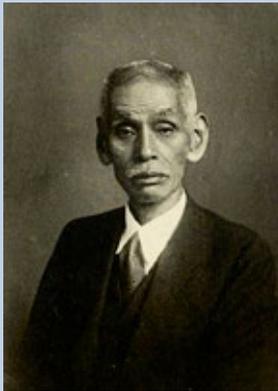
Furthermore in our sale, there is a *Peachbloom-Glazed Beehive Waterpot, Taibaizun* (Lot 1032) from a New York collector, **John B. Trevor Jr. (1878-1956)**, who was renowned for his Chinese monochrome wares. He inherited most of the porcelains from his sister Emily Trevor (1874-1943) and his aunt Emily Norwood Trevor (1942-1922), who acquired the works of art from Duveen Brothers, New York, in the early 20th Century.

Due to the Qianlong emperor's keen interest in the antique revival, Song glazes were often copied during the Qing dynasty. A *Ge-Type Tripod Brush Washer* (Lot 1033) would be a good example of such revival style. It is first collected by

J. M. Hu (Hu Jenmou, 1910-1993) (fig.11) who is the eldest son of the influential banker Hu Chun and is the master of the Zande Lou, the Studio of Temporary Enjoyment. He was one of China's great connoisseur-collectors and patrons, and a true benefactor to generations to come, due to his keen awareness of the educational potential of an art collection. J.M. Hu gifted substantial groupings from his collection to the Shanghai Museum in 1950 and 1989 and many of these objects remain on view in the museum's Zande Lou Gallery.

Later this Ge-type washer was acquired by **Robert Chang** (fig.12) who is a legend in the field of Chinese art. He grew up in Shanghai and the son of reputed antique dealers who profited from a booming market in the late 1920s and 1930s. Later he came to Hong Kong in his 20s in 1948 and opened his antiques shop in 1951. He is so active in the auctions in every major city which takes him around the globe every year.

Eventually the Ge-type washer became part of the collection of **Gerald Greenwald** (fig.13) who is a successful entrepreneur. From 1994 until his retirement in July 1999, Mr. Greenwald was Chairman and CEO of United Airlines. He has been a



圖十四 山中定次郎
fig.14 Yamanaka Sadajiro



圖十五 愛德華·霍爾教授
fig.15 Prof. Edward T. Hall

passionate collector of Chinese ceramics since 1970s and has amassed a remarkable collection of fine and very rare pieces. Later his private collection was sold in 2010 by Christie's Hong Kong which made the current lot reappeared in the market again.

When we talk about Japanese collection of Chinese Art, it is impossible to skip mentioning Yamanaka & Co. It is an Asian art dealership started by **Yamanaka Sadajiro (1866-1936) (fig.14)**, with branches in New York (1895), Boston (1899) and London (1900); also an agent in Paris (1905), office in Beijing (1917) and branch in Chicago (1928). With such trading network established worldwide, Yamanaka & Co. successfully purchased collections of various Manchu princes and sold the objects in their London gallery and other branches. This is probably how a *Large Celadon-Glazed 'Shou' Medallion Basin* (Lot 1034) came in to the market and shows up here.

Besides moulding and carving to the celadon-wares, the decorative patterns could also be painted with underglaze copper red. A *Pair of Copper-Red And Celadon-Glazed 'Wufu' Bowls* (Lot 1037) in the current sale was once sold by Ralph M. Chait Galleries. For over 100 years, the gallery has been a respected and trusted authority in dealing Chinese art. Its clientele expanded to include many other major collectors including President Herbert Hoover, Vice President Nelson Rockefeller, Sir Percival David and other senators.

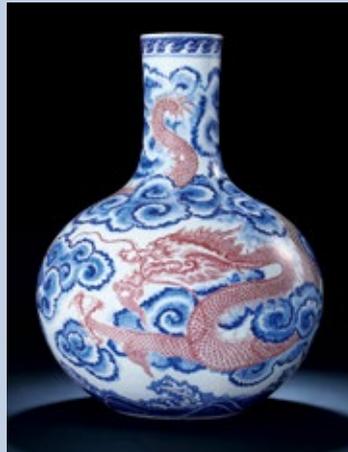
Among all the porcelains in this sale, a *Pair of Small Lemon-Yellow Glazed Dishes* (Lot 1036) would be the most explicit one to express the uniqueness of Imperial porcelains which was solely produced for the Emperor or the Empress, due to that fact that 'Yellow-ground' is homophonic to 'Emperor' in Chinese. This pair of dishes was once collected by **Professor Edward 'Teddy' Hall (fig.15)** whose passion was primarily for monochrome porcelains of the Ming and Qing dynasties. He enjoyed combining art and science, as evidenced by his directorship of the Research Laboratory for Archaeology and the History of Art at Oxford. His collection of monochrome porcelains was later sold in Christie's London in June 2004, including the current pair of dishes.

過去十面靈璧山居重要收藏

PAST HIGHLIGHTS FROM THE TEN-VIEWS LINGBI ROCK RETREAT COLLECTION



吳彬 約1610年作 十面靈璧圖卷
(手卷 水墨紙本) 人民幣512,900,000元
北京保利·2020年10月18日·編號3922
Wu Bin Ten Views of a Lingbi Rock Stone
1610 (Hand scroll; ink on paper)
Sold in Beijing Poly, 18 October 2020, lot
3922 at RMB 512,900,000



(左) 清雍正 御製青花釉裡紅雲海騰龍大天球瓶
北京保利·2019年6月5日·編號5552
人民幣 147,200,000元
(Left) A Magnificent Rare Blue and White with
Copper-Red 'Dragon' Bottle Vase, Tianqiuping,
Yongzheng Period
Sold in Beijing Poly, 5 October 2020, lot 5552 at
RMB 147,200,000

(右) 清乾隆 御製青花釉裡紅雲龍紋大天球瓶
保利香港·2019年10月7日·編號3324
港幣 56,640,000元
(Right) A Magnificent and Extremely Rare
Copper-Red and Underglaze-Blue 'Dragon'
Vase, Tianqiuping, Qianlong Period
Sold in Poly Hong Kong, 7 October, lot 3324 at
HKD 56,640,000



清康熙 五彩十二月花神杯
北京保利·2020年10月19日·編號5017 人民幣132,825,000元
A Set of Twelve Extremely Rare Wucai 'Month' Cups, Kangxi Period
Sold in Beijing Poly, 19 October 2020, lot 5017 at RMB 132,825,000





1031

清乾隆 青花纏枝蓮八吉祥紋抱月瓶
「大清乾隆年製」

來源

1. 傳巴黎Jean-Claude Moreau-Gobard收藏
2. 徐展堂先生（1940-2010年）收藏

HK\$ 5,500,000 - 8,000,000

US\$ 703,000 - 1,022,000

扁壺唇口，直頸，下接扁圓腹，截面成腰鼓形，兩側卷雲耳連接頸肩，下承長方形弧角圈足，足牆外撇。通體以釉下鈷藍裝飾，口沿迴紋一周，頸部及足牆飾卷葉靈芝。器扁腹兩側飾纏枝蓮花。扁腹圓面以中央中心圓形凸起為花心，花心呈六出雪花結晶狀，外圍迴紋及兩層花瓣，內層為小葉片門字形蓮瓣，外層為八片尖蓮瓣，蓮瓣內分別飾八寶，足內釉下青花書「大清乾隆年製」三行六字篆書款。

扁壺因腹部有圓形凸起，亦稱為「抱月瓶」或「寶月瓶」，形制受明代早期御器廠燒製抱月瓶影響，起源於伊斯蘭文化金屬器，詳細論著，見J.A.Pope著，「穆斯林風格明早期瓷器」，刊登於《Aus der Welt der Islamischen Kunst: Festschrift für Ernst Kühnel》，柏林，1959年，頁357-375。原形參考圖載於《Oriental Ceramics: The World's Great Collections》，卷6，東京，1982年，圖版94，為Freer Gallery of Art收藏。

此式扁壺的燒造對胎質比重要求極高，否則容易承受不住窯內高溫而導致坍塌變形，能成功燒製之實為不易。傳世品中，香港邦瀚斯曾售出一對，2017年5月30日，編號120。單件者，見仇炎之舊藏一例，後售於香港蘇富比，2011年4月8日，編號3123；另見葛沃得舊藏一例，後由香港佳士得拍出，2010年12月1日，編號2826。



Mark

A FINE AND IMPORTANT BLUE AND WHITE
'BAJIXIANG' MOONFLASK
QIANLONG PERIOD, 1736-1795

PROVENANCE

1. Collection of Jean-Claude Moreau-Gobard, Paris, by repute
2. Collection of T. T. Tsui (1940-2010)

H 50cm

The body of this flask is well potted in flattened form with gently domed sides, rising from a splayed rectangular foot to a cylindrical neck flanked by a pair of scroll handles. It is brilliantly decorated with rich underglaze blue with simulated 'heaped and piled' effect. On each convex side, there are eight petals enclosing the (Eight Buddhist Emblems) *Bajixiang*, radiating from a central raised boss decorated with a stylised flower head, and divided by key-fret and lappet bands. The narrow sides are decorated with a band of stylized lotus scroll. The base is inscribed with a six-character seal mark in underglaze blue.

Being inspired by blue and white flasks in early Ming dynasty, the moon flask of the present lot is potted with gently domed sides, which in turn were inspired by early Islamic metal prototypes, see J.A.Pope, *Aus der Welt der Islamischen Kunst: Festschrift für Ernst Kühnel*, Berlin, 1959, pp.357-375. See also an example from Freer Gallery of Art, published in *Oriental Ceramics: The World's Great Collections*, vol. 6, Tokyo, 1982, col. pl. 94.



徐展堂先生





清乾隆 青花纏枝蓮八吉祥間紋抱月瓶
© 台北故宮博物院藏

參考相對尺寸之扁壺，台北故宮博物院藏一例，見《故宮藏瓷：清青花瓷》，卷二，香港，1968年，頁50-51及15a-c；瀋陽故宮博物院見清宮舊藏亦有一例，見《瀋陽故宮博物院院藏文物精粹：瓷器卷（上）》，瀋陽，2007年，圖35。另見南京博物院藏一例，著錄於《宮廷珍藏中國清代官窯瓷器》，上海，2003年，頁295；中國國家博物館亦藏一例，見《中國國家博物館文物研究叢書：清代瓷器》，上海，2007年，圖83。日本出光美術館藏有兩例，見《中國陶磁：出光美術館藏品圖錄》，東京，1987年，圖版94。

扁壺扁腹所繪「八吉祥」紋飾，為佛教之八寶，為佛前供器，分別由法輪、法螺、寶傘、白蓋、蓮花、寶罐、金魚、盤長八件組成。每件供器含義不同：輪代表佛說大法圓轉，萬劫不息；螺代表菩薩果妙音吉祥；傘代表張弛自如，曲覆眾生；蓋代表遍覆三千，淨一切樂；花代表出五濁世而無染；罐代表福智圓滿，具完無漏；魚代表堅固活潑，能解壞劫；長代表回環貫徹，一切通明。青花色澤艷麗，色重處可見細密癍痕，為刻意模仿永樂、宣德青花暈散之效果，參看舊金山亞洲藝術博物館藏一件明永樂青花八吉祥折沿盆，可見其八吉祥排序與清代仿製品有差異，見He Li, 《Chinese Ceramics》，舊金山，1996年，圖版398。故宮博物院藏一件明永樂青花抱月瓶，其腹部一面成鼓形，或為此式扁壺原型，見《故宮博物院藏文物珍品大系：青花釉裏紅（上）》，上海，2010年，圖34-37。此式八吉祥扁壺雍正朝亦有燒製，見中國國家博物館藏一例，著錄於《中國國家博物館館藏文物研究叢書：瓷器卷（清代）》，上海，2007年，編號83。此對扁壺形制更加碩大，配合圓碩扁平的瓶體以及雙卷雲耳，更顯大氣穩重、古雅端莊。

A related blue and white moon flask with one flattened side of Yongle period is illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Blue and White Porcelain with Underglaze Red (I)*, Shanghai, 2010, pls.34-37.

Similar Qianlong blue and white moon flasks of this size could be found in a number of museums and private collections. For example, see one included in the *Blue and White Ware of the Ch'ing Dynasty, Porcelain in the National Palace Museum*, vol. 2, Hong Kong, 1968, p.50, 51 and 15a-c; one from the Qing Court, now in the Shenyang Palace Museum, see *The Prime Cultural Relics Collected by Shenyang Imperial Palace Museum: The Chinaware, vol. I*, Shenyang, 2007, no. 35; another flask from the Nanjing Museum is published in *Treasures in the Royalty: The Official Kiln Porcelain of The Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, p. 295; another, from the National Museum of China, illustrated in *Studies of the Collection of the National Museum of China*, Shanghai, 2007, pl. 83; a further example published in *Chinese Ceramics in The Idemitsu Collection*, Japan 1987, no. 94.

The present flask is exceptionally well potted without leaning to one side, which is a challenging shape to fire in perfectly straight form, making the moon flasks of this type very rare. Further examples sold in auction houses, see one from the collection of Edward T. Chow, was sold in Sotheby's Hong Kong, 8 April 2011, lot 3123; another, from the collections of C.G. Sloan and Greenwald, was sold at Christie's Hong Kong, 1 December 2010, lot 2826; and a pair from the Skinner collection sold in Bonhams Hong Kong, 30 May 2017, lot 120.



1032

清康熙 豇豆紅釉暗刻夔龍紋太白尊
「大清康熙年製」

來源

1. 紐約Emily Trevor收藏
2. 紐約John B. Trevor Jr. 收藏
3. 紐約佳士得，2007年9月19日，編號338

HK\$ 1,200,000 - 1,800,000

US\$ 154,000 - 230,000

本品侈口小巧，外翻如唇，口部留白呈燈草邊；短頸溜肩，鼓腹呈半球形，腹部暗刻三團螭龍暗紋，龍紋清晰。底部淺圈足修整圓潤，胎質潤白堅致，以青花書「大清康熙年製」六字三行楷書款，其款字筆筆有神，頓挫皆見章法。此件豇豆紅暗刻夔龍紋太白尊，釉質肥潤，層次感強，色艷麗，色澤統一，夔龍紋飾清晰，為康熙一朝名品。



A PEACHBLOOM-GLAZED BEEHIVE WATERPOT,
TAIBAIZUN
KANGXI PERIOD, 1662-1722

PROVENANCE

1. Collection of Emily Trevor, New York
2. Collection of John B. Trevor Jr. New York
3. Christie's New York, 19 September 2007, lot 338

D 12.6 cm

The domed body incised with three dragon roundels and covered with a glaze of soft crushed strawberry-red color thinning to a paler somewhat greyish-pink tone on the lower body and to a band of pale mushroom color on the waisted neck, the mouth rim and interior glazed white. The base is inscribed with six-character regin mark in kaishu in underglaze blue.



Mark





清康熙 豇豆紅釉暗刻夔龍紋太白尊
© 台北故宮博物院藏

太白尊為康熙朝新創的文房名品，因造型酷似李白飲酒之尊而得名，傳世品見有豇豆紅釉、白釉品種，其中以豇豆紅釉最為著名。豇豆紅為康熙紅釉中最名貴的品種，由於所施銅紅釉敏感易變，燒成難度很大，故只由官窯少量生產，僅供宮廷使用，且無大件器物，其呈色半由天成，經常隱現深淺不同的斑點，正所謂「滿身苔點，泛于桃花春浪間」、「瑩潤無比，居若鮮若黠之間，妙在難以形容也」，拍品釉面微泛點點紅斑，特徵明顯。豇豆紅釉器流傳至今者甚少，其中大部分又在早年流散國外，收藏於各國著名的博物館中，無論古今中外，皆為傳世名品，更顯本品之珍。

此件豇豆紅釉太白尊與故宮博物院和南京博物院藏品品種相同，參見《故宮博物院藏清代御窯瓷器》卷一上冊，北京，2005年，圖106；《宮廷珍藏—中國清代官窯瓷器》，上海，2003年，頁83；另見大英博物館的多本藏書著作均以紅綠相間之豇豆紅太白尊團螭龍紋為封面，足見重視。瑞士玫茵堂亦見一例，著錄於康蕊君，《玫茵堂中國陶瓷》，卷2，倫敦，1994-2010年，編號821，售於我司2017年4月4日，編號3160。

Similar waterpots can be found in many important museum collections, one in the Palace Museum, Beijing, is illustrated in *Gugong bowuyuan cang. Qingdai yuyao ciqu* [Qing porcelains from the imperial kilns preserved in the Palace Museum], vol. 1, pt. I, Beijing, 2005, pl. 106; another from the Nanjing Museum, Nanjing, published in *The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, p. 83. Also in the collection of the Percival David Foundation, London, as the cover lot of several important publications; the Meiyintang collection, illustrated in Regina Krahl, *Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*, London, 1994-2010, vol. 2, no. 821 and subsequently sold in our saleroom on 4 April 2017, lot 3160.



1033

清乾隆 仿哥釉葵花式三足洗
「大清乾隆年製」

來源

1. 胡惠春（1911-1995年）家族收藏
2. 紐約蘇富比，1985年6月4日，「暫得樓珍藏名瓷」，編號65
3. 張宗憲收藏
4. 香港佳士得，1999年11月2日，「張宗憲珍藏」，編號517
5. 葛沃得珍藏，編號82
6. 香港佳士得，2010年12月1日，「嘩兮如華-葛沃得珍藏御製瓷器」專拍，編號2825

展覽及出版

《雲海閣重要中國瓷器：張宗憲珍藏展》，佳士得，倫敦，1993年6月2至14日，編號62

HK\$ 3,600,000 - 5,500,000
US\$ 460,000 - 703,000

此三足洗歷經胡惠春、張宗憲、葛沃得（Gerald M. Greenwald）雅蓄，來源顯赫。洗折沿，八瓣花口，器壁呈海棠花瓣狀起伏自然，淺腹，平底下承三隻簡化獸足洗，底有九處支釘痕。通體仿哥釉，釉汁滋潤古樸，肥腴瑩潤，靜穆而高貴，釉面呈灰青色，開片分明，鐵線交錯，口沿釉薄處微呈褐色，足端刷鐵黑色釉，乃仿宋哥窯「紫口鐵足」的特徵。底心青花書「大清乾隆年製」六字三行篆書款。整體造型俊秀，挺拔大方，古樸凝重，堪稱乾隆官窯仿哥釉器個中翹楚，保存良好，殊世罕見。



Mark

A FINE GE-TYPE TRIPOD BRUSH WASHER
QIANLONG PERIOD, 1736-1795

PROVENANCE

1. The J. M. Hu (1911-1995) Family Collection
2. Sotheby's New York, 4 June 1985, Important Chinese Ceramics from the J. M. Hu Family Collection, lot 65
3. Collection of Robert Chang
4. Christie's Hong Kong, Imperial Wares from the Robert Chang Collection, 2 November 1999, lot 517
5. Collection of The Gerald M. Greenwald, no. 82
6. Christie's Hong Kong, 1 December 2010, For Imperial Appreciation: Fine Chinese Ceramics from the Greenwald Collection, lot 2825

EXHIBITION AND LITERATURE

An Exhibition of Important Chinese Ceramics from the Robert Chang Collection, Christie's, London, 2-14 June, 1993, lot 62

D 22.2cm

The washer has low flaring sides moulded as eight petals below a rounded and everted rim, with three short globular legs applied to the sides of the base, under a lustrous greyish blue glaze with a network of widely-spaced dark brown crackles, the underside of the feet are unglazed, there is a ring of nine brown-dressed spur marks to the recessed base.



香港佳士得，2010年12月1日，葛沃得珍藏專拍，編號2825

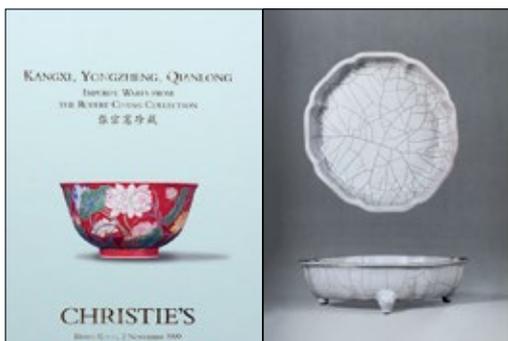


乾隆慕古，以古為師，陶古鑄今，集古今之大成。一方面，哥釉古雅凝幽，備受鍾愛。《清高宗御製詩集》所載歷代陶瓷贊詠詩共一百九十九首，其中贊詠哥窯竟達二十首，如《詠哥窯周素尊》「古質天然樸不華」（《御製詩四集》卷之五十），《詠哥窯葵花碗》「哥窯百圾破，鐵足獨稱珍」（《御製詩四集》卷之四十二），可觀深情。乾隆一朝，仿哥釉燒造極受重視，如《清檔》載，「乾隆三年六月二十五日：七品首領薩木哈，催總白世秀來說太監高玉交：……哥釉收小八方雙管瓶一件，哥釉四喜瓶一件，哥釉太極紙槌瓶一件，哥釉放大天盤口大漢尊一件，哥釉六方雙管尊一件，哥釉蓮座蒜頭瓶一件，哥釉葵瓣筆洗一件，哥窯腰元罐一件，傳旨：交與燒造磁器處唐英……俱照樣燒造送來。燒造完時再將交出原磁器繳回，仍交磁器庫。此磁器內有大器皿應畫樣帶去其小磁器皿俱各帶。欽此。」因此，在乾隆朝各式仿古單色釉中，仿哥釉最為成功，工藝達至巔峰，形神兼備，釉色的質感和形制的凝厚得到充分彰顯，「仿古暗合，與之無二」，而在器形、功用等方面，皆有所創新。

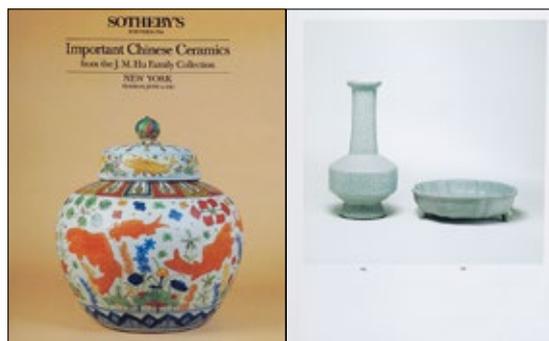
本件便屬《清檔》所載「哥釉葵瓣筆洗一件」，此種造型的器物除仿哥釉外，尚可見仿官、仿汝、天藍釉等品種，參見南京博物院見一近例，錄於《宮廷珍藏：中國清代官窯瓷器》，上海，2003年，頁334；《故宮博物院藏清代御窯瓷器》卷一下冊，頁436、437，圖205。

Compare a very similar one in the Nanjing Museum published in *Treasures in the Royalty: The Official Kiln Porcelain of The Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, p. 334. Lobed washers of this kind are based on Song dynasty prototypes, an example of which was sold at Christie's Hong Kong, 31 October 1994, lot 528.

A number of *Guanyao* washers of floral form in the National Palace Museum, Taipei, are illustrated in *Catalogue of the Special Exhibition of Sung Dynasty Kuan Ware*, 1989, nos. 135-143. See also one *Geyao* octafoil washer published in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Porcelain of the Song Dynasty (II)*, Hong Kong, 1996, p.66, pl. 59.



香港佳士得，1999年11月2日，張宗憲珍藏專拍，編號517



紐約蘇富比，1985年6月4日，胡惠春珍藏專拍，編號65



文房之瓷質者以素雅為上品，宋人宣導的此番美學理念於後世影響深遠。明萬曆屠隆《考盤餘事·筆洗》載：「今用作洗，最佳者有官哥元（圓）洗、葵花洗。」此式三足洗製作考究，先造一模，以模成型，再接三足，始見於雍正朝，為唐英樞陶御廠之際所創，至乾隆早期燒製甚盛，釉色品種更為豐富。此式花口洗突破了圓洗造型的單調，給人以耳目一新的感覺。

參考各大公私收藏，南宋和元代官窯似乎曾燒造多款近似本拍品的稜口洗，均淺圈足，或開六稜或八稜，多者甚至有十稜或十二稜。這類作品的器底均施滿釉，並用支釘燒造。故宮博物院藏數例稜口哥窯洗，一例八稜洗著錄於《故宮博物院藏文物珍品大系：兩宋瓷器（下）》，香港，1996年，頁66，編號59。此外，大維德爵士曾珍藏三件八稜官窯洗，其登錄號為PDF 30、A53及A54，可作參考。

Due to the Yongzheng and Qianlong emperors' keen interest in the antique revival, Song glazes were often copied during the Qing dynasty. A Ge-type bulb bowl with a Yongzheng mark in the Museum of Far Eastern Antiquities, Stockholm, is illustrated in *Oriental Ceramics, The World's Great Collections*, vol. 9, Kodansha series, no. 274.



©南京博物院藏品
清乾隆 仿汝青灰釉葵花式洗



The Greenwald Collection
2826
1 Dec 2010
CHRISTIE'S
HONG KONG

GREENWALD
COLLECTION

精製竹葉
葉葉生輝

THE ROBERT
CHANG
COLLECTION
2 Nov. 1999
LOT: 517
CHRISTIE'S





1034

清乾隆 粉青釉「五蝠捧壽」紋折沿洗
「大清乾隆年製」

來源

1. 日本私人收藏
2. 傳山中商會收藏
3. 香港蘇富比，2010年10月8日，編號2637

HK\$ 3,800,000 - 5,800,000

US\$ 486,000 - 741,000

洗折沿，弧腹下斂，大平底，淺圈足。通體滿施粉青釉，洗心圈內模印壽字紋，環飾五隻蝙蝠，寓意「五蝠捧壽」。折沿上飾四組鯉魚靈芝花卉紋，鯉魚躍動其身，口銜靈芝花，生動細緻。雙魚圖案於乾隆時期普具吉祥寓意，與盤心喜慶主題互相呼應。盤外壁飾一周海水山石紋，波濤海浪，層次宛然，蒼雅之氣躍然眼前。底以青花書「大清乾隆年製」六字三行篆書款。



A LARGE AND RARE CELADON-GLAZED 'SHOU'
MEDALLION BASIN
QIANLONG PERIOD, 1736-1795

PROVENANCE

1. A Japanese private collection
2. Yamanaka Co. Ltd., by repute
3. Sotheby's Hong Kong, 8 October 2010, lot 2637

D 41cm

The basin has deep rounded sides rising from a slightly concave base to a wide flaring rim, carved and slip-decorated to the interior with a *shou* medallion encircled by five bats, the rim with four large *ruyi* and carp strapwork panels. The exterior is decorated with jagged rocks emerging from tumultuous foaming waves. It is covered overall in a soft bluish-green glaze thinning to white on the raised areas. The base is inscribed in underglaze blue with a six-character seal mark.



Mark



整體圖案佈局整齊，印花手法精湛細緻，細節處刻畫惟妙惟肖，極具立體感，紋飾清晰程度彷彿織繡一般，再搭配華美淡雅的粉青釉，超凡脫俗，驚豔華貴。全器釉色淡雅脫俗，圖案繁縟卻刻劃工整，具有典型乾隆朝紋飾特徵，應為當時宮廷祝賀壽誕之用品。

乾隆慕古，以古為師，陶古鑄今，集古今之大成。此類折沿洗以明代仿伊斯蘭銅器而製成的青花器，加以創新而成，演變出腹較淺、折沿較寬的折沿洗。原形參考可見於國立故宮博物院藏明永樂青花波濤花卉紋折沿洗，展覽及著錄於《適於心：明代永樂皇帝的瓷器》，台北，2017年，頁128。

粉青釉是清代青色釉瓷的一種，其色調勻淨明潔，釉面細膩光潤，為雍乾兩朝經典品種之一。清代青釉器的燒造肇始於康熙，極盛於雍乾，根據釉色深淺不同可分為豆青、冬青、粉青三個品種，豆青色最重，冬青次之，粉青最淺，三個品種中以粉青品級最高。粉青釉以光素器為多，印花、刻花少見，且多為盤、洗等小件器，大盤器形極為罕見。

While decorative elements are prevalent on smaller celadon-glazed dishes, the basin is unique for its massive proportions and form. A much smaller and shallower celadon-glazed basin, with a narrower keyfret-decorated rim and carved with the Eight Trigrams around a *yinyang* medallion, also with a Qianlong reign mark and of the period, was sold in Sotheby's Hong Kong, 17 November 1975, lot 152.

The form of this basin is reminiscent of early Ming blue and white basins of slightly smaller proportions which were reproduced during the Qianlong reign. Although the blue and white versions were potted with a deeper well, the present piece shares the slightly curved sides and severe everted rim of the Ming version. For a Yongle prototype, see one from the National Palace Museum in Taipei, illustrated in *Pleasingly Pure and Lustrous, Porcelains from the Yongle Reign (1403-1424) of the Ming Dynasty*, Taipei, 2017, p.128.

This basin comprises an eclectic set of auspicious motifs, like the combination of the *shou* character, bats and *ruyi* represents the wish for blessings, longevity and the fulfilment of all wishes, while the double carp motifs around the rim symbolise the wish for connubial bliss, fecundity and an abundance of good luck.









1035

清乾隆 粉青釉鏤空纏枝牡丹紋長頸套瓶
「大清乾隆年製」

來源

1. 英國藏家John Jacob de Pass舊藏，於1890年代購自上海，此後家族傳承
2. 香港蘇富比，2011年4月8日，編號3024

HK\$ 4,500,000 - 6,000,000
US\$ 577,000- 769,000

此瓶頸直而修長，器腹飽滿且秀逸，頸部模印蕉葉紋輔以如意紋，腹部以鏤空工藝手法裝飾「纏枝牡丹」環繞瓶體，尺幅充盈令人瞠目結舌。牡丹花頭立體感明顯，花瓣層次繁密，前後掩映各具姿態。數朵牡丹仰俯向背亦呈天然之韻，其間穿枝過梗，枝繁葉茂充滿生機。鏤空密佈，層次錯落，仍無零亂之感，反而有種秩序感深藏其中。刀法藏鋒近乎圓雕，可與木器中「過橋玲瓏」相媲美。底部整施青釉，正中落「大清乾隆年製」六字三行篆書款識，為標準乾隆早期寫法。

本品為英國藏家John Jacob de Pass收藏，他熱衷於中國文化，早年頻繁旅遊於中國各地，藉此搜羅各式各樣的中國藝術品，他龐大的個人收藏於1923年離世後隨即流出於市場。

此種鏤空套瓶並非乾隆朝所創，早在南宋時期官窯就已經燒製，其歷史可謂久矣。從出土的南宋官窯器物觀察，瓶體內有中空立柱與瓶頸相接，以防燒製時出現劇烈變形。元代時期龍泉窯也燒造同類器物，瓶內立柱已不在設置，可見燒造技術完全嫺熟。清宮藏有元代龍泉窯鏤空膽瓶，乾隆皇帝可能因為這件原件，遂而才有摹製之作問世。

鏤雕是清代瓷器裝飾技法之一，又稱鏤空、透雕，紋樣有全鏤與半鏤之分，如本品穿透器壁的稱之為全鏤、通花。其技法是在坯體未幹之時，將裝飾花紋雕透，然後施釉入窯燒造，此裝飾技法始見於新石器時代的陶器上，在長期發展中工藝日趨複雜，至乾隆時不僅紋飾繁密，工藝技術要求也較高，且創燒出雕鏤玲瓏等新品種，達鬼斧神工之境。由於鏤雕是通過胎體的空洞表現紋樣，故鏤空部位需精心設計，設計不合理在燒造時會造成器物變形。從傳世的乾隆鏤雕器物來看，整體鏤空者鏤孔佈滿器身，孔與孔邊框互藉以尋求力度平衡，使之成形且穩固，此種工藝反映了工匠極高的技術水準與創新思維的奇巧。

A VERY RARE CELADON-GLAZED PEAR-SHAPED
RETICULATED VASE
QIANLONG PERIOD, 1736-1795

PROVENANCE

1. Collection of John Jacob de Pass, Middleton Hall, Norfolk, England, acquired in Shanghai in the 1890s, and hence by descent to the present owner
2. Sotheby's Hong Kong, 8 April 2011, lot 3024

H 27cm

The bottle vase is elegantly potted with a gently swelling belly sweeping up to a truncated cylindrical neck and is masterfully engineered with a deftly reticulated band of three large peonies with lush petals encircled by scrolling leaves subtly incised with veining. The openwork areas reveal a plain integral vase beneath, all below a finely carved low-relief band of upright plantain leaves collaring the cylindrical neck. Each detached *ruyi* head around the shoulder contains a stylised lotus flower. All patterns are supported on a carved lotus petal band skirting the base and a low foot is incised with a key-fret band, all beneath a glassy tea-green celadon glaze pooling in the recesses creating layers of depth. The base is marked with a six-character reign mark in underglaze blue.



Mark









此技藝僅在乾隆一朝流行並被發揮至難以媲美之境，至清中期以後，雖仍有鏤空器物燒造，但紋飾逐漸簡單，僅為局部鏤空，燒造難度及成器精美程度遠落後於乾隆器物。

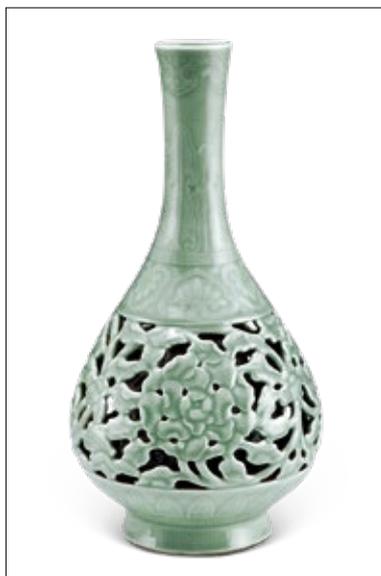
此瓶內部仍用瓶膽支撐，這並非工藝退步，而是朝著有內畫裝飾且能轉動套瓶的進發之舉。乾隆八年四月二十一日，唐英在《恭進奉發及新擬瓷器折》中：「今自三月初二日開工之後，奴才在廠攢造得奉發各色錦地四團山水膳碗、杯盤並六方青龍花瓶等件外，奴才又新擬得夾層玲瓏、交泰等瓶共九種，謹恭折送京呈進。其新擬各種系奴才愚昧之見，自行創造，恐未合適，且工料不無過費，故未敢多造。伏祈皇上教導改正，以便欽遵，再行成對燒造」。通過文獻可以看出在乾隆八年方才有數種套瓶解運進京，在此之前應有相當漫長的研製過程，其開端之作應該在乾隆稍早時期完成。

審視本品瓶底款識的整體書寫手法，為典型乾隆早期官窯風格，故應屬於唐英所先鋒創燒之品種。其釉水瑩潤，胎質細膩，多層印花清晰，鏤空刀法嫺熟，畫面飄逸俊朗，均為乾隆前期供御內廷之作所特有，也可視此瓶為奏摺內數種鏤空套瓶的發軔之作。乾隆中後期之後，隨著內膽及彩釉加飾的運用，加配繁複突出的耳柄等，使其宋瓷原器的工藝神韻便已不知所蹤了。

鏤空牡丹纏枝花卉套瓶保存困難，存世完整之例寥寥可數，上海博物館及北京故宮博物院分別收藏一例；另見北美十面靈璧山居舊藏，早年為英國古董商Marchant寶蓄，售於香港蘇富比，2009年4月8日，編號1603，及後以人民幣6900萬元再售於北京保利，2019年12月4日，編號5766。

It is extremely rare to see this kind of reticulated vase in good condition. There are two currently in Shanghai Museum and the Palace Museum in Beijing, illustrated in *Zhongguo taoci quanji*, vol. 15, Shanghai, 2000, pl. 85; one from the Ten-views Ling-bi Rock Retreat collection, sold in Sotheby's Hong Kong, 8 April 2009, lot 1603 and Poly Beijing, 4 December 2019, lot 5766. Also a related one applied with famille-rose and gilt decoration now resides in the Palace Museum in Beijing.

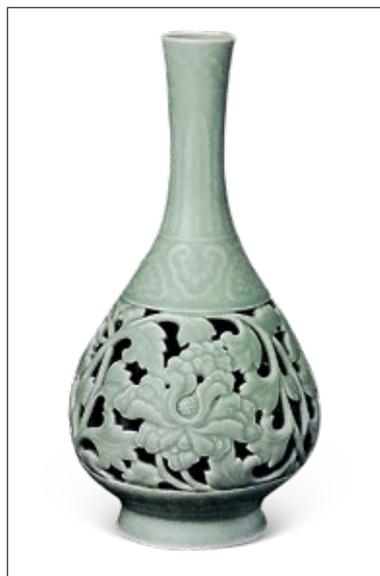
The inspiration for this vase came from a much earlier, 15th century, Longquan example; see a remarkably close copy of a Longquan piece in the Samuel P. Harn Museum of Art, University of Florida, Gainesville, Florida, sold in Sotheby's New York rooms, 22/23rd September 2004, lot 205. There is mentioning of openwork vases imitating Longquan ware in two Qing court records dated to 1742 and 1743. Tang Ying, superintendent at the Imperial Kilns at Jingdezhen, submitted a memorial to the Qianlong emperor recording his presentation to the court of a total of nine 'layered openwork' and interlocking vases. See Liao Pao Show's introduction in the exhibition catalogue *Stunning Decorative Porcelains from the Ch'ien-lung Reign*, National Palace Museum, Taipei, 2008, pp. 27. The present vase clearly bears the signature of Tang Ying's craftsmanship for its elegant restricted decorative scheme.



© 上海博物館藏品



十面靈璧山居藏
北京保利，2019年12月4日，編號5766



© 北京故宮博物院藏品



1036

清乾隆 檸檬黃釉小盤一對
「大清乾隆年製」

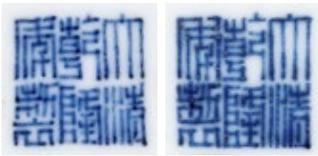
來源

1. 愛德華·霍爾教授（1924-2001年）收藏，編號 425 及 426
2. 倫敦佳士得，2004年6月7日，編號 271
3. 倫敦蘇富比，2011年11月9日，編號 78

HK\$ 500,000 - 800,000

US\$ 64,000 - 103,000

此對盤敞口、淺腹、圈足，薄胎，質地堅細純淨，輕盈靈透，內外滿施檸檬黃釉，顏色純淨嬌嫩，明麗奪目，器形輕盈，形色相配，相得益彰。底青花書「大清乾隆年製」六字三行篆書款。



Marks

A PAIR OF SMALL LEMON-YELLOW GLAZED DISHES
QIANLONG PERIOD, 1736-1795

PROVENANCE

1. Collection of Professor E.T. Hall (1924-2001), inventory nos. 425 and 426
2. Christie's London, 7 June 2004, lot 271
3. Sotheby's London, 9 November 2011, lot 78

D 8.8cm

Each saucer is finely potted with rounded sides rising from short circular feet, all covered with a rich and bright lemon-yellow glaze on the exterior. The base is left white and is further inscribed in underglaze blue with a six-character seal mark.



倫敦佳士得，2004年6月7日，編號 271



黃釉是明清時期皇家尊享之色，乾隆黃釉器更是製造出了明麗堂皇的氣質，本品即為一例。乾隆御窯檸檬黃釉為上品佳器，屬唐英督造御窯廠時奉旨精心搏造的「洋黃」精品，釉面瑩潔光潤，在同類器中不為多見，殊堪寶藏。檸檬黃釉為清早期御窯受西洋影響而創燒的品種之一，屬低溫錒黃釉彩，釉色鮮黃嬌嫩，近似檸檬色澤，清宮檔案中稱之為「洋黃」，較為名貴。據《清檔》載，乾隆皇帝曾下旨，命唐英燒造洋黃三寸碟、洋黃裡外收小三寸碟，即為拍品相同之器，素為歷代藏家所鍾愛。乾隆御窯檸檬黃碟多見內壁白釉外壁黃釉品種，似本拍品內、外壁均施檸檬黃釉者較為少見。據清宮史料記載：裡外皆黃者，為皇帝御用，外黃裡白者，皇后所用。由此可看出宮廷制度的等級森嚴，此對檸檬黃釉小盤極有可能為乾隆皇帝御用之物。

參考一近例，天民樓收藏，錄於《天民樓藏瓷》，香港藝術館，香港，1987年，編號143。香港竹月堂收藏一例，錄於《千載霓霞：鮑氏東方藝術館及竹月堂藏唐至清一道釉》，米蘭，2018年，編號176。利國偉爵士收藏一對之例，售於香港蘇富比，2018年10月3日，編號130。另見一例，售於香港佳士得，2014年5月28日，編號3448。

During Ming and Qing dynasties, yellow is the color that has direct imperial association. The yellow glaze was derived from an antimoniate oxide and the lemon-yellow glaze was a Yongzheng innovation achieved when the antimoniate of iron was combined with tin oxide resulting in an opaque yellow glaze of brilliant hue.

For a closely related example, see a Qianlong cup from the S.C. Ko Tianminlou, recorded in Chinese Porcelain in the S.C. *Ko Tianminlou* Collection, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1987, no. 143; the Zhuyuetang collection in Hong Kong, illustrated in *A millennium of monochromes: from the Great Tang to the High Qing - The Baur and the Zhuyuetang Collections*, Milan, 2018, no. 176. An example of a pair sold at Sotheby's Hong Kong, 3 October 2018, lot 130 from the collection of Sir Guo-wei Lee, and another one sold at Christie's Hong Kong, 28 May 2014, lot 3448.



1037

清雍正 冬青釉釉裡紅「鴻福齊天」紋碗一對
「大清雍正年製」

來源

Ralph M.Chait Galleries · 紐約

HK\$ 1,100,000 - 1,500,000

US\$ 141,000 - 192,000

碗敞口、斂腹，圈足。通體施以冬青釉，外壁以釉裡紅裝飾五隻飛翔的紅蝠，姿態不一，甚有動感。碗胎骨堅致白晰，釉色溫潤似玉，釉裡紅呈色鮮紅，質感分明，在冬青色地映襯之下更為奪目。本品寓意吉祥美好，一器之上集冬青釉之細膩雅靜與釉裡紅之妍美亮麗，深諳色彩搭配之妙，殊為巧思。底圈修足圓潤，書「大清雍正年製」六字雙行楷書款，字體工整秀麗。



A PAIR OF COPPER-RED AND CELADON-GLAZED
'WUFU' BOWLS
YONGZHENG PERIOD, 1723-1735

PROVENANCE

Ralph M.Chait Galleries, New York

D 15.3cm D 15.4cm

Each bowl is strongly potted with wide flaring sides, decorated around the exterior in dark copper-red tone with five bats in various attitudes of flight, covered overall with a celadon glaze of soft sea-green tone draining to white around the mouth rim. The base is covered with a transparent glaze and the center inscribed with a six-character mark in underglaze blue within a double circle.



Marks



本品為雍正官窯經典品類，即雍正十三年唐英在《陶成紀事碑》中所記御窯品種「一仿宣窯寶燒，有三魚、三果、三芝、五福四種」中之五福紋樣。因「蝠」與「福」諧音，五隻蝙蝠寓意「五福」，《書·洪範》載：「五福：一曰壽；二曰富；三曰康寧；四曰修好德（積德行善）；五曰考終命（長壽善終）」。此碗所繪五蝠即為此意。雍正朝釉裡紅五蝠紋碗有兩個品種，一為白釉地，外壁和內底裝飾釉裡紅蝠紋；一為冬青釉地，外壁裝飾五蝠紋，本品即為一例。

同類冬青釉裡紅五蝠紋碗可見日內瓦鮑爾收藏，錄於《Chinese Ceramics in the Baur Collection》，John Ayers，日內瓦，1999年，卷2，圖199；《香港藝術館藏清代陶瓷》，香港藝術館，1984年，頁95，編號53；W.G. Gulland收藏一例，現存於倫敦維多利亞與艾伯特博物館，出版於《Far Eastern Ceramics in the Victoria and Albert Museum》，倫敦，1980年，圖版206。另見拍賣場上二例，仇炎之收藏一例，售於香港蘇富比，1980年11月25日，編號117；另見一例二度售於場上，香港蘇富比，1995年5月2日，編號119及香港佳士得，2004年11月1日，編號880。

The present pair decorated with the five bats, *wufu*, are a homophone for the Five Blessings in Chinese, which are longevity, wealth, health, love of virtue and a good end to one's life.

See a bowl of this type in the Baur Collection Geneva illustrated in John Ayers, *Chinese Ceramics in the Baur Collection*, vol. 2, Geneva, 1999, pl. 199; one from the W.G. Gulland collection, now in the Victoria and Albert Museum, London, illustrated in *Far Eastern Ceramics in the Victoria and Albert Museum*, London, 1980, pl. 206, and another was included in the exhibition *The Wonders of the Potter's Palette*, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1984, cat. no. 53.

Two examples were sold at auction, one from the Edward T. Chow Collection, Sotheby's Hong Kong, 25 November 1980, lot 117; and the second sold in Sotheby's Hong Kong, 2 May 1995, lot 119, later sold again at Christie's Hong Kong, 1 November 2004, lot 880.



清雍正 冬青釉裡紅「鴻福齊天」紋碗
© 日內瓦鮑爾藏





大清
雍正
年製





1038

清乾隆 藍地軋道粉彩開光重陽菊花紋節令
膳碗一對
「大清乾隆年製」

來源

1. 洛赫爵士 (1827-1900年) 收藏
2. 放山居，艾弗瑞·莫里森 (1821-1897年) 收藏，應於1861年購自洛赫爵士
3. 蘇格蘭艾雷島馬格代爾爵士收藏 (放山居編號441)
4. 倫敦佳士得，2004年11月9日，編號31
5. 馬錢特，倫敦
6. 香港蘇富比，2010年10月8日，編號2606

展覽

《Recent Acquisitions 2005, 80th Anniversary Catalogue》，S. Marchant & Son. Ltd.，倫敦，2005年，圖錄編號49

HK\$ 3,500,000 - 5,500,000
US\$ 447,000 - 703,000

A PAIR OF FINE FAMILLE-ROSE BLUE-GROUND
MEDALLION 'DOUBLE NINTH FESTIVAL' BOWLS
QIANLONG PERIOD, 1736-1795

PROVENANCE

1. Collection of Lord Loch of Drylaw (1827-1900)
2. Collection of Alfred Morrison (1821-1897), Fonthill House, Tisbury, Wiltshire, probably acquired in 1861 from Lord Loch of Drylaw
3. The Rt. Hon The Lord Margadale of Islay, T.D. (Fonthill House inventory no. 441)
4. Christie's London, 9 November 2004, lot 31
5. Marchant and Son, London
6. Sotheby's Hong Kong, 8 October 2010, lot 2606

EXHIBITION

Recent Acquisitions 2005, 80th Anniversary Catalogue, S. Marchant & Son, Ltd., London, 2005, cat. no. 49

D 15cm



Marks





碗一對，敞口微撇，弧腹，圈足，碗底青花書「大清乾隆年製」六字三行篆書款。胎土陶洗精煉，堅致縝密。釉面光潤細膩，潔白瑩亮。製作考究，線條優美流暢，典雅端重。外壁飾藍釉軋道紋，軋道精緻細密，撥劃出細如毫芒、宛如錦紋的鳳尾形卷草，達到了似錦鋪就之感。四面開光內以粉彩繪製花卉圖案，枝繁葉茂，花卉妍麗婀娜，多姿奪目，採用國畫技法，清新脫俗，雅致宜人。開光間填以西番蓮及寶相花，填彩明麗奪目，富貴雍容。碗內壁以青花繪折枝菊花紋四組，碗心繪兩周青花弦紋及花卉紋，氣韻清雅，與外壁開光內花卉圖案相映成趣。青花發色純正，菁麗明快，繪畫精細自然，寫實流暢，深具風骨。此對作品製作上乘，端莊秀雅，宮廷氣息濃厚。在色地上用一種狀如繡針的工具撥劃出細如毫芒、宛如錦紋的鳳尾狀紋，是為軋道工藝。

色地開光節令膳碗因為乾隆皇帝的風雅所好而創燒，經乾隆、嘉慶、道光三朝，主要用於御茶膳房，為名副其實的御用瓷。且裝飾精良，用料講究，數量非常有限，更是清宮御用瓷器中非常難得的成組成套燒造的瓷器品種。其創燒和斷燒時限有明確的檔案史料為依據，在清代御審瓷器史研究中具有重要的學術價值。

九九重陽原為祈求長壽的節令，漢代《西京雜記》載「九月九日，佩茱萸，食蓮餌，飲菊花酒，云令人長壽」，現發展為老年節。是日應出游踏秋，登高遠眺，遍插茱萸，吃重陽糕，賞菊飲酒，民間習俗活動甚為豐富。而「重陽菊花」膳碗所用紋樣卻幾乎純是菊花，倒也名副其實。該碗外壁翠藍釉軋道鳳尾草紋為地，襯以四圓形開光，開光之間地上各繪一組粉彩洋菊紋，四個圓形開光內各繪粉彩叢菊紋，配以秋令花卉。

Each of these bowls was delicately potted with deep rounded sides rising from a short straight foot to an everted rim. The body was finely enamelled around the exterior with four medallions enclosing blossoming chrysanthemums in different colours, divided by stylised chrysanthemum sprays and all reserved on a pale blue *sgraffiato* scroll ground. The interior was painted in rich cobalt-blue tones with a chrysanthemum medallion encircled by four clusters of chrysanthemums in the well. The base was inscribed with an underglaze blue six-character seal mark.

Such 'medallion bowl' design, typically with four circular medallions reserved on a *sgraffiato* enamelled ground and with underglaze blue painting on the interior, was developed during the Qianlong period and continued to be admired by succeeding generations, with further widespread in the Jiaqing and Daoguang periods.

As on the current bowls the ground enamel was usually incised with dense scrolls in addition to being painted with multi-coloured formal floral sprays. Within the reserved circular panels, the current bowls have delicately depicted autumnal flowers. One has russet and yellow chrysanthemums with daisies and asters; another has yellow chrysanthemums and begonias; a third has pink and white chrysanthemums with balsam; while the last medallion has pink, white and purple chrysanthemums with russet leaves.

The choice of plants in these medallions and the delicacy with which they are painted is reminiscent of the decoration seen on a pair of small *falangcai* Qianlong bottles in the collection of the Percival David Foundation, illustrated by R. Scott in *Elegant Form and Harmonious Decoration - Four Dynasties of Jingdezhen Porcelain*, Percival David Foundation, London, 1992, p. 157, no. 181.



倫敦佳士得，2004年11月9日，編號31

初九日奉旨燒造青地白地膳碗一件傳
 旨著交唐英燒造其碗大小存案備從欽此
 外西燒燒五彩各色地仗花樣各按時令分別
 樣碗內仍照外而花樣燒造青地白地年節用三羊開
 泰上元節用五穀豐登端午節用艾草重符七夕用鵲
 橋仙渡萬壽用萬壽無疆中秋節用丹桂飄香九月九
 用重陽菊花之類尋常賞花用萬花獻瑞按時令
 樣燒造五彩各色地仗每十件地仗要一色地仗每
 樣先燒造十件欽此



《清宮瓷器檔案》
 乾隆八年十二月初九日

◎台北故宮博物院藏
 清乾隆八年洋彩藍地團花山水膳碗一對

據《清宮瓷器檔案》記載，乾隆八年十二月初九日，太監胡世傑交御用青花膳碗一件，傳旨：「外面俱燒五彩各色地仗，花樣各按時令分別吉祥花樣。碗內仍照外面花樣，俱要青花白地，年節用『三陽開泰』，上元節用『五穀豐登』，端陽節用『艾葉靈符』，七夕用『鵲橋仙渡』，萬壽用『萬壽無疆』，中秋節用『丹桂飄香』，九月九用『重陽菊花』，尋常賞花用『萬花獻瑞』。俱按時令花樣燒造，五彩要各色地仗，每十件地仗要一色，按節每樣先燒造十件。欽此。」

從清宮檔案可知，此類膳碗共有八種紋樣，其創燒與乾隆皇帝的直接旨意有關，是由皇帝參與設計或定稿的御用傳辦瓷器。景德鎮御窯「向於三月春融開工，十月交冬令前燒造齊全」，則乾隆九年應是這類色地開光節令膳碗的始燒時間。

《清宮瓷器檔案》記載：「五月初四日：司庫白世秀，副催總達子將唐英燒造得艾葉靈符膳碗十件持進，各色洋彩鼻煙壺四十件，青花白地書燈二對，青花白地五供四分，內二分蠟烝系原發去配爐花瓶，內二分放大燒做，俱持進交太監胡世傑呈覽。奉旨：此五供內花瓶俗氣，款式亦不好，再燒造時，另改好款式燒造，其端陽節艾葉靈符膳碗，嗣後不必燒造。欽此。」由此推斷，乾隆年款者膳碗，僅燒製過一次，每種共十件。

The sophistication of the present bowls has been achieved through the intricate *sgraffiato* ground and the fusion of Western painting techniques with traditional Chinese motifs. The flowers and leaves adorning the blue ground, masterfully rendered in various tones and hues to create a three-dimensional effect, reveal the influence of Jesuit artists at court. The *sgraffiato* technique first appeared in the repertoire of the Jingdezhen potters during the Qianlong period and is characteristic of *yangcai*, the finest porcelains made by the kilns to special imperial orders from Beijing. Commonly known as *jinshang tianhua* ('adding decorative pattern onto brocades'), this complicated and laborious technique involved needle-point etching the design onto a monochrome enamel ground.

This pair of bowls was particularly made for celebrating the Double Ninth Festival during the ninth day of the ninth lunar month. The festival began as early as the Warring States Period (475 - 221 BC). According to the *yin yang* dichotomy that forms a basis to the Chinese world view, *yin* represents the elements of darkness and *yang* represents life and brightness. The number nine is regarded as *yang*. The ninth day of the ninth month is a double *yang* day, hence the name "Chong Yang Festival". (Chong means "repeat" or "double" in Chinese.) The ninth month also heralds the approach of winter. It is a time when the living need warm clothing, and filial Chinese sons and daughters extended this to make the festival a time for providing winter clothes for their ancestors. The Double Ninth Festival, therefore, also became an occasion to visit the graves of ancestors. Clothes made of paper would then be burnt as offerings.







此對拍品色彩鮮麗，針錐剔刻花紋精細連綿，誠為乾隆御瓷風格之典範。此類瓷器稱洋彩瓷，著色技巧學自西洋畫法。相較歐洲巴羅克藝術及建築之壯麗沈穩，洛可可藝術予人輕巧曼妙之感。康雍兩朝宮廷審美均趨莊嚴肅穆，此西洋風格則為之注入一股清心活潑氣息。洋彩瓷燒造技術與色彩發展，當屬雍正朝及乾隆朝初年景德鎮御審廠督陶官唐英之功。廖寶秀，〈乾隆磁胎洋彩綜述〉，《華麗彩瓷，乾隆洋彩》，國立故宮博物院，臺北，2008年，頁36，提及高宗曾於奏摺朱批為何乾隆五年以前所燒瓷器遠遜於雍正年間所製者，經此嚴厲責問，洋彩燒造突飛猛進，乾隆六年後唐塞所造之器，已臻完美。

洋彩瓷取材西洋裝飾技法，融入中國傳統紋飾，需高超工藝且精準施作，成品新穎異趣，繁美雅麗，然寥若晨星，極是珍罕。「洋彩」意指色彩摹效西洋繪畫，常以白料相調。此碗紋飾以粉藍、粉青、粉紅等西洋色調為主，搭配源自明初的濃豔鬱紅彩，並師法西洋光影技巧，繪卷葉紋與花瓣枝葉。

此類軋道裝飾技法可鑒查稱「磁胎洋彩紅地錦上添花」，見數例紋飾風格近似之例，皆燒造於乾隆六年至十年間之洋彩瓷，現藏臺北故宮博物院，展出於2008年特展《華麗彩瓷，乾隆洋彩》。展覽呈現出乾隆審釉彩之創新，並汲取西洋審美融合中國傳統。檔案記載乾隆七年（1741年）八月進呈六十九件洋彩瓷，類同紋飾可見於數件展品，如一對藍地錦上添花開光籃花圖膽瓶，編號47；相似開光卷葉紋，如一件藍地茶鐘及描金錦地蒜頭瓶，編號3、38。比較一對粉藍地錦上添花紙槌瓶，錦地環繞如意式開光，內綴花卉紋，編號30。如上列清宮舊藏洋彩瓷，多造於乾隆七年。

同類乾隆年製重陽節令膳碗目前僅見一例，現展覽於巴黎吉美博物館；松竹堂藏一對道光年款例，錄於《瑯環琳瑯·松竹堂中國御審瓷器珍藏》，香港，2016年，圖版82。見一對藍地團花山水紋膳碗，現藏臺北故宮博物院，展出於2008年特展《華麗彩瓷，乾隆洋彩》，台北，圖版13，同書亦見一對黃地膳碗之例，圖版14。參考類似紋碗，施黃釉者，碗心繪金彩寶相花，故宮博物院藏，《故宮博物院藏文物珍品全集·琺瑯彩·粉彩》，圖版103及104。

Chrysanthemums have provided great inspiration to Chinese artists, and have been cultivated and admired in China for centuries. They are even mentioned in the Chinese classic, the *Book of Odes*. The chrysanthemum is one of the 'flowers of the four seasons', representing Autumn. It is also known as one of the 'four gentlemen of flowers', along with prunus, cymbidium and bamboo. Chrysanthemums have also become associated with the famous reclusive poet *Tao Yuanming* (AD 373-427), who wrote poetry in their honour.

Exquisitely enamelled with flower medallions on an ornately decorated blue ground, bowls of this design are very rare and were pioneered by artists working during the Qianlong period. Only one other pair of Qianlong bowls of this design on a blue colour ground appears to be known, also from the Alfred Morrison Collection and Fonthill Heirlooms, sold at Christie's London, 9th November 2004, lot 27, offered together with a pair of Daoguang bowls as lot 29.

Compare a pair of similarly decorated Qianlong bowls, but with a variation of the leafy scroll motif and painted with landscape medallions, in the National Palace Museum, Taipei, illustrated in *Stunning Decorative Porcelains from the Ch'ien-lung Reign*, Taipei, 2008, pl. 13, together with a yellow ground version, pl. 14. Further bowls of this style with various colour grounds include two bowls decorated with landscape medallions, one on a yellow ground and the other on a ruby ground, in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Porcelains with Cloisonné Enamel Decoration and Famille Rose Decoration*, Hong Kong, 1999, pls 103 and 104; and two ruby ground examples with medallions enclosing antiques, one sold in Sotheby's Hong Kong, 20 May 1986, lot 146, and the other sold in Sotheby's New York, 30 March 2006, lot 352.











1039

清乾隆 御製松石綠地洋彩描金蓮托八吉祥
紋如意耳大瓶
「大清乾隆年製」

A FINE AND RARE LARGE TURQUOISE-GROUND
'BAJIXIANG' CLOISONNE-IMITATION VASE WITH RUYI
HANDLES
QIANLONG PERIOD, 1736-1795

來源

1. 洛赫爵士 (1827-1900年) 收藏
2. 放山居, 艾弗瑞·莫里森 (1821-1897年) 收藏, 應於1861年購自洛赫爵士
3. 蘇格蘭艾雷島馬格代爾爵士收藏
4. 倫敦佳士得, 1971年10月18日, 編號82
5. Jen Chai Art Gallery, 紐約, 編號A532 (戴潤齋公司其中一種標識)
6. 戴潤齋收藏
7. 香港蘇富比, 2010年10月7日, 編號2132

PROVENANCE

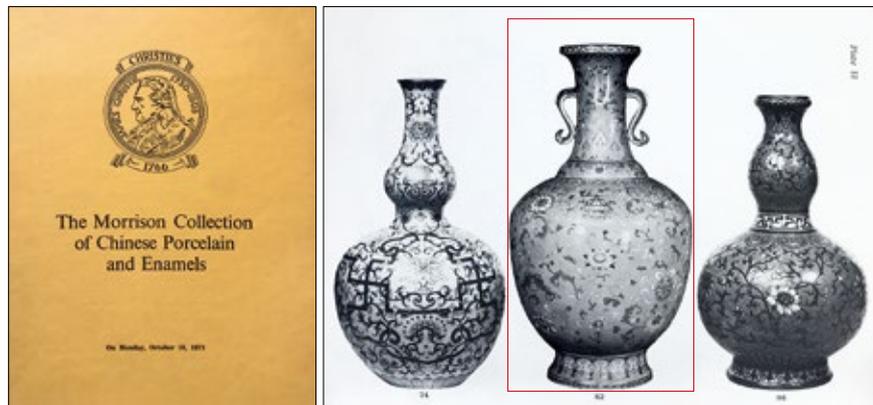
1. Collection of Lord Loch of Drylaw (1827-1900)
2. Collection of Alfred Morrison (1821-1897), Fonthill House, Tisbury, Wiltshire, probably acquired in 1861 from Lord Loch of Drylaw
3. The Rt. Hon The Lord Margadale of Islay, T.D.
4. Christie's London, 18 October 1971, lot 82
5. Jen Chai Art Gallery, New York, no. A532 (one of the gallery labels of J.T. Tai & Co.)
6. Collection of J.T. Tai
7. Sotheby's Hong Kong, 7 October 2010, lot 2132

HK\$ 22,000,000 - 35,000,000
US\$ 2,810,000 - 4,470,000

H 54.5cm



Mark

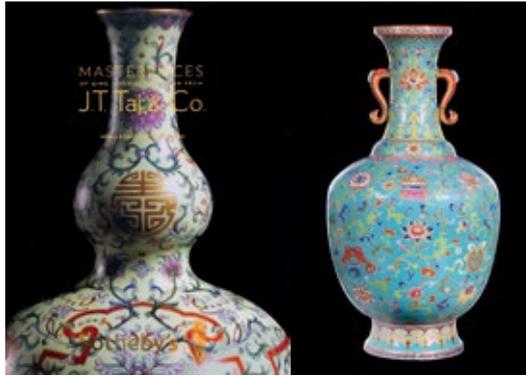


倫敦佳士得, 1971年10月18日, 編號82









香港蘇富比，2010年10月7日，編號2132



戴福保 (J.T. Tai) (1910-1992)

此瓶尺寸碩大，盤口直唇，弧長頸設如意耳一對，雅緻大方，賞心悅目，肩頸交接處隆起一圈，鼓圓腹下承高圈足，其形尊貴秀挺，線條流麗。瓶身裝飾雍容華麗，通體施松石綠釉為地，口沿繪變體回紋一周，唇邊作如意雲頭，頸部正反兩面各畫西蕃蓮紋一個，近肩處飾蕉葉紋，大小蕉葉相間，空白處間飾折枝蓮紋，佈局構思巧妙。

肩部續飾折枝花草紋及如意雲頭，腹紋繪八吉祥紋，八個佛教圖案各有飄帶纏繞，穿插在折枝蓮紋及各式花草紋之間，圖案看似隨意安放，實際上佈局嚴謹，花葉互不重疊，分佈平均，不鬆不緊，視覺上平衡勻稱，設計精巧，令人讚嘆。足牆繪卷草紋，足沿施回紋一周，與口沿互相呼應，圈足內壁亦罩松石綠釉，底部中正刻「大清乾隆年製」六字三行篆書款，並填入描金，與松石綠地相互映襯，加倍鮮明。

本品曾為戴潤齋 (J. T. Tai) 舊藏，2010年10月7日於香港蘇富比專拍《彩華騰瑞——戴潤齋清宮御瓷珍藏》釋出。戴潤齋乃二十世紀著名中國古董商，與世界頂級的歐美收藏家多有往來，為戰後中國古董圈內知名人物，收藏品味高極，被納入收藏者無一不為重器，為後世頂級藏家之景仰。其專場雲集多件清宮御瓷，除本品外，另一件傳承來歷與本品一致的亮眼拍品，清乾隆淺黃地洋彩錦上添花「萬壽連延」圖長頸葫蘆瓶，以港幣2.5億元易手，入藏張永珍博士寶蓄，轟動一時。

This vase is robustly potted with an ovoid body rising from a tall splayed foot to a tall waisted neck and a galleried mouth-rim. The neck is flanked by a pair of iron-red *ruyi* sceptre handles. The body is boldly enamelled in vibrant colours against a turquoise ground with the *bajixiang* ('Eight Buddhist Emblems'). Each emblem is depicted beribboned, interspersed with scattered sprigs of lotus and hibiscus. The neck is similarly decorated with a lotus meander above upright plantain leaves collaring the shoulder. The foot is encircled with interlinked stylised acanthus leaves and a keyfret border. All the details are skillfully outlined in gilt. The interior and base are enamelled turquoise and the latter is inscribed in gilt with a six-character seal mark.

This vase was previously in the collection of J. T. Tai, sold on 7 October 2010 in Sotheby's Masterpieces of Qing Imperial Porcelain from J.T. Tai & Co. J.T. Tai was of the foremost dealers in Chinese art in the second half of the 20th century. He was a magnet for aspiring and established collectors of fine Chinese ceramics and works of art. He was one of the China's great connoisseur-collectors and patrons in the 20th century, and a true benefactor to generations to come. An extremely important and rare magnificent yellow-ground famille-rose double-gourd vase with the same provenance as the present vase was sold in the sale at HKD 250 million, and now in the collection of Dr. Alice Cheng.

本品最大特色在於摹仿掐絲琺瑯的外觀，主要體現在用色和勾線方面，工匠以松石綠釉摹仿銅胎掐絲琺瑯之色地，並以金彩畫骨，勾勒花紋輪廓線框，帶出鍍金掐絲的質感，而卷草上的紅、黃、綠三彩質感硬朗深沉，也是掐絲琺瑯常見的顏色，極為寫實。底款不以礬紅、青花書寫，而是填滿松石綠釉後填刻描金年款，這也是仿掐絲琺瑯器的特徵及制式，可見匠工之細微。

乾隆御窯瓷器反映著皇帝本人的藝術品位，乾隆時期的粉彩瓷器一改雍正時期靈秀典雅的風格，而傾向追求製作工藝精細，紋飾華麗繁縟。不僅在造型方面趨於多樣化，在設色用彩等裝飾工藝上更有獨特的表現。乾隆皇帝愛好新奇玩意，對官窯瓷器的出品精益求精，景德鎮御窯廠除了大量仿燒前朝名窯器物，仿古之風盛行，也流行仿各種材質器物，例如仿石釉、仿木釉、仿珊瑚、仿綠松石，也包括像目前拍品的仿掐絲琺瑯。

其時燒造品種之豐富，裝飾之華麗，令人讚嘆，無一不體現出乾隆時期高超的製瓷技藝，堪稱巧奪天工。邵蟄民撰《增補古今瓷器源流考》中評：「清瓷彩色至乾隆而極，其彩釉之仿他物者亦以乾隆為最多最精…足與真物相抗衡」，反映當時乾隆造瓷工藝精湛，能燒出幾可亂真之物。

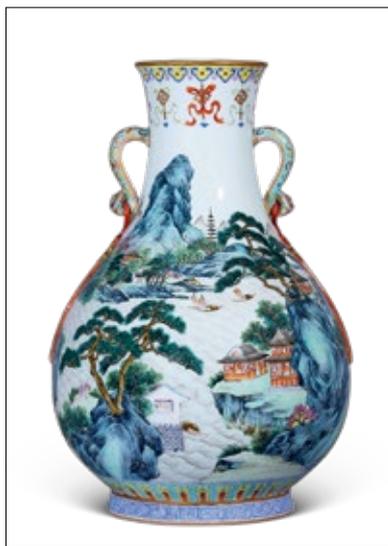
The painter of the present piece has successfully imitated the effect of gilt wires by outlining the famille-rose enamelled pattern in gilt. Compare three related vases in the Palace Museum, Beijing, from the Qing court collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Porcelains with Cloisonné Enamel Decoration and Famille-Rose Decoration, Hong Kong, 1999, pls 115, 119 and 118*. Further large vases of various forms and decoration include one enamelled with bats among clouds and flower sprays, flanked by a pair of archaic dragon handles, sold in Sotheby's Hong Kong, 8 October 2013, lot 201; another also painted with bats and flanked by a pair of dragon handles, sold in Christie's Hong Kong, 30 May 2005, Lot 1500.



© 北京故宮博物院
清乾隆 粉彩綠地勾蓮紋如意耳瓶
高29.4cm







北京保利2018年12月8日，編號6421
清乾隆 御製洋彩江山萬代如意耳琵琶尊 高37cm

本品用色方面屬仿掐絲琺瑯器，但花卉紋及八吉祥本身的畫法及綴飾，風格上更接近於洋彩瓷作，即繪畫技法摹仿西洋光影畫法，枝葉有明暗，八吉祥紋和蕃蓮紋皆作暈染，花瓣層次豐富，過渡柔和。洋彩乃指由西方傳教士引入清宮，繪飾洋風彩瓷之法，初以舶來色彩加添白料調研，後來御作坊多番實驗後成功採用，本品正為佳例，集兩地之大成，見證中西文化之交流。

如此完美之作並非一般常規所見的官窯瓷品，乾隆一朝御窯廠的燒造制度極為嚴苛，每年分別燒造大運瓷器和御貢瓷器。大運瓷器是為了滿足清宮日常需用、陳設而必備的器皿，每年燒造有明確的數量、品類要求，燒造大運瓷器是御窯廠的主要任務。而御貢瓷器則是由九江關監督，並由御窯廠精心燒造，專門供奉給乾隆皇帝御用的器皿，其數量極少，質量極精，紋飾和造型均不同於大運瓷器，一年三貢，分別於端陽節、萬壽節、年節這三個節日前進宮供御。督陶官為了取悅乾隆皇帝，自當竭盡巧思去燒瓷，器形、紋飾力求與從前不同，突出新意，本品仿掐絲琺瑯之舉，堪稱乾隆官窯中別緻的代表。

See also one example in the form of ovoid vase, sold in our Beijing rooms, 23 November 2009, lot 2042; a smaller vase similarly inscribed with gilt mark was also sold in our Beijing rooms recently, 5 June 2019, lot 5412. Last but not least, see a pair of jars with covers, sold in our Beijing rooms, 5 June 2015, lot 6425.

This magnificent vase belongs to a group of vessels commissioned by the Qianlong Emperor which was created to imitate cloisonné enamel. The Qianlong Emperor was particularly fond of cloisonné work which he revived on a grand scale. Although the idea of imitating other materials through porcelain had existed well-before the eighteenth century, the craftsmen of the Qianlong period advanced the technique to a completely different level of perfection, sometimes creating pieces that were difficult to distinguish from the actual medium they were simulating.

瓶身所繪「八吉祥」紋飾，即是佛教之八寶，為佛前供器，分別由法輪、法螺、寶傘、白蓋、蓮花、寶罐、金魚、盤長八件組成。每件供器含義不同，法輪代表佛說大法圓轉，萬劫不息；法螺代表菩薩果妙音吉祥；傘代表張弛自如，曲覆眾生；華蓋代表遍覆三千，淨一切樂；蓮花代表出濁世而無染；罐代表福智圓滿，具完無漏；魚代表堅固活潑，能解壞劫；盤長代表回環貫徹，一切通明。乾隆帝喜好吉祥紋飾，八吉祥紋自然毫不例外，畫在瓷品作飾，絕不違和，瓶頸以如意作耳，取其順心之意，故本瓶所帶吉祥、如意之兆，正合帝意。

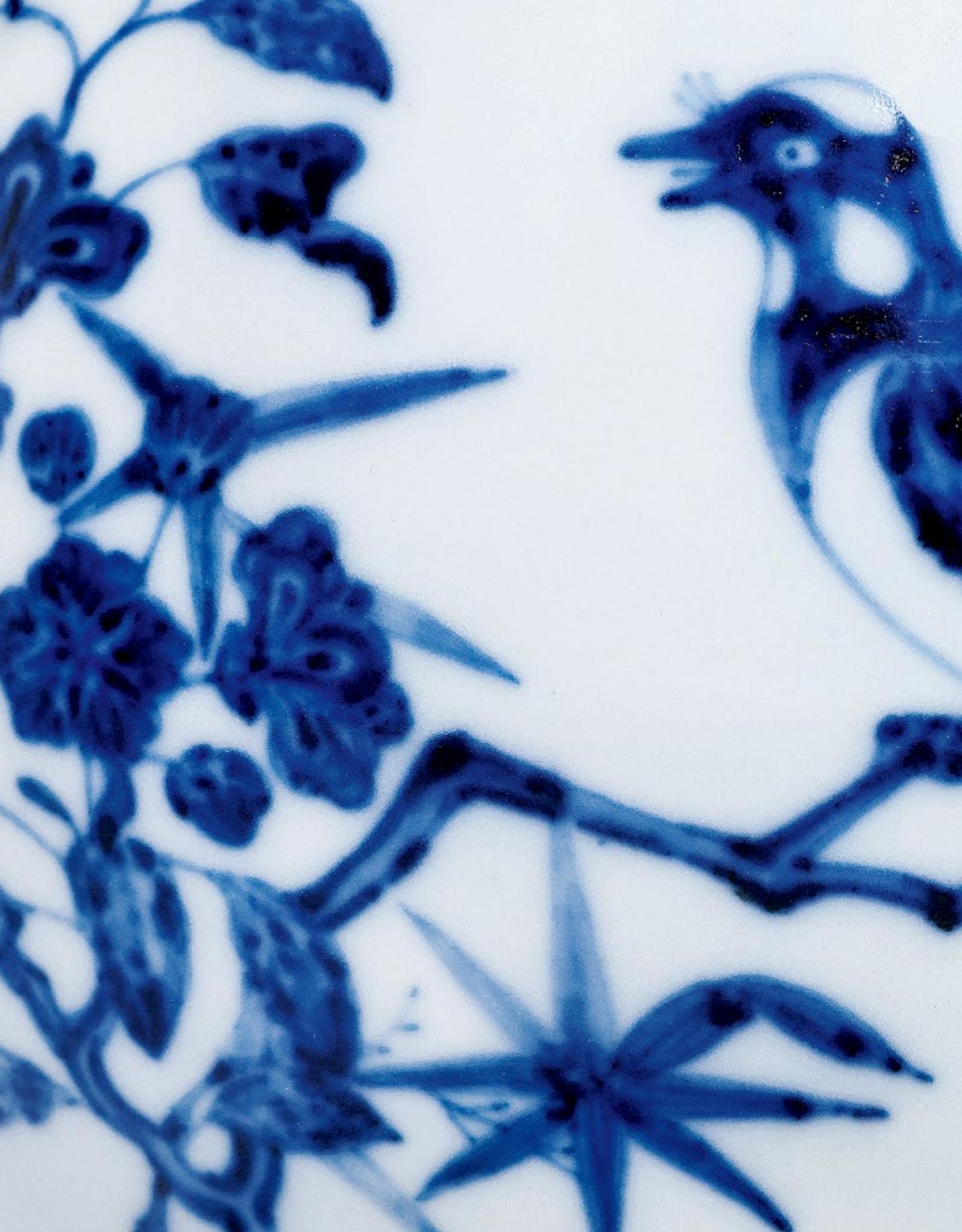
縱觀乾隆朝御瓷，運用此法，俱為品格不凡者，足見此件作品之罕有珍貴。參考故宮博物院清宮舊藏三例，載於《故宮博物藏文物珍品全集·琺瑯彩·粉彩》，香港，1999年，圖版115、119、118。另可比較松石綠地粉彩折枝花卉福壽延綿圖雙龍耳瓶，其耳為雙龍，身繪紅蝠，但工藝及尺寸類同，售於香港蘇富比，2013年10月8日，編號201。另一例也繪雲蝠紋及設龍耳，售於香港佳士得，2005年5月30日，編號1500。

另見一例為松石綠地粉彩福壽呈祥燈籠瓶，售於北京保利，2009年11月23日，編號2042。續見一尺寸較為細的花觚，同為金彩底款，售於北京保利，2019年6月05日，編號5412。最後可參考蓋罐一對，售於北京保利，2015年6月05日，編號6425。

While in its colour scheme the present vase imitates cloisonné metalwork, stylistically it stands in the plain tradition of *yangcai* porcelain with its dense overall floral designs on a coloured ground. The design is rendered in tones created through the use of white enamel which was first introduced to the Qing court by Jesuit artists and, after repeated experiments, were successfully copied by imperial craftsmen. The thin golden outlines confining the vibrant enamels are a brilliant means to make the colours stand out against the turquoise ground.

The appearance of *ruyi* sceptres as handles on vases was clearly a response to the Qianlong Emperor's infatuation with these portents of good fortune, which during his reign were produced by thousands in all possible materials. Although *ruyi* sceptres as well as the *bajixiang* included in the decoration were originally symbols with Buddhist connotation, by the Qianlong period they had become general auspicious emblems and can even be found in combination with Daoist symbols.





A blue and white floral pattern, likely a traditional Chinese motif, featuring a bird perched on a branch with leaves and flowers. The pattern is rendered in a classic, stylized manner.

Lot 1040 - Lot 1046

十面靈璧山居舊藏將於2020年12月5日
在北京保利拍賣上拍

Property from the Ten-views Lingbi Rock
Retreat Collection will be included in Beijing
Poly Auction on 5 December 2020

Lot 1040 - Lot 1046 十面靈璧山居舊藏將於2020年12月5日在北京保利拍賣上拍
Property from the Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection will be included in
Beijing Poly Auction on 5 December 2020

1040

清雍正 青花喜鵲登梅圖抱月瓶

來源

1. 日本私人收藏
2. 十面靈璧山居舊藏，編號EK280，2005年12月4日購自Eskenazi

HK\$ 6,000,000 - 9,000,000
US\$ 767,000 - 1,150,000

本器為清雍正仿明永宣青花瓷，造型源自阿拉伯銅器。壺小圓口，直頸，扁圓形腹，橢圓形底無足，平砂底無釉，肩部飾對稱的如意形雙耳，許之衡稱為「口際飄雙帶」，使作品於整體視覺效果上達到均衡虛實之美。通體以青花裝飾，頸部繪青花翠竹，肩部及脛部繪變形花卉，腹部兩面繪折枝花鳥圖，分別繪喜鵲佇立於梅枝、桃莖之上，姿態各異，青花淡雅略有暈散。底部亦飾雲肩紋，筆法簡潔洗練，細膩流暢。通體釉質瑩潔溫潤，色澤沉穩高雅。無論在器形、紋飾風格上均為仿明永樂式樣，是雍正仿永樂青花瓷器的佳作。

清代工匠善於觀物取義，仿明技藝鬼斧神工，此於雍正仿製中體現淋漓。雍正青花選料精細，工藝嚴格，「參古今之式，匯以新意，備儲巧妙」，成就非凡，有「明看成化，清看雍正」之說。據《清檔》記載，雍正帝曾不止一次遣送清宮所藏瓷珍至景德鎮以資效仿，為了達到與永樂本朝一致，通常無款，而後乾隆時期，產量劇增，且其器皆落乾隆本朝款識。

A RARE AND IMPORTANT BLUE AND WHITE 'MAGPIE AND PRUNUS' MOONFLASK
YONGZHENG PERIOD, 1723-1735

PROVENANCE

1. A Japanese Private Collection
2. The Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection, no. EK280, purchased from Eskenazi on 4 December 2005

H 22cm

Of globular form with flattened sides, the flask is meticulously painted with two magpies facing each other on a flowering prunus tree. A magpie perches on a branch and looks towards its companion below. The two birds rest amidst budding and blossoming prunus flowers, and stalks of bamboo occasionally emerge from within the lower branches. The converse side is similarly depicted with two bulbuls, one of which turns its head backwards to face its companion on the right. The birds perch in counterpose on an apricot tree where some bamboos grow. Connecting the shoulders and the neck are two side arched handles that are decorated with neat S-scroll motifs. The splayed tall neck is elegantly adorned with bamboo leaves that appear under the double circles near the mouth rim. The underside of the base is unglazed and slightly concave.

The present moonflask follows faithfully the design of those in the early Ming, Yongle period, and is highly comparable to two examples: the first in the National Palace Museum Collection, illustrated in *Blue-and-White Ware of the Ming Dynasty*, Book I, Hong Kong, CAFA, 1963, pp. 58-59, pls. 9 and 9a; and the other in the Percival David Foundation, housed at the British Museum, illustrated by R. Scott, *Elegant Form and Harmonious Decoration: Four Dynasties of Jingdezhen Porcelain*, London, 1992, p. 42, no. 29.



© 故宮博物院藏
宋 趙佶(宋徽宗) 梅花繡眼圖 局部 冊頁







英國大維德基金會藏
明永樂 青花花鳥紋抱月瓶
(30.8公分高)



故宮博物院藏 清宮舊藏
清雍正 青花花鳥紋如意耳扁瓶
(22.4公分高)



台北故宮博物院藏
清雍正 青花花鳥紋扁壺
(29.9公分高)

存世的永樂原型有兩件，尺寸較大（30公分高），一藏台北故宮博物院，著錄於《故宮藏瓷——明青花瓷（一）·洪武永樂》香港，1963年，圖版9、9a；另一藏倫敦大維德基金會（30.8公分高），現展於大英博物館，載於蘇玫瑰著《Elegant Form and Harmonious Decoration: Four Dynasties of Jingdezhen Porcelain》倫敦，1992年，圖版29。

目前僅知另外一件與原型尺寸相同的例子，藏於荷蘭呂戈登國立公主陶瓷博物館，著錄於D. Lion-Goldschmidt著《Ming Porcelain [明代瓷器]》，弗裡堡，1978年，頁47，圖版13，書中作者對其明代定年存疑，館方現今亦將之定年為雍正。尚知一件雍正無款例子，尺寸接近永樂原型，先後為Richard de la Mare、蘇林庵及玫茵堂收藏，著錄於康蕊君，《玫茵堂中國陶瓷》，倫敦，1994-2010年，卷4，編號1712，後於香港蘇富比，2011年4月7日，拍品76（30.5公分高）。及見一例藏於台北故宮博物院，著錄於《適於心——明代永樂皇帝的瓷器》，台北，2017年，頁158（29.9公分高）。

Another comparable example of this vase is in the Princessehof National Museum of Ceramics, Leeuwarden, illustrated by D. Lion-Goldschmidt, *Ming Porcelain*, Fribourg, 1978, p. 47, no. 13, where the author questioned its 15th century dating, and is currently dated by the museum as Yongzheng period. Another unmarked Yongzheng example of similar height to the Yongle prototype is known, formerly in the collections of Richard de la Mare, Su Lin An and Meiyintang, recorded in *Ceramics from the Meiyintang Collection*, vol. 4, Regina Krahl, London, 1994-2010, no.1712, and subsequently sold at Sotheby's Hong Kong, 7 April 2011, lot 76; and a third vase from the National Palace Museum in Taipei, illustrated in *Pleasingly Pure and Lustrous, Porcelains from the Yongle Reign (1403-1424) of the Ming Dynasty*, Taipei, 2017, p.158.







base
底部

如本品般小尺寸之例，見清宮舊藏（22.4公分高），錄於《故宮博物院藏清雍正青花瓷器》，故宮博物院，編號123；樂山堂收藏（22.3公分高），展覽及出版於《樂山堂藏瓷》，臺北，2005年，圖版29，後售於香港蘇富比，1997年11月5日，編號1371；再售於香港佳士得，2015年6月30日，編號3126。

另知近似的雍正青花花鳥圖抱月瓶二例，尺寸較大（36.5公分高），腹一面繪喜鵲登梅，另面繪枇杷綴帶鳥，一件底磨款，曾為張宗憲先生舊藏，後著錄於《莊紹綏中國瓷器收藏》，香港，2009年，圖版34；另一件底書雍正六字篆書款，藏於故宮博物院，載於《故宮博物院藏文物珍品大系—青花釉裡紅（下）》，2010年，頁111，圖版97。另外亦見一倫敦私人收藏，售於香港佳士得，2016年11月30日，編號3309。

Moonflasks of this type could also be found in smaller sizes like the present lot. See one in the Palace Museum Beijing, illustrated in *The Palace Museum's Collection of Blue and White Porcelains from Yongzheng Period of Qing Dynasty*, the Palace Museum, 2017, no.123 (H 22.4cm); another one from the collection of Leshantang (H 22.3cm), illustrated in *The Leshantang Collection of Chinese Porcelain*, Taipei, 2005, pl. 29, sold in Sotheby's Hong Kong, 5 November 1997, lot 1371 and subsequently sold in Christie's Hong Kong, 30 June 2015, lot 3126.

Revival of this bird-on-branch motif also appeared in the Yongzheng period with known larger examples in the collection of Robert Chang, sold at Christie's Hong Kong, 2 November 1999, lot 521, with an effaced reign mark, now in the Alan Chuang Collection, illustrated in *The Alan Chuang Collection of Chinese Porcelain*, Hong Kong, 2009, p. 113, no. 34 (H 36.5 cm); in the Palace Museum Collection, illustrated in *Blue and White Porcelain with Underglaze Red (III), The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2010, p. 111, no. 97 (H 36.5 cm) with a six-character Yongzheng mark in underglaze blue; and a third one from a London private collection, sold in Christie's Hong Kong, 30 November 2016, lot 3309.

Lot 1040 - Lot 1046 十面靈壁山居舊藏將於2020年12月5日在北京保利拍賣上拍
Property from the Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection will be included in
Beijing Poly Auction on 5 December 2020

1041

清乾隆 茶葉末釉橄欖尊
「大清乾隆年製」

來源

1. 新加坡私人收藏
2. 香港Hong Rui Tang收藏
3. 倫敦蘇富比，1995年12月5日，編號423
4. 十面靈壁山居舊藏，編號EK307，購自Eskenazi

展覽及出版

1. 《15-18世紀中國陶瓷》，埃斯肯納齊，倫敦，2006年11月2-24日，頁50-51，編號13
2. 《大樸尚簡——明清單色釉瓷器菁華展》，保利藝術博物館，2018年9月20日-10月20日，頁204，編號76

HK\$ 1,600,000 - 2,200,000
US\$ 205,000 - 281,000

A FINE AND RARE TEADUST-GLAZED VASE
QIANLONG PERIOD, 1736-1795

PROVENANCE

1. A Singaporean Private Collection
2. Hong Rui Tang, Hong Kong
3. Sotheby's London, 5 December 1995, lot 423
4. The Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection, no. EK307, purchased from Eskenazi

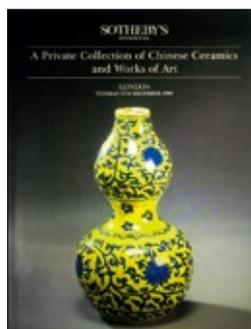
EXHIBITION AND LITERATURE

1. *Chinese Porcelain from the 15th and 18th Century*, Eskenazi Gallery, London, 2 - 24 November 2006, p. 50-51, no. 13
2. *Pure And Natural: Special Exhibition of Ming and Qing Monochrome Porcelains*, Poly Art Museum, 20 September to 20 October 2018, p.204, no.76

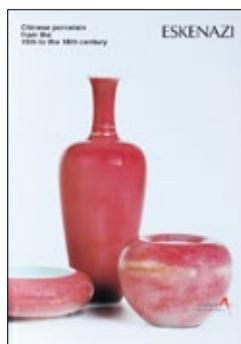
H 13.6cm



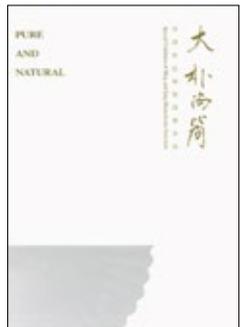
Mark



倫敦蘇富比，1995年12月5日，編號423



出版於《15-18世紀中國陶瓷》，倫敦，埃斯肯納齊藝術館，2006年11月2-24日，頁50-51，編號13



出版於《大樸尚簡——明清單色釉瓷器菁華展》，保利藝術博物館，2018年9月20日-10月20日，頁204，編號76





橄欖尊口微斂，溜肩弧腹，脛部及足部內收，足脊露胎，胎質堅硬。造型小巧端莊，因形似橄欖而得名。此器內外均施茶葉末釉，釉面淡雅清麗，凝潤古樸。底足內刻「大清乾隆年製」六字三行篆書款。

茶葉末釉因具有青銅器的沈著穩定的色調，常用以仿古銅器，此瓶即是仿青銅器觶之器形。與本品相同釉色的觶式橄欖尊，可見一例展於《Chinese Art from the Collection of James W. and Marilyn Alsdorf》，芝加哥美術俱樂部，芝加哥，1970年，編號c73，後售於香港佳士得，1993年3月23日，編號741；張宗憲收藏一例，展覽及出版於《張宗憲雲海閣藏中國陶瓷精品》，佳士得倫敦，1993年6月2-14日，編號52，後售於廈門保利，2017年6月25日，編號919。另見一例為法國家族收藏，香港佳士得，2016年6月1日，編號3218。

相同器形還可見及其他釉色品種，胡惠春舊藏一例仿官釉尊，錄於《暫得樓清代官窯瓷器單色釉瓷器》，上海博物館、首都博物館、香港中文大學博物館，2005年，圖35；另一例仿汝釉尊，張宗憲舊藏，售於香港佳士得，1999年11月2日，編號503，可資比較。

The vase is well potted in ovoid form rising to a short cylindrical neck and a tapered opening, overall covered in a rich golden olive-green glaze speckled with yellow and thinning to a deep caramel tone at the mouth. The footrim is dressed in a dark brown wash and the recessed base is incised with a six-character seal mark.

This form is evidently inspired by the late Shang dynasty bronze. The rich color and texture of the tea-dust glaze works exceptionally well in accentuating the theme of archaism. See related example of same glaze included in the exhibition *Chinese Art from the Collection of James W. and Marilyn Alsdorf*, Arts Club of Chicago, Chicago, 1970, cat. no. c73, which was sold at Christie's Hong Kong, 23 March 1993, lot 741; another one from the collection of Robert Chang, was included in *An Exhibition of Important Chinese Ceramics from the Robert Chang Collection*, Christie's, London, 1993, cat. no. 52, later sold in Poly Xiamen, 25 June 2017, lot 919; and a third one from a French family collection, sold in Christie's Hong Kong, 1 June 2016, lot 3218.

Qianlong mark and period vases of this form are also covered in *Guan* and *Ru* type glaze. A *Guan*-type glaze vase is recorded in the exhibition *Qing Imperial Monochromes. The Zande Lou Collection*, Shanghai Museum, Shanghai, 2005, cat. no. 35; and a *Ru*-type one, from the collection of Robert Chang, and sold in Christie's Hong Kong, 2 November 1999, lot 503.



Lot 1040 - Lot 1046 十面靈壁山居舊藏將於2020年12月5日在北京保利拍賣上拍
Property from the Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection will be included in
Beijing Poly Auction on 5 December 2020

1042

清乾隆 茶葉末釉如意綬帶耳葫蘆瓶
「大清乾隆年製」

來源

1. 香港蘇富比，2004年10月31日，編號216
2. 十面靈壁山居舊藏，編號EK259，購自Eskenazi

展覽及出版

《大樸尚簡——明清單色釉瓷器菁華展》，保利藝術博物館，2018年9月20日-10月20日，頁198，編號73

HK\$ 1,200,000 - 1,800,000

US\$ 154,000 - 230,000

A TEADUST-GLAZED GOURD-SHAPED VASE
QIANLONG PERIOD, 1736-1795

PROVENANCE

1. Sotheby's Hong Kong, 31 October 2004, lot 216
2. The Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection, no. EK259, purchased from Eskenazi

EXHIBITION AND LITERATURE

Pure And Natural: Special Exhibition of Ming and Qing Monochrome Porcelains, Poly Art Museum, 20 September to 20 October 2018, p.198, no.73

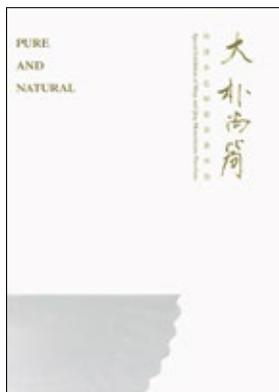
H 26cm

本品直口，採葫蘆式，中間束腰並模刻兩層覆仰蓮瓣。瓶身兩側對稱飾以綬帶形雙耳，耳跟貼飾如意雲頭，即「如意耳」。器身通體滿施茶葉末釉，釉面密佈綠色和黃色的細小斑點，猶如茶葉粉末，色澤深沉莊重，與優雅的瓶身相配，典雅大方。葫蘆是長壽的象徵，並諧音「福祿」，綬帶如意耳亦昭示吉祥，秀雅中蘊美好寓意，誠為皇家青睞之物。瓶底刻「大清乾隆年製」六字三行篆書款。

Well potted with a globular lower bulb surmounted by a waisted neck encircled by upright and pendent petals. Overall covered with a finely mottled glaze of olive-green color thinning to a pale russet color on the mouth rim, raised edges of the molded decoration and handles. The base is similarly glazed, except for the foot and the six-character reign mark which are covered in a brown wash.



Mark



出版於《大樸尚簡——明清單色釉瓷器菁華展》，保利藝術博物館，2018年9月20日-10月20日，頁198，編號73





相若作例，見於諸多重要博物館及私人收藏。參考北京中國歷史博物館，列展於《國寶：中國歷史文物精華展》，香港藝術館，1997-8年，編號144；南京博物院藏，著錄於《清瓷萃珍：清代康雍乾官窯瓷器》，香港中文大學文物館，香港，1995年，編號70；一件近似作例，藏於臺北，參考《故宮清瓷圖錄：乾隆窯·嘉慶窯·道光窯》，東京，1981年，圖版80；一件日本橫河民輔藏例，存於東京，收錄於《東京國立博物館圖版目錄：中國陶瓷篇II》東京，1990年，編號701；一件景德鎮陶瓷博物館藏品，參見《景德鎮磁器》，京都，1982年，頁87；一件徐氏藝術館藏例，收錄於《徐氏藝術館·陶瓷篇IV·清代》，香港，1995年，圖版46，參見紐約佳士得，1999年9月16日，編號366。

瑞士玫茵堂收藏一例，錄於《玫茵堂中國陶瓷》，康蕊君，倫敦，1994-2010年，卷2，編號938，售於北京保利，2019年12月4日，編號5797。詹姆斯·W與瑪麗蓮·阿爾斯多夫收藏一例，展覽於芝加哥，芝加哥藝術社，詹姆斯·W與瑪麗蓮·阿爾斯多夫中藝展，9月21日 - 11月13日，1970年，編號C75，後為趙文虎丘珍妮伉儷寶蓄，最後一次售於蘇富比紐約，2012年9月11-12日，編號25。香港懷海堂收藏一例，列展及出版於《機暇清賞－懷海堂藏清代御窯瓷瓶》，中文大學出版社，2007年，頁206，編號60。竹月堂收藏一例，列展於日內瓦鮑氏東方藝術館，出版於《千載霓霞：鮑氏東方藝術館及竹月堂藏唐至清一道釉》，米蘭，2018年，頁313，編號153。

Similar vases are found in the museums and private collections. Compare one in the National Museum of China, exhibited in *National Treasures - Gems of China's Cultural Relics*, Hong Kong Museum of Art, 1997-8, no.144; one in Nanjing Museum, illustrated in *Qing Imperial Porcelain of the Kangxi, Yongzheng and Qianlong Reigns*, Hong Kong, 1995, no.70; one published in the *Illustrated Catalogue of the Ch'ing Dynasty Porcelain in the National Palace Museum Ch'ien-lung Ware and Other Wares*, Tokyo, 1981, pl.80; one included in the *Illustrated Catalogue of Tokyo National Museum. Chinese Ceramics*, vol. II, Tokyo, 1990, pl. 701; and an example in the Jingdezhen Ceramic Museum is published in *Keitokuchin jiki* [Jingdezhen ceramics], Kyoto, 1982, pl. 87; and a further one illustrated in *The Tsui Museum of Art. Chinese Ceramics IV*, Hong Kong, 1995, pl. 46, subsequently sold in Christie's New York, 16 September 1999, lot 366.

Another closely related example is illustrated in Regina Krahl, *Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*, vol. 2, London, 1994-2010, pl. 938 which was subsequently sold in Poly Beijing, 4 December 2019, no. 5797; one that was exhibited in Chicago by The Arts Club of Chicago is illustrated in *Chinese Art from the Collection of James W. and Marilyn Alsdorf*, 21 September - 13 November, 1970, no. c75 and sold in Sotheby's New York, 11-12 September 2012, lot 25. Another one in the Huaihaitang collection illustrated by P. Y. K. Lam, *Ethereal Elegance, Porcelain Vases of the Imperial Qing: The Huaihaitang Collection*, Hong Kong, 2007, p. 206, no. 60; one from the Zhuyuetang collection, exhibited the Baur Museum, illustrated in *A millennium of monochromes: from the Great Tang to the High Qing - The Baur and the Zhuyuetang Collections*, Milan, 2018, p.313, no. 153.



Lot 1040 - Lot 1046 十面靈壁山居舊藏將於2020年12月5日在北京保利拍賣上拍
Property from the Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection will be included in
Beijing Poly Auction on 5 December 2020

1043

清乾隆 窯變釉石榴尊
「大清乾隆年製」

來源

1. 紐約佳士得，1992年6月4日，編號340
2. 十面靈壁山居舊藏，編號FR332

HK\$ 800,000 - 1,200,000
US\$ 103,000 - 154,000

整體呈六瓣石榴狀，花式口沿外翻，短直頸，溜肩，圓鼓腹，圈足。外壁通施窯變釉，幾縷天藍色釉下垂形成六條藍色條形裝飾，與腹部的紅釉烘托出豔麗氣氛，兩色暈散交融。足底施醬黃色釉，底刻「大清乾隆年製」六字三行篆書款。

石榴造型象徵家族血脈之延續興旺，宮中陳設石榴尊寄託了皇帝對多添皇子、皇孫的期盼。此窯變釉尊例，乾隆之後的嘉道二朝繼續燒造，但產品質量皆遜於乾隆朝器。

乾隆窯變釉石榴尊於全世界各大公私機構多有收藏，台北故宮博物院和南京博物館皆有同類館藏，可參閱《故宮清瓷圖錄——乾隆窯及其它》，台北故宮博物院，1980年，圖75；南京博物院藏例，錄於《宮廷珍藏——中國清代官窯瓷器》，上海文化出版社，2003年，頁395。參考日內瓦鮑爾收藏，錄於John Ayers，《Chinese Ceramics in the Baur Collection》，卷2，日內瓦，1999年，圖版A291；香港懷海堂收藏，列展及出版於《機暇清賞——懷海堂藏清代御窯瓷瓶》，中文大學出版社，2007年，頁230。瑞士玫茵堂亦見一例，售於我司2019年10月7日，編號3180，以236萬港元成交。



Mark

A FLAMBE-GLAZED 'POMEGRANATE' VASE
QIANLONG PERIOD, 1736-1795

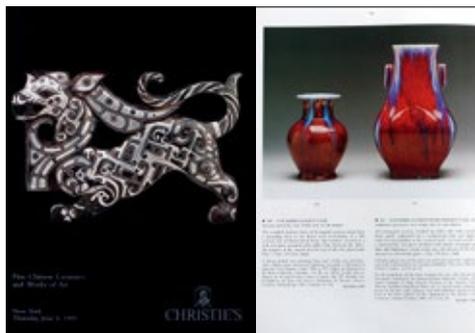
PROVENANCE

1. Christie's New York, 4 June 1992, lot 340
2. The Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection, no. FR332

H 19.3cm

The vase is in hexalobed form, the ovoid body rising from a flared foot to a waisted neck with an out-turned lobed rim, covered in a sumptuous cherry-red glaze with attractive lavender-blue streaks extending vertically to the foot from each lobe, the rim and interior glazed in cascades of lavender-blue, the base applied with a beige and coffee-coloured glaze and incised with a six-character seal mark.

A closely related Qianlong period example is published in the *Illustrated Catalogue of Ch'ing Dynasty Porcelain in the National Palace Museum*, vol. 2, Taipei, 1980, pl. 75; another from the Nanjing Museum, Nanjing, published in *The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, p.395; and a third, in the Baur Collection Geneva, is illustrated in John Ayers, *Chinese Ceramics in the Baur Collection*, vol. 2, Geneva, 1999, pl.A291; and a further example in *Ethereal Elegance, Porcelain Vases of the Imperial Qing, The Huaihaitang Collection*, Art Museum of the Chinese University of Hong Kong, 2007, p.230. Also see one in the Meiyintang Collection, sold in our Hong Kong room, 7 October 2019, lot 3180.



紐約佳士得，1992年6月4日，編號340



Lot 1040 - Lot 1046 十面靈壁山居舊藏將於2020年12月5日在北京保利拍賣上拍
Property from the Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection will be included in
Beijing Poly Auction on 5 December 2020

1044

清乾隆 爐鈞釉燈籠瓶
「大清乾隆年製」

來源

1. 瑞士玫茵堂
2. 香港蘇富比，2012年4月4日，編號6
3. 十面靈壁山居舊藏，編號EK406，購自Eskenazi

展覽

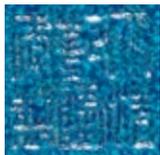
1. 《玫茵堂藏中國陶瓷》，大英博物館，倫敦，1994年，編號187
2. 《Evolution to Perfection. Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection》，Sporting d' Hiver，蒙地卡羅，1996年，編號170
3. 《大樸尚簡——明清單色釉瓷器菁華展》，保利藝術博物館，2018年9月20日-10月20日，編號100

出版

1. 《玫茵堂藏中國陶瓷》，康蕊君，倫敦，1994-2010年，卷2，頁252，編號923
2. 《大樸尚簡——明清單色釉瓷器菁華展》，保利藝術博物館，2018年9月20日-10月20日，頁262，編號100

HK\$ 1,600,000 - 2,600,000

US\$ 205,000 - 333,000



Mark

A ROBIN'S-EGG GLAZED LANTERN VASE
QIANLONG PERIOD, 1736-1795

PROVENANCE

1. The Meiyintang Collection, Switzerland
2. Sotheby's Hong Kong, 4 April 2012, lot 6
3. The Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection, no. EK406, purchased from Eskenazi

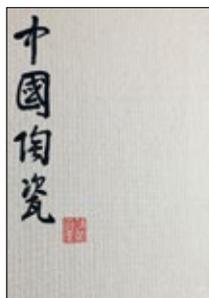
EXHIBITION

1. Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection, The British Museum, London, 1994, lot 187
2. Evolution to Perfection-Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection / Evolution vers la perfection. Céramiques de Chine de la Collection Meiyintang, Sporting d' Hiver, Monte Carlo, 1996, cat. no. 170
3. Pure And Natural: Special Exhibition of Ming and Qing Monochrome Porcelains, Poly Art Museum, 20 September to 20 October 2018, no.100

LITERATURE

1. Regina Krahl, *Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*, Volume Two. London: Azimuth Editions Ltd. 1994-2010, p.252, no. 923
2. *Pure And Natural: Special Exhibition of Ming and Qing Monochrome Porcelains*, Poly Art Museum, 20 September to 20 October 2018, p.262, no.100

H 23.8cm



出版於《玫茵堂藏中國陶瓷》，康蕊君，倫敦，1994-2010年，卷2，頁252，編號923



出版於《大樸尚簡——明清單色釉瓷器菁華展》，保利藝術博物館，2018年9月20日-10月20日，編號100





瓶口外撇，短頸，筒形腹，下承圈足，因形似燈籠而得名。瓶腹部兩側堆貼瓶狀雙耳，瓶上加瓶，寓意「平上生平」，構思新穎，別出心裁。足內釉底淺刻「大清乾隆年製」六字三行篆書款。通體施爐鈞釉，釉彩自然流淌，藍、紫等色交織熔融，極盡變幻之能事。

爐鈞釉燈籠瓶是清代官窯之經典品種。爐鈞釉始燒於雍正朝，以爐內低溫仿鈞釉而得名，是清代單色釉中饒具特色的高貴品種。燈籠瓶為爐鈞釉器物的特有造型之一，流行於乾隆、嘉慶、道光三朝，其中尤以乾隆作品水準為高。北京故宮博物院、國立故宮博物院、南京博物院、日本東京國立博物館、瑞士攻茵堂等文物機構和私人收藏均有與本品類似之乾隆朝爐鈞釉燈籠瓶珍藏，足見其備受青睞。

爐鈞釉瓷僅盛行於雍正、乾隆兩朝，嘉慶時期此種作品燒造數量減少。本品呈色與北京故宮博物院藏品類似，紅彩泛紫，尚存雍正遺風，在乾隆朝以後的爐鈞釉中殊為少見。乾隆爐鈞釉燈籠瓶傳世較為稀有。香港懷海堂收藏一例，列展及出版於《機暇清賞－懷海堂藏清代御窯瓷瓶》，中文大學出版社，2007年，頁216，編號65。一件乾隆者，於本品尺寸、形制、釉色極為相似。另見香港佳士得，2000年10月31日，編號870。另見一例多次售於拍賣場，二度售於倫敦及香港佳士得，最後一次售於我司，2019年4月2日，編號3022。

The body tapers slightly towards the foot and is flanked by a pair of molded mock handles in the shape of inverted vases below the high shoulder and wide, slightly waisted neck. The vase is covered overall with an opaque turquoise glaze densely mottled in bright and dark blue while the foot is covered in a blackish-brown wash. The base is incised with a six-character reign mark all beneath the glaze.

'Lantern' shape vases have unusual vase-shaped flanges on either side. This peculiar type of vases originated in the Yongzheng period and was made with Guan-type and Ge-type glazes. Later in the Qianlong period, the 'lantern' vase became a characteristic form for the robin's-egg glaze.

A similar robin's-egg-blue-glazed vase with Qianlong mark was included in the *Special Exhibition of K'ang-hsi, Yung-cheng and Ch'ien-lung Porcelain Ware from the Ch'ing Dynasty in the National Palace Museum*, Taipei, 1986, no. 93. Another one in the Huaihaitang collection illustrated by P. Y. K. Lam, *Ethereal Elegance, Porcelain Vases of the Imperial Qing: The Huaihaitang Collection*, Hong Kong, 2007, no.65. See, also, the examples sold in Christie's Hong Kong, 31 October 2000, lot 870; the Meiyintang collection, sold in Sotheby's Hong Kong, 4 April 2012, lot 6; and a recent one sold in our room, 2 April 2019, lot 3022.



Lot 1040 - Lot 1046 十面靈壁山居舊藏將於2020年12月5日在北京保利拍賣上拍
Property from the Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection will be included in
Beijing Poly Auction on 5 December 2020

1045

清乾隆 爐鈞釉弦紋盤口長頸瓶

來源

1. 香港佳士得，1992年9月29日，編號530
2. 十面靈壁山居舊藏，編號FR363

HK\$ 400,000 - 600,000
US\$ 52,000 - 77,000

本品圓唇侈口，長頸圓腹，底部有圈足。頸部飾四道突起弦紋，腹部中央配一道雙弦紋。通體施爐鈞釉，形成長短不一的垂流條紋，釉彩自然流淌，色彩交織熔融，極盡變幻之能事。有的彎曲，有的垂直，如同五彩繽紛的孔雀尾羽，又似一汪湖水，清波蕩漾。

參考一例，Peter Boode收藏，售於香港蘇富比，1972年11月13日，編號156；一例售於香港蘇富比，2015年10月7日，編號3677。及一例飾有鼓釘，售於香港佳士得，2004年11月1日，編號807。

A ROBIN'S-EGG GLAZED BOTTLE VASE
QIANLONG PERIOD, 1736-1795

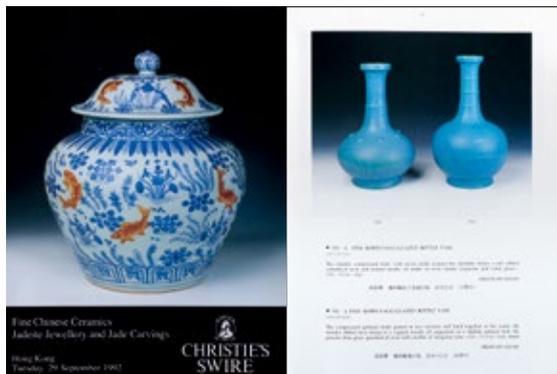
PROVENANCE

1. Christie's Hong Kong, 29 September 1992, lot 530
2. The Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection, no. FR332

H 35.4cm

The vase is well potted with a globular body supported on a short foot and rises to a tall slightly tapering neck with everted waisted rim. It is molded with four raised fillets around the neck and a double fillet encircling the midsection of the body, overall covered with turquoise-blue glaze with dark blue mottling.

See a related example from the collection of Peter Boode, sold in Sotheby's Hong Kong, 13 November 1972, lot 156; another sold in Sotheby's Hong Kong, 7 October 2015, lot 3677; and a further example with bosses on the shoulder, sold in Christie's Hong Kong, 1 November 2004, lot 807.



香港佳士得，1992年9月29日，編號530





Lot 1040 - Lot 1046 十面靈壁山居舊藏將於2020年12月5日在北京保利拍賣上拍
Property from the Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection will be included in
Beijing Poly Auction on 5 December 2020

1046

清光緒 青花蒼松紋盤一對
「大清光緒年製」

來源

1. 香港蘇富比，2003年4月27日，編號268
2. 十面靈壁山居舊藏，編號EK171，購自Eskenazi

HK\$ 150,000 - 200,000
US\$ 20,000 - 26,000

拍品敞口，弧壁，圈足。通體青花裝飾，內繪三株青松
虬曲盤錯，蒼勁有力，外壁繪四隻蝙蝠。《論語·子
罕》載：「子曰：歲寒，然後知松柏之後凋也」。松柏
因遇寒不凋，既成為高風亮節的象徵，也是延年益壽者
的代表。此盤畫工精良，寓意吉祥。相同作品見故宮博
物院收藏，錄於《故宮博物院藏文物珍品大系—青花釉
裡紅（下）》，香港，2010年，頁175，圖版160。



Marks



清光緒 青花松樹紋盤
© 故宮博物院藏品

A PAIR OF BLUE AND WHITE 'PINE' DISHES
GUANGXU PERIOD, 1875-1908

PROVENANCE

1. Sotheby's Hong Kong, 27 April 2003, lot 268
2. The Ten-views Lingbi Rock Retreat Collection, no. EK171, purchased from Eskenazi

D 18.7cm

Each dish is finely painted in the interior in a vibrant underglaze blue with tall gnarled pine trees below a double-line border at the rim. The exterior is decorated with five bats with outstretched wings while the center is inscribed with six-character mark inside a double circle. Compare this to a very similar but larger example in The Palace Museum in Beijing, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of The Palace Museum - Blue and White Porcelain with Underglazed Red (III)*, Hong Kong, 2010, p.175, pl.160.





重要通告

IMPORTANT NOTICES

保利香港拍賣有限公司(以下稱“保利香港拍賣”或“本公司”)舉辦的拍賣活動均依據本圖錄中所附之業務規則、重要通告、競投登記須知及財務付款須知進行。參加拍賣活動的競投人須仔細閱讀並予以遵守。該等業務規則及規定可以以公告或口頭通知形式進行修改,而不需要另行通知。

The auctions held by Poly Auction (Hong Kong) Limited (“Poly Auction (Hong Kong)” or “our company”) are conducted according to the Conditions of Business, Important Notices, Important Notices about Bidding Registration and Important Notice about Payment, and anyone participating in the auction should read the terms carefully. These Conditions and rules may be revised by announcement or verbal notification without prior notice.

下文旨在給予閣下有關如何在拍賣會上競投之實用資料。於本圖錄前部份所列之保利香港拍賣職員將樂意協助閣下。然而,閣下務須詳閱下列資料,並須注意保利香港拍賣乃賣方之代表。

The following pages are designed to give you useful information on how to bid at auction. Poly Auction (Hong Kong)'s staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. However, it is important that you read the following information carefully and note that Poly Auction (Hong Kong) acts for the seller.

展品之出處

在某些情況下,若展品出處之資料擁有學術價值或是為人熟悉且能協助鑑別該展品,保利香港拍賣會在圖錄內刊印有關資料。但基於不同理由,賣方或上手物主之身份或不會被揭露,如因應賣方要求將身份保密或因展品年代久遠以致上手物主之身份不詳等。

PROVENANCE

In certain circumstances, Poly Auction (Hong Kong) may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

買家支付之佣金

買家應支付本公司佣金。佣金按每件拍賣品落槌價之18%計算。

BUYER'S PREMIUM

A buyer's premium will be added to the Hammer Price and is payable by the buyer as part of the total purchase price. The buyer's premium is 18% of the hammer price of each lot up.

拍賣品之狀況

競投人應於拍賣前之預展中審看拍賣品,並對自己的競投行為承擔責任(包括但不限於法律責任)。如欲進一步瞭解拍賣品資料,請向業務人員諮詢。如圖錄中未說明拍賣品之狀況,不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵。

CONDITIONS OF THE PROPERTIES

Bidder must review the Lot(s) in the preview before the auction, and bear all responsibilities(including but not

limit to legal liability and/or responsibility) of his/her bidding acts. For more information on the Properties, please consult our business staff. If the conditions of a Property are not described in the catalogue, this does not mean that the Property has no weakness or defects.

受限制物料

附有▲符號之拍賣品於編制圖錄時已識別為含有受限制物料,而有關物料可能受到進出口之限制。有關資料為方便競投人查閱,而無附有該符號並非保證該拍賣品並無進出口之限制。由植物或動物材料(如珊瑚、鱷魚、象牙、鯨骨、玳瑁、犀牛角及巴西玫瑰木等)製成或含有植物或動物材料之物品,不論其年份或價值,均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外,且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意,能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書,反之亦然。例如,將歷時不足100年之象牙進口至美國即屬非法。競投人應向相關政府查核有關野生動物植物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證或證書,以及任何其他所需文件。

RESTRICTED MATERIALS

Properties with ▲ symbol have been identified by made of or containing restricted materials at the time of the compiling of the catalogue, and the materials concerned may be subject to import and export restraints. Properties without this symbol it is not guaranteed that Properties are not subject to import and export restraints. For items made of botanic or animal materials (coral, crocodile, ivory, whale bone, tortoise, rhinoceros horn and Brazilian Rosewood, etc.) or containing botanic or animal materials, regardless of their year or value, may require application for permits or certificates before exporting outside Hong Kong, and other application for permits or certificates may be required when importing into countries outside Hong Kong. Please pay attention that the ability to obtain export permits or certificates does not ensure that import permits or certificates can be obtained in another country, and vice versa. For example, importing ivory of less than 100 years is illegal in the USA. Bidders should enquire about the import regulations on products made of or containing wild animals and plants materials of the governments concerned before participating in an auction. Buyers must be responsible for obtaining any export or import permits/ or certificates and any other documents required.

電器及機械貨品

所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售,不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

ELECTRICAL APPLIANCES AND MECHANICAL MERCHANDISES

All electrical appliances and mechanical merchandises are sold on an “as is” basis, and should not be assumed that they operate. Before putting into any use, electrical appliances must be inspected and approved by qualified electric technicians.

珠寶、鐘錶及手袋商品

有關是次珠寶拍賣品的狀況陳述通常會載於圖錄上,然而沒有說明不代表該拍賣品沒有缺陷、瑕疵或未經美化處理。有色寶石的美化處理,如加熱、用油或放射等,已被國際珠寶市場普遍接受。如該件拍賣品已向國際公認寶石化驗所取得驗證報告,所知的重要事實及珠寶狀

況均已記載於圖錄上,本公司不會對驗證報告之準確性承擔責任。本公司或不可能就每一件珠寶拍賣品取得驗證報告,估價乃就當刻已知悉之所有資料而作出,競投人應於拍賣前自行審看拍賣品,事後持不同意見不足構成撤回或撤銷對該拍賣品之競投或延遲付款的理由。如要求提供指定驗證報告,需另行付費及于拍賣會14個工作天前提出要求。競投人另需注意源自緬甸的寶石或翡翠,可能會被禁止進口美國,此限制不足構成撤回或撤銷對該拍賣品之競投或延遲付款的理由。圖錄中的所有鐘錶拍賣品均以當刻的狀況賣出,競投人應親自檢查拍賣品的狀況,圖錄中對各拍賣品的描述僅供參考,沒有說明不代表該拍賣品狀況良好、沒有損壞或不曾作過修復。狀況報告只屬保利香港拍賣專家的主觀意見,可能並不完整,亦未必對所有零件更換、損壞修復作出記錄。本公司不會對鐘錶拍賣品的運作、防水性、個別零配件(包括錶帶)的真實性及是否原廠作出保證。此外,競投人需注意美國對高級鐘錶的進口限制。

因印刷或攝影等技術原因造成拍賣品在圖錄及/或其他任何形式的圖示,影像製品和宣傳品中的色調、顏色、層次、形態等與原物存在誤差者,以原物為準。本公司及其工作人員或其代理人對任何拍賣品用任何方式(包括證書、圖錄、幻燈投影、新聞載體等)所作的介紹及評價,均為參考性意見,不構成對拍賣品的任何擔保。本公司及其工作人員或其代理人對上述之介紹及評價中的不準確或遺漏之處不承擔責任。

免費提供的狀況報告及評級,是為方便買家而設,只供參考,並不能代替閣下親身檢驗拍賣品或向專家尋求專業意見。競投人應於拍賣前自行審查拍賣品,事後對拍賣品的狀況有任何不滿不足構成撤回或撤銷對該拍賣品之競投或延遲付款的理由。拍賣中所出售的拍賣品的狀況可受多種因素如時間、先前的損壞、修復、維修及磨損等影響而有較大變化。鐘錶評級是根據拍賣品的整體狀況、品質、製作工藝、歷史價值、生產年代及稀有程度而定,每件拍賣品均以拍賣時的實際狀況出售,保利香港拍賣或賣家對於拍賣品的狀況不設任何聲明或保證。買家承認及同意,任何出售均完全是買家的決定,而過程中買家沒有依賴保利香港拍賣或賣家的任何陳述或其他訊息(不論口頭或書面形式)。

鐘錶品相評級

評級1:品相如新一鐘錶狀況如全新,沒有明顯使用或放置痕跡,機芯製作圖錄時運作正常。

評級1.5:品相極佳—鐘錶有極輕微放置痕跡,外殼或有微細頭髮絲劃痕,但沒有明顯使用痕跡,機芯製作圖錄時運作正常。

評級2:品相非常好—鐘錶有輕微使用痕跡,外殼或有輕微劃痕,機芯製作圖錄時運作正常。

評級2.5:品相良好—鐘錶有明顯使用痕跡,外殼有明顯刮花或劃刻,機芯製作圖錄時運作正常。

評級3:品相尚可—鐘錶有非常明顯的使用痕跡,並有明顯磨損或瑕疵,或需維修。

詳細的拍賣品品相狀況請參考品相報告

手袋商品品相評級

評級1:如新。看來從未曾使用過。沒有任何磨損跡象。

評級1.5:嶄新。肉眼未見明顯使用痕跡,但因長期收藏,可見輕微放置痕跡。

評級2:處於原始狀態。在未受過訓練的人眼中是全新的。可能會有輕微的狀況注意事項,但總體而言袋的狀況幾近完美。

評級3:狀況優良。看來較少使用表面幾乎沒有任何磨損。可能會有少許的狀況注意事項,但總體而言袋的狀況優良。

評級4:狀況非常良好。可能會有輕微的磨損。狀況非常良好但邊角可能呈現輕微的劃傷痕跡,底部可能會出現輕微劃痕,而金屬配件亦可能會出現淺刮痕。

評級 5：狀況良好。有使用痕跡。狀況報告會顯示狀況注意事項。

評級 6：狀況尚可。有顯著磨損和 / 損壞。使用前可能需要先維修或翻新。狀況報告會顯示狀況注意事項。

JEWELRY, WATCHES AND HANDBAGS

Description of the conditions of Jewelry Lot(s) usually contained in the catalog, however, absence of a description does not imply that the Lot(s) is free from defects or imperfection or beautification process. Beautification processes of colored gemstones such as heat enhancement, oiling or irradiation etc, have been generally accepted by the international jewelry markets. If Poly Auction (Hong Kong) has obtained gemological reports from internationally recognized gemological laboratories for the Lot(s), all known important facts and conditions of the Lot(s) have contained in the catalog, our company assumes no responsibility for accuracy of the reports. It may not be feasible for Poly Auction (Hong Kong) to obtain laboratory report for all Lot(s), the estimates are based on all known information at the moment. Bidders must inspect conditions of the Lot(s) by themselves before the auction, any dissent about conditions of the Lot(s) after the bid shall not justify rescission or cancellation of a sale or any delay payment. If bidders request designated laboratory report for any Lot(s), such request should be raised out 14 working days before the auction and at own cost. Bidders should also aware that Lot(s) containing jadeite or gemstones originating from Burma may not allowed to be imported into the U.S., this will not constitute a ground for rescission or cancellation of a sale or any delay payment. Lot(s) of clocks and watches in the catalog will be sold at current status (i.e. as is), bidders should personally inspect conditions of the Lot(s) before the auction. Descriptions of the Lot(s) in catalog are for reference only, absence of a description does not imply that the Lot(s) is in good condition, free from defects or restorations. Descriptions only reflect subjective opinions of experts of Poly Auction (Hong Kong), it is not a statement of facts, nor a complete record of all repairs, component replacements or restorations. Poly Auction (Hong Kong) makes no guarantee on operation, water-resistance, authenticity and originality of individual parts (including watchstrap) of the Lot(s). In addition, bidders should aware the import restrictions of the U.S. concerning luxury watches.

Where the tone, color, graduation shape or any other feature of the Lot shown in the catalogue and/or any other illustrations, images and public materials differ from those of the original Lot due to printing, photography or other technical reasons, the original Lot shall take precedence. Any introduction and appraisal of any Lot made by the Company and its employees or its agents in any way (including the certificate, catalogue, slideshow and news media) are only opinions for reference and do not constitute any guarantee for the Lot. The Company and its employees or its agents shall undertake no liability for any inaccuracy or omission in the aforesaid introduction or appraisal.

Condition reports and grade are provided free of charge as a convenience to our buyers and are for guidance only. They are not an alternative for examining a lot in person or taking your own professional advice from Specialists. Bidders must inspect conditions of the lot(s) by themselves before the auction. Any dissent about conditions of the lot(s) after the bid shall not justify rescission or cancellation of a sale or any delay in payment. The condition of lots sold in our auctions can vary widely due to factors such as age, previous damage,

restoration, repair and wear tear. The grading of watches is based on the general condition, quality, technical and historical interest, age and rarity of each timepiece. Lots are sold "as is," in the condition they are in at the time of the sale, without any representation or warranty as to condition by Poly Auction (Hong Kong) or by the seller. The buyers acknowledge and agree that any sale is entirely the buyers' decision, and the buyers have not relied upon any representation or other information (whether oral or written) by Poly Auction (Hong Kong) or by the seller.

Condition Grades of Watches

Grading 1: As new. The timepiece appears with neither signs of use nor ownership over time. The movement is in working order when cataloguing.

Grading 1.5: In excellent condition. The timepiece appears with extremely slight signs of ownership over time. It may exhibit very slight hairline scratches on the case but no obvious signs of use. The movement is in working order when cataloguing.

Grading 2: In very good condition. The timepiece appears with slight signs of use over time. It may exhibit slight scratches on the case. The movement is in working order when cataloguing.

Grading 2.5: In good condition. The timepiece appears with obvious signs of use and scratches on the case. The movement is in working order when cataloguing.

Grading 3: In fair condition. The timepiece appears with very obvious signs of use and scratches/defects. Maintenance may be required.

For more details, please refer to the Condition Report for each lot.

Condition Grades of Handbags

Grading 1: As new. Appears never to have been used. It exhibits no signs of wear.

Grading 1.5: In mint condition; virtually new and unused with very minor signs of ownership over time.

Grading 2: In pristine condition. To the untrained eye, it may appear brand new. There may be a slight condition note, but overall the piece is in excellent condition.

Grading 3: In excellent condition. This is a piece that has seldom been used and shows little to no wear. There may be small condition issues to note overall the piece is in excellent condition.

Grading 4: In very good condition. This piece may show signs of light wear. It is in very good condition but the corners may show signs of light scuffing, the base may show light scratches, and the hardware may exhibit light marks.

Grading 5: In good condition. This piece shows significant wear. There are condition issues that will be noted in the condition report.

Grading 6: In fair condition. This piece shows significant wear and/or damage. It may require repair or refurbishment in order to be used. Condition issues will be noted in the condition report.

酒類及茶葉

有關是次酒類及茶葉拍賣品的陳述已列於圖錄上，本公司提醒競投人應在競投前詳細了解拍賣品。競投人在現場參與競投即視為競投人認可並接受所競投拍賣品之包裝、品質、狀態等，競投人競投成功後對拍賣品持不同意見，不足構成撤回或撤銷對該拍賣品之競投或延遲付款的理由。買家提貨時請審慎驗貨。買家 (或其代理人) 簽收後，即表示已接受拍賣品之狀況及質量，包括但不限於貨品包裝盒、標籤、耗損量、酒塞上等存在的缺陷或瑕疵，且無異議。

ALCOHOL AND TEA

The descriptions about the auction of alcohol and tea are being stated in the catalogue. Our company reminds bidders to learn more about the auctioned products before bidding. Bidder's participation in bidding at auction is deemed as the bidder's approval and acceptance of the package, quality and status of the auctioned items. Any different opinion formed by the bidders after successful bidding, will not constitute a valid reason to withdraw or cancel the bid and delay payment for the auctioned item. Buyers should cautiously inspect the auctioned item during collection. Upon acknowledging receipt of the auctioned item by the buyer (or his agent), the buyer confirms that he or she has accepted the state and quality including but not limited to any defect or flaw on, e.g. the packaging, labels, level of wear and tear, cork, etc., of the auctioned items without any objection.

語言文本

本公司業務規則、重要通告、目錄編列方法之說明、競投登記須知、財務付款通知及載於圖錄、由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件、通知、表格等文件以及本圖錄中拍賣品之描述，均以中文文本為準，英文文本僅供參考。

LANGUAGE

The Chinese version of the Conditions of Business, Important Notice, Explanation of Cataloguing Practice, Important Notice about Bidding Registration, Important Notice about Payment, and all other documents such as the terms, conditions, notices, forms etc. contained in this catalogue, announced by the auctioneer or provided at the saleroom as well as the descriptions of the Properties in this catalogue of our company shall be binding and the English version is for reference only.

版權

本圖錄版權屬本公司所有。未經本公司書面許可，不得以任何形式對本圖錄的任何部分進行複製或進行其他任何形式的使用。

COPYRIGHT

The copyright of this catalogue belongs to our company. Without the written permission of our company, no parts of this catalogue shall be reproduced in any ways or used in any other ways.

解釋權

本公司業務規則、重要通告、目錄編列方法之說明、競投登記須知、財務付款須知及載於圖錄、由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件、通知、表格等文件的解釋權均由本公司行使。

RIGHT OF INTERPRETATION

The right of interpretation in respect of the Conditions of Business, Important Notice, Explanation of Cataloguing Practice, Important Notice about Bidding Registration, Important Notice about Payment, and all other documents such as the terms, conditions, notices, forms etc. contained in this catalogue, announced by the auctioneer or provided at the sales room, shall be exercised by our company.

目錄編列方法之說明

EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

保利香港拍賣在受委託拍賣品中的權益

保利香港拍賣可能不時提供其或其附屬公司部分或全部擁有之拍賣品。該等拍賣品在目錄中的拍賣編號旁註有△號，以供識別。保利香港拍賣有時在受委託出售的拍賣品中有直接的財政權益，這可能包括保證最低出售價格或以受委託拍賣品作抵押預先支付委託人該等拍賣品於目錄中其拍賣編號旁註有□號以供識別。倘若保利香港拍賣在目錄中的每一項拍賣品均有著擁有或財政權益，則保利香港拍賣將不在每一項拍賣品旁註上符號，但將於目錄的前部份聲明其權益。

POLY AUCTION (HONG KONG) INTEREST, IN PROPERTY CONSIGNED FOR AUCTION

From time to time, Poly Auction (Hong Kong) may offer a lot which it owns in whole or in part. Such property is identified in the catalogue with the symbol △ next to the lot number. On occasion, Poly Auction (Hong Kong) has a direct financial interest in lots consigned for sale which may include guaranteeing a minimum price or making an advance to the consignor that is secured solely by consigned property. Such property is identified in the catalogue by the symbol □ next to the lot number. This symbol will be used both in cases where Poly Auction (Hong Kong) holds the financial interest on its own, and in cases where Poly Auction (Hong Kong) has financed all or a part of such interest through a third party. Such third parties generally benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. The financing offered by a third party may be in the form of an irrevocable bid provided by that third party. Where Poly Auction (Hong Kong) has an ownership or financial interest in every lot in the catalogue, Poly Auction (Hong Kong) will not designate each lot with a symbol, but will state its interest at the front of the catalogue.

所有量度皆為約數及狀況報告

拍賣中所出售的拍賣品的狀況可受多種因素如時間、先前的損壞、修復、維修及磨損等影響而有較大變化。免費提供的狀況報告及評級，為方便買家並僅作指引作用。狀況報告及評級反映了我們的真實想法但未必足以覆蓋拍賣品所有缺點、修復或調整情況。它們不能取代由閣下親身檢驗拍賣品或閣下自行就拍賣品尋求的專業意見。拍賣品均以拍賣時的“現狀”出售且保利香港拍賣對於拍賣品的狀況不設任何聲明或保證。

詳細的拍賣品相狀況請參考品相報告

ALL MEASUREMENTS ARE APPROXIMATES AND CONDITION REPORTS

The condition of lots sold in our auctions can vary widely due to factors such as age, previous damage, restoration, repair and wear tear. Condition reports and grades are provided free of charge as convenience to our buyers and are for guidance only. They offer our honest opinion but they may not refer to all faults, restoration, alteration or adaptation. They are not an alternative to examining a lot in person or taking your own professional advice. Lots are sold "as is," in the condition they are in at the time of the sale, without any representation or warranty as to condition by Poly Auction (Hong Kong) or by the seller.

For more details, please refer to the Condition Report for each lot.

本目錄採用之貨幣兌換率

7.8 港元 = 1 美元

本目錄中標示的貨幣兌換率是根據目錄付印時的兌換率設定，可能與拍賣當日兌換率有差別。競投者請注意，所有貨品的估價均是多月前擬定，並非一成不變，拍賣時可能會作出調整。

CATALOGUE EXCHANGE RATE

HK\$7.8 = US\$1

The rate of exchange was established at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may therefore have changed by the time of the sale. Bidders should bear in mind that estimates are prepared well in advance of the sale and are not definitive. They are subject to revision.

目錄編列方法之說明

有關相片、圖畫、印刷品及微型書畫之規定

下列詞語於本目錄中具有以下意義。請注意本目錄中有關作者身份的所有聲明均按照本公司之業務規則及有限保證的條款而作出。買家應親自檢視各拍賣品的狀況，亦可向保利香港拍賣要求提供書面狀況報告。目錄內註明藝術家之姓名或認可名稱之作品，保利香港拍賣無條件地認為是屬於該藝術家之作品。

* 「認為是 _ 之作品」

指以保利香港拍賣資格之意見認為，某作品全部或部份是藝術家之創作。

* 「_ 之創作室」及「_ 之工作室」

指以保利香港拍賣資格之意見認為，某作品在某藝術家之創作室或工作室完成，可能在他監督下完成。

* 「_ 時期」

指以保利香港拍賣資格之意見認為，某作品屬於某藝術家一個時期之創作，並且反映出該藝術家之創作風格。

* 「跟隨 _ 風格」

指以保利香港拍賣資格之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但未必是該藝術家門生之作品。

* 「具有 _ 創作手法」

指以保利香港拍賣資格之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但於較後時期完成。

* 「_ 複製品」

指以保利香港拍賣資格之意見認為，某作品是某藝術家作品之複製品 (任何日期)。

* 「簽名 _」、「日期 _」、「題寫 _」

指以保利香港拍賣資格之意見認為，某作品由某藝術家簽名/ 寫上日期/ 題詞。

* 「附有 _ 簽名」、「附有 _ 之題詞」

指以保利香港拍賣資格之意見認為某簽名/ 題詞應不是某藝術家所為。

* 「附有 _ 日期」

指以保利香港拍賣資格之意見認為，並非於該日期完成。

* 於本目錄編列方法之說明中此詞語及其定義為對作者身份而言之有規限說明。雖然本詞語之使用，乃基於審慎研究及代表專家之意見，保利香港拍賣及委託人於目錄內使用此詞語及其所描述之拍賣品及其作者身份之真確及可信性，並不承擔及接受任何風險、義務或責任，而有限保證條款，亦不適用於以此詞語所描述的拍賣品。

EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

For Pictures, Drawings, Prints and Miniatures

Terms used in this catalogue have the meanings ascribed to them below. Please note that all statements in this catalogue as to authorship are made subject to the provisions of the Conditions of Business and Limited Warranty. Buyers are advised to inspect the property themselves. Written condition reports are usually available on request.

* Name(s) or Recognised Designation of an Artist without any Qualification
In Poly Auction (Hong Kong)'s opinion a work by the artist.

* "Attributed to ..."

In Poly Auction (Hong Kong)'s qualified opinion probably a work by the artist in whole or in part.

* "Studio of ..."/ "Workshop of ..."

In Poly Auction (Hong Kong)'s qualified opinion a work executed in the studio or workshop of the artist, possibly under his supervision.

* "Circle of ..."

In Poly Auction (Hong Kong)'s qualified opinion a work of the period of the artist and showing his influence.

* "Follower of ..."

In Poly Auction (Hong Kong)'s qualified opinion a work executed in the artist's style but not necessarily by a pupil.

* "Manner of ..."

In Poly Auction (Hong Kong)'s qualified opinion a work executed in the artist's style but of a later date.

* "After ..."

In Poly Auction (Hong Kong)'s qualified opinion a copy (of any date) of a work of the artist.

* "Signed ..."/ "Dated ..."/ "Inscribed ..."

In Poly Auction (Hong Kong)'s qualified opinion the work has been signed/dated/inscribed by the artist.

* "With signature ..."/ "With inscription..."/

In Poly Auction (Hong Kong)'s qualified opinion the signature/inscription appears to be by a hand other than that of the artist.

* "With date ..."

In Poly Auction (Hong Kong)'s qualified opinion the date on the item was not executed on that date.

* This term and its definition in this Explanation of Cataloguing Practice are a qualified statement as to authorship. While the use of this term is based upon careful study and represents the opinion of specialists, Poly Auction (Hong Kong) and the consignor assume no risk, liability and responsibility for the authenticity of authorship of any lot in this catalogue described by this term, and the Limited Warranty shall not be available with respect to lots described using this term.

業務規則

第一章 總則

第一條

除另有約定外，保利香港拍賣有限公司作為賣家之代理人。拍賣品之成交合約則為賣家與買家之間的合約。本規則、載於圖錄或由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件及通知均構成賣家、買家及/或保利香港拍賣有限公司作為拍賣代理之協定條款。

第二條 定義及釋義

(一) 本規則各條款內，下列詞語具有以下含義：

- (1) “本公司”指保利香港拍賣有限公司；
- (2) “賣家”指委託本公司業務規則規定範圍內拍賣品的自然人、法人或者其他組織。本規則中除非另有說明或根據文義特殊需要，賣家均包括賣家的代理人（不包括本公司）、遺囑執行人或遺產代理人；
- (3) “競投人”指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士、公司、法團或單位。本規則中，除非另有說明或根據文義特殊需要，競投人均包括競投人的代理人；
- (4) “買家”指在本公司舉辦的拍賣活動中，拍賣官所接納之最高競投價或要約之競投人包括以代理人身份競投之人士之委託人；
- (5) “買家須支付之佣金”指買家根據本規則所載費率按落槌價須向本公司支付之佣金；
- (6) “拍賣品”指賣家委託本公司進行拍賣及於拍賣會上被拍賣的物品，尤其指任何圖錄內編有任何編號而加以說明的物品；
- (7) “拍賣日”指本公司通告公佈的正式進行拍賣交易之日。若公佈的開始日期與開始拍賣活動實際日期不一致，則以拍賣活動實際開始之日為準；
- (8) “拍賣成交日”指在本公司舉辦的拍賣活動中拍賣官以落槌或者以其他公開表示買定的方式確認任何拍賣品達成交易的日期；
- (9) “拍賣官”指本公司指定主持某場拍賣的人員；
- (10) “落槌價”指拍賣官落槌決定將拍賣品售予買家的價格，或若為拍賣會後交易，則為協定出售價；
- (11) “出售所得款項淨額”指支付賣家的款項淨額，該淨額為落槌價減去按比率計算的佣金、各項費用及買家應支付本公司的其他款項後的餘額；
- (12) “購買價款”指買家因購買拍賣品而應支付的包括落槌價、全部佣金。應由買家支付的其它各項費用以及因買家不履行義務而應當支付的所有費用在內的總和；
- (13) “買家負責的各項費用”指與本公司出售拍賣品相關的支出和費用，包括但不限於本公司對拍賣品購買保險、包裝、運輸、儲存、保管、買家額外要求的有關任何拍賣品之測試、調查、查詢或鑒定之費用或向違約買家追討之開支、法律費用等；
- (14) “保留價”指賣家與本公司確定的且不可公開之拍賣品之最低售價；
- (15) “估價”指在拍賣品圖錄或其他介紹說明文字之後標明的拍賣品估計售價，不包括買家須支付之內佣金；
- (16) “儲存費”指買家按本規則規定應向本公司支付的儲存費用。

(二) 在本規則條款中，根據上下文義，單數詞語亦包括複數詞語，反之亦然。

第三條 適用範圍

凡參加本公司組織的拍賣活動的當事人各方，包括賣家、競投人、買家和其他相關各方（包括但不限於賣家、競投人、買家或買家的代理人），均應視為完全接受本規則條款的約定，受本規則約束，在本公司組織的拍賣活動中遵守本規則的規定，享有本規則規定的權利，承擔本規則規定的義務。如書面協定與本規則不一致的部分，以書面協定為準。在本公司組織的拍賣活動中參與競投的競投人，無論是自己親自出席或者由代理人出席競投，無論是以在拍賣活動中舉牌競投，還是以委託競投、電話或任何其他方式競投，均被視為完全接受本規則。

參加本公司組織的拍賣活動的當事人各方之間發生的各種爭議，均應按照本規則的約定加以解決。

第四條 特別提示

凡參加本公司拍賣活動的競投人和買家應仔細閱讀並遵守本規則。競投人及/或買家應特別仔細閱讀本規則所載之本公司之責任及限制、免責條款。競投人及/或其代理人有責任親自審看拍賣品原物，並對自己競投拍賣品的行為承擔法律責任。

在本公司舉辦的拍賣活動中，競投人的應價經拍賣官落槌或者以其他公開表示買定的方式確認時，即表明關於拍賣品的買賣合同關係已合法生效，該競投人即成為該拍賣品的買家。本公司、賣家及買家應承認拍賣品已出售、成交的事實，並享有法律規定及本規則約定的權利，承擔法律規定和本規則約定的義務。任何一方不履行義務的均應承擔相應的法律責任。本公司可以通過在拍賣會場張貼公告或者通過拍賣官在拍賣會上宣佈的方式對本規則進行修改。

第二章 關於賣家

第五條 委託程序

賣家委託本公司拍賣其物品時：

- (一) 賣家若為自然人，必須憑政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證或護照）並與本公司簽署委託拍賣合同；
- (二) 賣家若為法人或其他組織的，應持有有效註冊登記文件、股東證明文件或者合法的授權委託證明文件，並與本公司簽署委託拍賣合同；
- (三) 賣家與本公司簽署委託拍賣合同時，即自動授權本公司對該物品自行製作照片、圖示、圖錄或其它形式的影像製品。

第六條 賣家之代理人

代理賣家委託本公司拍賣物品的，應向本公司出具相關委託證明文件，包括：

- (一) 若為自然人的，必須持有有效身份證明；
- (二) 賣家的代理人若為法人或者其他組織的，須持有有效註冊登記文件、股東證明文件；
- (三) 經合法程式做出的授權委託書。本公司有權對上述檔以合法的方式進行核查。

第七條 賣家之保證

賣家就其委託本公司拍賣的拍賣品不可撤銷地向本公司及買家保證如下：

- (一) 其對該拍賣品擁有絕對的所有權或享有合法的處分權，對該拍賣品的拍賣不會侵害任何第三方的合法權益（包括著作權權益），亦不違反相關法律、法規的規定；
- (二) 其已盡其所知，就該拍賣品的來源和瑕疵向本公司進行了全面、詳盡及準確的披露和說明，並以書面形式通知本公司，不存在任何隱瞞或虛構之處；若委託品為酒類及茶葉，委託人須詳盡披露包括但不限於包裝盒、標籤、耗損量、酒塞上等存在的缺陷或瑕疵；
- (三) 若委託品由外地進口香港，賣家應保證符合來源地法律，並且進出口手續完成並以書面形式通知本公司；
- (四) 若委託品為受限制物品，委託人須確保拍賣品不抵觸任何香港法例（包括《公眾衛生及市政條例》、《食物安全條例》及《保護瀕臨危動物物種條例》等），並確保及向本公司披露其具有依照香港法例規定之任何牌照資格或許可而管有、處置或出售拍賣品。委託人保證，如本公司需要向有關機構作出額外的牌照或許可申請方可拍賣、展示、處置或管有拍賣品，會在拍賣舉行不少於兩個月前以書面告知。
- (五) 買家保證委託品是正品，同時賣家保證：
 - (a) 委託品不是以下物品的贗品：
 - (i) 若賣家描述委託品是某藝術家、作者或生產商之作品或產品的話，即該藝術家、作者或生產商之作品或產品；
 - (ii) 若賣家描述委託品是某時期或某文化製作的作品，即

該時期或該文化製作之作品；

- (iii) 若賣家描述委託品來自某來源的話，即為該來源之作品或產品；或
- (iv) 若賣家描述委託品曾經過或以某工序、過程或手法製造、加工或修復等，即經過該工序、過程或手法的作品或產品。
- (b) 就鐘錶和珠寶而言，除了以上第 5(a) 條款提到的保證，賣家進一步保證，委託拍品的是按照賣家描述的製作過程而製作的，是由賣家描述的物料和材料而構成的，也從未經過賣家描述的修復工序以外的其他修復工序。
- (c) 就寶石而言，除了以上第 5(a) 條款提到的保證，賣家進一步保證，委託拍品從未經過賣家描述的美化工序以外的其他美化工序。
- (六) 如賣家違反任何上述保證，賣家同意完全彌償本公司及/或買家因此而招致公司及/或買家蒙受任何損失、費用開支或支出。

第八條 保留價

除本公司與賣家約定無保留價的拍賣品外，所有拍賣品均設有保留價。保留價由本公司與賣家通過協商書面確定。保留價數目一經雙方確定，其更改須事先徵得對方同意。經賣家授權之拍賣標的未成交之後，拍賣方有權以其保留價在該次拍賣會後出售，賣家須向拍賣方支付佣金。在任何情況下，本公司不對某一拍賣品在本公司舉辦的拍賣會中未達保留價不成交而承擔任何責任。

第九條 本公司的決定權

本公司對下列事宜擁有完全的決定權：

- (一) 通過拍賣品圖錄及/或新聞媒體及/或其它載體對任何拍賣品做任何內容說明及/或評價；
- (二) 是否應徵詢任何專家意見；
- (三) 拍賣品在圖錄中插圖、拍賣品展覽及其它形式的拍賣品宣傳、推廣活動中的安排及所應支付費用的標準；
- (四) 某拍賣品是否適合本公司拍賣；
- (五) 拍賣日期、拍賣地點、拍賣條件及拍賣方式等事宜。

第十條 未上拍賣品

賣家與本公司簽署委託拍賣合同且將拍賣品交付本公司後，若因任何原因致使本公司認為某拍賣品不適合由本公司拍賣的，則賣家應自本公司發出通知之日起三十日內取回該拍賣品（包裝及搬運等費用自負），本公司與賣家之間的委託拍賣合同自賣家領取該拍賣品之日解除。若拍賣人未在上述期限內取走拍賣品，則本公司與賣家之間的委託拍賣合同自上述期限屆滿之日即告解除。若賣家在委託拍賣合同解除後七日內仍未取走拍賣品，本公司有權收取儲存費、保險費及其他合理支出，本公司亦有權以本公司認為合理的方式處置該拍賣品，處置所得在扣除本公司因此產生之全部費用後，若有餘款，由賣家自行取回。

第十一條 拍賣中止

如出現下列情況之一，本公司有權在實際拍賣前的任何時間中止任何拍賣品的拍賣活動：

- (一) 本公司對拍賣品的歸屬或真實性持有異議；
- (二) 第三方對拍賣品的歸屬或真實性持有異議且能夠提供異議所依據的相關證據材料，並按照本公司規定交付擔保金，同時願意對中止拍賣活動所引起的法律後果及全部損失承擔相應責任；
- (三) 對賣家所作的說明或對本規則第七條所述賣家保證的準確性持有異議；
- (四) 有證據表明賣家已經違反或將要違反本規則的任何條款；
- (五) 本公司認為應當中止的其他任何原因；
- (六) 無論何種導致拍賣中止，如本公司得知賣家寄售之拍品涉及權屬或其他爭議時，本公司有權暫不予辦理退貨手續，待爭議解決後再予辦理相關手續。

第十二條 賣家撤回拍賣品

賣家在拍賣日前任何時間，均可向本公司發出書面通知，撤

回其拍賣品。但撤回拍賣品時，若該拍賣品已列入圖錄或其它宣傳品已開始印刷，則賣家應支付相當於該拍賣品保留價之百分之二十的款項及其它各項費用。如圖錄或任何其他宣傳品尚未印刷，也需支付相當於該拍賣品保留價之百分之十的款項及其它各項費用。因賣家撤回拍賣品而引起的任何爭議或索賠均由賣家自行承擔，與本公司無關。

第十三條 自動受保

除賣家另有書面指示外，在賣家與本公司訂立委託拍賣合同並將拍賣品交付本公司後，所有拍賣品將自動受保於本公司的保險，保險金額以本公司與賣家在委託拍賣合同中確定的保留價為準（無保留價的，以該拍賣品的約定的保險金額為準。調整拍賣保留價的，以該拍賣品原保留價為準）。此保險金額只適用於保險和索賠，並非本公司對該拍賣品價值的保證或擔保，也不意味著該拍賣品由本公司拍賣，即可售得相同於該保險金額之款項。

第十四條 保險費

拍賣成交後，除非賣家與本公司另有約定，賣家應支付相當於落槌價百分之二的保險費。如拍賣品未成交，賣家也應支付相當於保留價百分之二的保險費。

第十五條 保險期間

如果拍賣品拍賣成交，保險期限至拍賣成交日起第三十日（含成交日）終止或買家領取拍賣品之日終止（以二者中較早者為準）。如果拍賣品拍賣未能成交，則保險期限至本公司發出領回拍賣品的通知之日起三十日屆滿為止。

第十六條 賣家安排保險

如賣家以書面形式告知本公司不需投保其拍賣品，則風險由賣家自行承擔。同時，賣家還應隨時承擔以下責任：
(一) 對其他任何權利人就拍賣品的毀損、滅失向本公司提出的索賠或訴訟做出賠償；
(二) 賠償本公司及/或任何其他方因任何原因造成拍賣品毀損、滅失等所遭受的全部損失及所支出的全部費用。
(三) 將本條所述的賠償規定通知該拍賣品的任何承保人。

第十七條 保險免責

因自然磨損、固有瑕疵、內在或潛在缺陷、物質本身變化、自然、自熱、氧化、鏽蝕、滲漏、鼠咬、蟲蛀、大氣（氣候或氣溫）變化、濕度或溫度轉變或其它漸變原因以及因地震、海嘯、戰爭、敵對行為、武裝衝突、恐怖活動、政變、罷工、社會騷亂等不可抗力及核輻射及放射性污染對拍賣品造成的任何毀損、滅失，以及由於任何原因造成的圖書框架或玻璃、囊匣、底墊、支架、裝裱、插冊、軸頭或類似附屬物的毀損、滅失，不在保險理賠範圍之內，上述有關風險須由賣家承擔。

第十八條 保險賠償

凡屬因本公司為拍賣品所購保險承保範圍內的事件或災害所導致的拍賣品毀損、滅失，應根據香港有關保險的法律和規定處理。本公司在向保險公司進行理賠並獲得保險賠償後，將保險賠款扣除本公司費用（佣金除外）的餘款支付給賣家。

第十九條 競投禁止

賣家不得競投自己委託本公司拍賣的物品也不得委託他人代為競投。唯本公司有權代賣家以不超過保留價之價格參考競投。若違反本條規定，賣家應自行承擔相應之法律責任，並賠償因此給本公司造成的全部損失。

第二十條 佣金及費用

除賣家與本公司另有約定外，賣家授權本公司按落槌價之百分之十扣除佣金，同時扣除其它各項費用。儘管本公司是賣家的代理人，但賣家同意本公司可根據本規則第四十九條的規定向買家收取佣金及其它各項費用。

第二十一條 未成交手續費

如果某拍賣品的競投價低於保留價而未能成交，則賣家授權本公司向其收取未拍出手續費及其它各項費用。

第二十二條 出售所得款項淨額支付

如買家已按本規則第四十九條的規定向本公司付清全部購買價款，則本公司應自拍賣成交日起三十五日後將出售所得款項淨額以港幣方式支付賣家。

第二十三條 延遲付款

如本規則第五十一條規定的付款期限屆滿，本公司仍未收到買家的全部購買價款，則本公司將在收到買家支付的全部購買價款之日起七個工作日內將出售所得款項淨額支付賣家。

第二十四條 賣家稅項

賣家所得的出售所得款項淨額應向政府納稅，如有關法律規定本公司有代扣代繳義務的，本公司將依照法律規定執行，賣家應協助辦理所有手續，並承擔相應稅費。

第二十五條 協助收取拖欠款項

賣家在委託本公司拍賣其物品的同時，被視為授權本公司有權代賣家向買家追索相應拖欠價款。如買家在拍賣成交日（含成交日）起七日內未向本公司付清全部購買價款，本公司除有權按照本規則第五十八條之約定向買家追索其應付的佣金及其它各項費用外，亦有權在本公司認為實際可行的情況下，採取適當措施（包括但不限於通過法律途徑解決）協助賣家向買家收取拖欠的款項。

上述約定並不排除賣家親自或委託任何第三方向買家追索相應拖欠款項的權利，亦不賦予本公司在任何情況下代賣家向買家追索相應拖欠價款的義務。本公司在任何情況下不應因買家未能支付購買價款而向賣家承擔相應責任。

第二十六條 本公司有權決定

本公司有權接受賣家授權（由賣家支付費用）並視具體情況決定下列事項：
(一) 同意購買價款以特殊付款條件支付；
(二) 搬移、貯存及投保已出售的拍賣品；
(三) 根據本規則有關條款，解決買家提出的索賠或賣家提出的索賠；
(四) 採取其他必要措施收取買家拖欠賣家的款項。

第二十七條 拍賣品未能成交

(一) 拍賣後交易
由本公司與賣家重新商議確定委託拍賣品的保留價並代為出售，本公司支付買家不少於以新的保留價出售時應支付出售所得款項淨額。
(二) 重新上拍
佣金及費用標準以原委託拍賣合同約定為準。
(三) 取回拍品
賣家應自收到本公司領取通知之日起三十日內取回該拍賣品（包裝及搬運費費用自負），並向本公司支付未拍出手續費及其他各項費用。超過上述期限，本公司有權收取儲存費、保險費及其它合理支出，本公司亦有權以公開拍賣或其他出售方式按本公司認為合適的條件出售該拍賣品，並有權從出售所得款項淨額中扣除第一次拍賣中賣家應支付的未拍出手續費及其他各項費用及再次拍賣該拍賣品的所有費用，將餘款支付賣家。

第二十八條 風險承擔

無論是未上拍或未能成交的拍賣品，賣家均應對其超過本規則規定期限未能取回其拍賣品而在該期限後所發生之一切風險及費用自行承擔責任。自本公司向賣家發出領回拍賣品的通知之日（含通知日）起第三十日，或自委託人按本規則約定領取拍賣品之時（以先到者為準），未上拍或未能成交拍賣品的一切風險及費用由賣家承擔。如賣家在本規則規定期限內要求本公司協助其退回拍賣品並經本公司同意，拍賣品自離開本公司指定地點後的一切風險及費用由賣家承擔。除非賣家特別指明並預先支付保險費，本公司無義務對拍賣品在離開本公司指定地點後予以投保。如賣家要求本公司協助以郵寄、快遞或其他通過第三方的運輸方式退回其拍賣品，一旦本公司將拍賣品交付郵寄、快遞、運輸部門、公司或其雇員分支機構，則視為本公司已退回該拍賣品，同時應視為賣家已領取該拍賣品。

第三章 關於競投人與買家

第二十九條 競投人及本公司有關出售拍賣品之責任

(一) 本公司對各拍賣品之認知部分依賴於賣家提供之資料，本公司無法及不會就拍賣品進行全面盡職檢查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗拍賣品原物之責任，以使競投人滿意其可能感興趣之拍賣品。

(二) 本公司出售之各拍賣品於出售前可供競投人審看。競投人及/或其代理人參與競投，即視為競投人已在競投前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性。
(三) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售（無論競投人是否出席拍賣）。狀況報告或可於審看拍賣品時提供。圖錄描述及狀況報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考。然而，競投人應注意拍賣品可能存在其他在圖錄或狀況報告內並無明確指出之瑕疵。
(四) 提供予競投人有關任何拍賣品之資料，包括任何預測資料（無論為書面或口述）及包括任何圖錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是本公司所持有之意見之聲明，該等資料可由本公司不時全權酌情決定修改。
(五) 本公司或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。
(六) 受本規則第二十九（一）至二十九（五）條所載事項所規限及本規則第三十條所載特定豁免所規限，本公司應基於(1) 賣家向本公司提供的資料；(2) 學術及技術知識（如有）；及(3) 相關專家普遍接納之意見，以合理審慎態度發表（且與本規則中有關本公司作為拍賣代理的條款相符）載於圖錄描述或狀況報告之明示聲明。

第三十條 對買家之責任豁免及限制

(一) 如本公司視拍賣品為廢品，將落槌價連同買家佣金退還予買家。
(二) 受本規則第二十九條之事項所規限及受規則第三十（一）及三十（五）條所規限，本公司無須：
(1) 對本公司向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致，惟本規則第二十九（六）條所載者則除外；
(2) 向競投人作出任何擔保或保證，且賣家委託本公司向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及規則均被排除（惟法律規定不可免除之該等責任除外）；
(3) 就本公司有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏（無論是由於疏忽或其他原因引致）向任何競投人負責。
(三) 除非本公司擁有出售之拍賣品，否則無須就賣家違反本規則而負責。
(四) 在不影響規則第三十（二）條之情況下，競投人向本公司或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之落槌價連同買家佣金為限。本公司或賣家在任何情況下均無須承擔買家任何相應而產生的損失。

第三十一條 拍賣品圖錄及其他說明

為便於競投人及賣家參加本公司舉辦的拍賣活動，本公司製作拍賣品圖錄，以文字及/或圖片的形式，對拍賣品之狀況進行簡要陳述。拍賣品圖錄中的文字、估價、圖片或其它形式的影像製品和宣傳品，僅供競投人參考，並可於拍賣前修訂，不表明本公司對拍賣品的真實性、價值、色調、質地有無缺陷等所作的擔保。

第三十二條 圖錄之不確定性

因印刷或攝影等技術原因造成拍賣品在圖錄及/或其它任何形式的圖示、影像製品和宣傳品中的色調、顏色、層次、形態等與原物存在誤差者，以原物為準。本公司及其工作人員或其代理人對任何拍賣品用任何方式（包括證書、圖錄、幻燈投影、新聞載體等）所作的介紹及評價，均為參考性意見，不構成對拍賣品的任何擔保。本公司及其工作人員或其代理人對上述之介紹及評價中的不準確或遺漏之處不承擔責任。

第三十三條 保留價及估價

凡本公司拍賣品未標明或未標明無保留價的，均設有保留價。保留價一般不高於本公司於拍賣前公佈或刊發的拍賣前最低估價。如拍賣品未設保留價，除非已有競投，否則拍賣官有權自行決定起拍價，但不得高於拍賣品的拍賣前最低估價。

在任何情況下，本公司不對拍賣品在本公司舉辦的拍賣會中未達保留價不成交而承擔任何責任。若拍賣品競投價格低於保留價，拍賣官有權自行決定以低於保留價的價格出售拍賣品。但在這種情況下，本公司向賣家支付之款項為按保留價出售拍賣品時賣家應可收取之數額。估價在拍賣日前較早時間間定並非確定之售價，不具有法律約束力。任何估價不能

作為拍賣品落槌價之預測，且本公司有權不時修訂已作出之估價。

第三十四條 競投人之審看責任

競投人及/或其代理人有責任自行瞭解有關拍賣品的實際狀況並對自己競投某拍賣品的行為承擔法律責任。本公司鄭重建議，競投人應在拍賣日前，以鑒定或其它方式親自審看擬競投拍賣品之原物，自行判斷該拍賣品是否與本公司拍賣品圖錄以及其它形式的影像製品和宣傳品所描述相符合，而不應依圖錄及影像製品和宣傳品的描述做出決定。

第三十五條 競投人登記

競投人為個人的應在拍賣日前憑政府發出附有照片的身份證明文件(如居民身份证或護照)填寫並簽署登記文件並提供現時住址證明(如公用事業賬單或銀行月結單);競投人為公司或者其他組織的，應在拍賣日前憑有效的註冊登記文件、股東證明文件以及合法的授權委託證明文件填寫並簽署登記文件，領取競投號牌。本公司可能要求競投人出示用作付款的銀行資料或其他財政狀況證明。

第三十六條 競投號牌

本公司可根據不同拍賣條件及拍賣方式等任何情況，在拍賣日前公佈辦理競投號牌的條件和程式包括但不限於制定競投人辦理競投號牌的資格條件。

本公司鄭重提示，競投號牌是競投人參與現場競價的唯一憑證。競投人應妥善保管，不得將競投號牌出借他人使用。一旦丟失，應立即以本公司認可的書面方式辦理掛失手續。無論是否接受競投人的委託，凡持競投號牌者在拍賣活動中所實施的競投行為均視為競投號牌登記人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投號牌登記人本人已以本公司認可的書面方式在本公司辦理了該競投號牌的掛失手續。

第三十七條 競投保證金

競投人參加本公司拍賣活動，應在領取競投號牌前交納競投保證金。競投保證金的數額由本公司在拍賣日前公佈，且本公司有權免競投保證金。若競投人未能購得拍賣品且對本公司無任何欠款，則該保證金在拍賣結束後十四個工作日內全額無息返還競投人；若競投人成為買家，則本公司有權可用該保證金作為支付拍賣品購買價款的款項。

第三十八條 本公司之選擇權

本公司有權酌情拒絕任何人參加本公司舉辦的拍賣活動或進入拍賣現場，或在拍賣會現場進行拍照、錄音、攝像等活動。

第三十九條 異常情況緊急處理

在拍賣現場出現異常的情況下，本公司有權做出緊急處理。如拍賣現場出現任何爭議，本公司有權協調解決。

第四十條 以當事人身份競投

除非某競投人在拍賣日前向本公司出具書面證明並經本公司書面認可，表明其身份是某競投人的代理人，否則每名競投人均被視為競投人本人。本公司只會向競投人收取款項。

第四十一條 委託競投

競投人應親自出席拍賣會。如不能親身出席或由代理人出席，可採用書面形式委託本公司代為競投或電話競投。本公司有權決定是否接受上述委託。

委託本公司競投之競投人應在規定時間內(不遲於拍賣日前三工作日)辦理委託手續，向本公司出具填妥的本公司委託競投表格，並應根據本規則規定同時交納競投保證金。委託本公司競投之競投人如需取消委託競投，應不遲於拍賣日前二十四小時書面通知本公司。

第四十二條 委託競投的競投結果

競投人委託本公司代為競投的競投結果及相關法律責任由競投人承擔。

競投人如在委託競投表格中表示以電話等即時通訊方式競投，則應準確填寫即時通訊方式並妥善保管該即時通訊工具，在本公司受託競投期間，競投人應親自使用該即時通訊工具，一旦丟失或無法控制該即時通訊工具，應立即以本公司認可的書面方式變更委託競投表格中填寫的即時通訊方式。在本公司受託競投期間會盡適當努力聯絡競投人，而該即時

通訊工具所傳達之競投資訊(無論是否競投人本人或競投人的代理人傳達)，均視為競投人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投人本人已以本公司認可的書面方式變更了委託競投表格中填寫的即時通訊方式。本公司有絕對權利對所有電話競投錄音和保存。選擇電話競投即代表競投人同意其電話被錄音。

但在任何情況下，如未能聯絡，或在使用該即時通訊工具的競投中有任何錯誤或遺漏，本公司均不負任何責任。

第四十三條 委託競投之免責

鑒於委託競投是本公司為競投人提供的代為傳遞競投資訊的免費服務，本公司及其工作人員對競投未成功或代理競投過程中出現的任何錯誤、遺漏、疏忽、過失或無法代為競投等不承擔任何責任。

第四十四條 委託在先原則

若兩個或兩個以上委託本公司競投之競投人以相同委託價對同一拍賣品出價且最終拍賣品以該價格落槌成交，則最先將委託競投表格送達本公司者為該拍賣品的買家。

第四十五條 拍賣官之決定權

拍賣官對下列事項具有絕對決定權：

- (一) 拒絕或接受任何競投；
- (二) 以其決定之方式進行拍賣；
- (三) 將任何拍賣品撤回或分開拍賣或將任何兩件或多件拍賣品合併拍賣；
- (四) 如遇有出錯或爭議時，不論在拍賣之時或拍賣之後，有權決定成功競投者，是否繼續拍賣、取消拍賣或將有爭議的拍賣品重新拍賣；
- (五) 拍賣官可以在其認為合適的水平及競價階梯下開始及進行競投，並有權代表賣家以競投或連續競投方式或以回應其他競投人的競投價而競投的方式，代賣家競投到底價的金額；
- (六) 採取其合理認為適當之其他行動。

第四十六條 不設保留價

就不設保留價的拍賣品，除非已有競投，否則拍賣官有權自行斟酌決定開價。若在此價格下並無競投，拍賣官會自行斟酌將價格下降繼續拍賣，直至有競投人開始競投，然後再由該競投價向上繼續拍賣。

第四十七條 影像顯示板及貨幣兌換顯示板

本公司為方便競投人，可能於拍賣中使用影像投射或其他形式的顯示板，所示內容僅供參考。無論影像投射或其他形式的顯示板所示之數額、拍賣品編號、拍賣品圖片或參考外匯金額等資訊均有可能出現誤差，本公司對因此誤差而導致的任何損失不承擔任何責任。

第四十八條 拍賣成交

最高競投價經拍賣官落槌或者以其他公開表示買定的方式確認時，該競投人競投成功，即表明該競投人成為拍賣品的買家，亦表明賣家與買家之間的拍賣合約之訂立。

第四十九條 佣金及費用

競投人競投成功後，即成為該拍賣品的買家。買家應支付本公司相當於落槌價百分之十八的佣金，同時應支付其他買家負責的各項費用。且本公司可根據本公司業務規則的規定向賣家收取佣金及其他賣家負責的各項費用。

第五十條 稅項

買家向本公司支付的所有款項均應是淨額的，不得包括任何貨物稅、服務稅或者其他增值稅(不論是由香港或其他地區所徵收)。如有任何適用於買家的稅費，買家應根據現行相關法律規定自行負擔。

第五十一條 付款時間

拍賣成交後，除非另有約定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定，買家應自拍賣成交日(含成交日)起七日內向本公司付清購買價款並安排提取拍賣品。若涉及包裝及搬運費用運輸及保險費用、出境費等，買家需一並支付。

第五十二條 支付幣種

所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，

應按買家與本公司約定的匯價折算或按照本公司選擇之銀行於買家付款日前一個工作日公佈的港幣與該幣種的匯價折算。本公司為將買家所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金或其他費用，均由買家承擔。

第五十三條 所有權轉移

即使本公司已將拍賣品交付給買家，買家仍未取得拍賣品之所有權，直至買家付清購買價款及買家欠付本公司的款項為止。

第五十四條 風險轉移

競投成功後，拍賣品的風險於下列任何一種情形發生後(以較早發生日期為準)即由買家自行承擔：

- (一) 買家提取所購拍賣品；
- (二) 買家向本公司支付有關拍賣品的全部購買價款；
- (三) 拍賣成交日(含成交日)起七日屆滿。

第五十五條 提取拍賣品

買家須在拍賣成交日(含成交日)起三十日內前往本公司地址或本公司指定之其他地點提取所購買的拍賣品。買家須自行負責風險轉移至買家後為所購拍賣品購買保險。若買家未能在拍賣成交日(含成交日)起三十日內提取拍賣品，則逾期後對該拍賣品的相關保管、搬運、保險等費用均由買家承擔，且買家應對其所購拍賣品承擔全部責任。逾期後，即使該拍賣品仍由本公司或其他代理人代為保管，本公司及其工作人員或其代理人對任何原因所致的該拍賣品的毀損、滅失，不承擔任何責任。

第五十六條 包裝及付運

本公司有權決定是否接受買家要求，提供代為包裝及處理的服務。如果本公司工作人員應買家要求代為包裝及處理購買的拍賣品，上述包裝及處理僅應視為本公司對買家提供的服務，因此發生的任何風險及損失均由買家自負。在任何情況下，本公司對因任何原因造成的框架或玻璃、囊匣、底墊、支架、裝裱、插冊、軸頭或類似附屬物的損壞、滅失不負責任。如買家要求本公司協助以郵寄、快遞或運輸方式領取其所購買的拍賣品(包裝及郵遞、運輸費用由買受人負擔)，一旦本公司將拍賣品交付郵寄、快遞、運輸部門、公司或其雇員/分支機構，則視為本公司已交付該拍賣品，同時應視為買家已按正常程序領取該拍賣品，此過程中的風險由買家承擔，除非買家特別指明並自擔保險費外，在郵寄、快遞、運輸過程中一般不予投保。對於買家指定或本公司向買家推薦的包裝公司及郵寄、快遞、運輸部門或公司所造成的任何錯誤、遺漏、損壞或滅失，本公司不承擔責任。

第五十七條 進出口及許可證

買家須自行負責取得任何有關拍賣品進出口、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證。未獲得任何所需之許可證或延誤取得該類許可證不可視為買家取消購買或延遲支付購買價款之理由。本公司不承擔因不能填妥或呈交所需出口或進口貨單、清單或文件所產生之任何責任。如買家要求本公司代其申請出口許可證，本公司則有權就此服務另行收取服務費用。然而，本公司不保證出口許可證將獲發放。本公司及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。

第五十八條 未付款之補救方法

若買家未按照本規則規定或未按照與本公司協議之任何付款安排足額付款，本公司有權採取以下之一種或多種措施：
(一) 拍賣成交後，若買家未在拍賣成交日(含成交日)起七日內支付購買價款，於競投登記時支付的競投保證金不予退還，同時還應按照本規則規定承擔相應責任；買家以同一競投號牌同時拍得多件拍賣品的，拍賣成交後若買家未按照規定時間支付任一拍賣品購買價款，則全部競投保證金不予退還，同時還應按照本規則規定承擔相應責任；
(二) 在拍賣成交日(含成交日)起七日內，如買家未向本公司付清全部購買價款，本公司有權委託第三方機構代為向買家催要欠付的全部或部分購買價款；
(三) 在拍賣成交日(含成交日)起七日內，如買家仍未足額支付購買價款，本公司有權自拍賣成交日後第八日起就買家未付款部分按照日息萬分之三收取利息，直至買家付清全部款項之日止，買家與本公司另有協議者除外；
(四) 在本公司或其他地方投保、移走及儲存拍賣品，風險及

費用均由買家承擔；

(五) 對買家提起訴訟或向仲裁機構申請調解，要求賠償本公司因其違約造成的一切損失，包括但不限於因買家遲付或拒付購買價款造成的經濟損失、法律費用、違約金以及逾期利息。

(六) 留置同一買家在本公司投得的該件或任何其他拍賣品，以及因任何原因由本公司佔有該買家的任何其他財產或財產權利，留置期間發生的一切費用及/或風險均由買家承擔。若買家未能在本公司指定時間內履行其全部相關義務，則本公司有權在向買家發出行使留置權通知且買家在該通知發出後三十日內仍未償清所有欠付款項的情況下處分留置物。處分留置物所得不足抵償買家應付本公司全部款項的，本公司有權另行追索；

(七) 本公司有絕對酌情決定撤銷或同意委託人撤銷交易，並拒絕該逾期付款買家提出的付款請求、提貨請求，並保留追索因撤銷該筆交易致使本公司所蒙受全部損失的權利；

(八) 經徵得委託人同意，本公司可按照本規則規定再行拍賣或以其他方式出售該拍賣品，並由本公司酌情決定估價及保留價。原買家除應當支付第一次拍賣中買家及賣家應當支付的佣金及其各自負責的其他各項費用並承擔再次拍賣或以其他方式出售該拍賣品所有費用外，若再行拍賣或以其他方式出售該拍賣品所得的價款低於原拍賣價款，原買家應當補足差額；

(九) 將本公司在任何其他交易中欠付買家之款項抵銷買家欠付本公司關於拍賣品之任何款項；

(十) 本公司可自行決定將買家支付的任何款項用於清償買家欠付本公司關於拍賣品或其他交易之任何款項；

(十一) 拒絕買家或其代理人將來作出的競投或在接受其競投前收取競投保證金；

(十二) 向買家透露買家之資料，以使買家可展開法律訴訟，以收回欠款，或就買家違約申索損害賠償及申索法律費用。

第五十九條 延期提取拍賣品之補救方法

若買家未能在拍賣成交日(含成交日)起七日內提取其購得的拍賣品，則本公司有權採取以下之一種或多種措施：

(一) 將該拍賣品投保及/或儲存在本公司或其他地方，由此發生的一切費用(包括但不限於自拍賣成交日(含成交日)起起的第三十一日起按競投人登記表格的規定計收儲存費等)及/或風險均由買家承擔。在買家如數支付全部購買價款後，方可提取拍賣品(包裝及搬運費、運輸及保險費用、出境費等自行負擔)；

(二) 買家應對其超過本規則規定期限未能提取相關拍賣品而在該期限屆滿後所發生之一切風險及費用自行承擔責任。如買家自成交日(含成交日)起的三十日內仍未提取拍賣品的，則本公司有權在通知買家後，以公開拍賣或其他本公司認為合適的方式及條件出售該拍賣品，處置所得在扣除本公司因此產生之全部損失、費用(包裝及搬運費、運輸及保險費用、出境費、儲存費、公證費等)後，若有餘款，則由買家自行取回，該餘款不計利息。拍賣成交日後兩年尚未取回的餘款在扣除相關開支(包括法律費用)後由本公司存入香港法庭。

第六十條 有限保證

(一) 本公司對買家提供之一般保證：如本公司所出售之拍賣品其後被發現為贗品，根據本規則之條款，本公司將取消該交易，並將買家就該拍賣品支付予本公司之落槌價連同買家佣金，以原交易之貨幣退還予買家。

就此而言，根據本公司合理之意見，贗品指仿製品、欺騙作品或上述、原產地、日期、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容(考慮任何專有詞彙)。拍賣品之任何損毀或任何類型之復原品及/或修改品(包括重新塗漆或在其上塗漆)，不應視為贗品。謹請注意如發生以下任何一種情況，本保證將不適用：目錄內容乃根據學者及專家於銷售日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或於銷售日期，證明該拍賣品乃贗品之唯一方法並非當時普遍可用或認可或價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能(根據本公司合理之意見)已令拍賣品喪失價值之方法；或如根據拍賣品之描述，該拍賣品並無喪失任何重大價值。

(二) 本保證所規定之期限為相關拍賣日後五年內，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：

在收到任何導致買家質疑拍賣品之真偽或屬性之資料後一個月內書面通知本公司註明拍賣品編號、購買該拍賣品之日期及被認為是贗品之理由；

將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自銷售日期後並無出現任何第三方申索之拍賣品退還予本公司。

(三) 有關東南亞現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫，雖然目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但本公司保留酌情權按本保證但以拍賣日後一年內為限取消證實為贗品之東南亞現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫拍賣品之交易；已付之年項按本條規定：退還予買家，但買家必須在拍賣日起一年內向本公司提供證據(按本條第(二)(四)款規定的方式)，證實該拍賣品為贗品；

(四) 本公司可酌情決定豁免上述任何規定。本公司有權要求買家索取兩份為本公司及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。本公司無須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由本公司自行承擔。

(五) 本有限保證不適用於珠寶、鐘錶、尚品手袋、中西名酒、茶葉及其他食品及飲品等拍賣類別。

第六十一條 特殊門類

(一) 珠寶類拍賣品的狀況陳述通常會載於圖錄上，然而沒有說明不代表該拍賣品沒有缺陷、瑕疵或未經美化處理。

1. 有色寶石(如紅寶石、藍寶石、綠寶石及各類彩色寶石)可能經過美化處理或改良外觀，包括加熱、上油及放射等。這些通常的方法已經為國際珠寶行業所認可，但是經過處理的寶石的硬度可能會降低及/或在日後需要特殊保養。

2. 本公司不會為每件寶石拍賣品申請專業機構鑒定報告。如某件拍賣品已經從國際認可的寶石實驗室取得鑒定報告，本公司會於拍賣圖錄上詳細載明。因各實驗室使用方法和技術的差異，對某寶石是否經過處理、處理的程度或處理是否具有永久性，都可能持不同意見。本公司不會對各實驗室出具的鑒定報告之準確性承擔責任。

3. 如果您要求提供指定實驗室的鑒定報告，請在拍賣日前至少14個工作天提出要求，本公司將會代為申請鑒定報告，而相應鑒定費用需由您承擔。

4. 某件寶石拍賣品的估價乃就當刻已知悉之所有資料而作出，競投人應於拍賣前自行審看拍賣品或就拍賣品做詳盡了解，競投人一旦做出競投，即視為其接受該等拍賣品之全部現狀。

5. 本公司提醒競投人注意，源自緬甸的寶石或翡翠，可能會被某些國家禁止進口。

(二) 鐘錶類拍賣品

1. 本公司已就某鐘錶拍賣品所知的現時狀況陳述於拍賣圖錄上，僅供競投人參考。因多數鐘錶在此前使用期內都有被修理、保養等的經過，本公司不保證任何鐘錶的任何零部件為原裝，可能存在沒有鐘擺、鐘機或鑰匙出售。

2. 鐘錶一般具有非常精細複雜的機械構造，可能需要一般的保養服務、更換電池或進一步的修理工作，而這些都由買家負責。本公司不保證所拍賣的任何鐘錶都是在良好運作狀態。除非圖錄中有提及，我們不提供證書。

3. 多數鐘錶都有被打開查看機芯的型號及質量，因此帶有防水功能的錶殼可能不足夠防水，本公司建議您在使用前請專業鐘錶師事先檢驗。

第四章 其他

第六十二條 資料採集、錄影

就經營本公司的拍賣業務方面，本公司可能對任何拍賣過程進行錄音、錄影及記錄，亦需向競投人搜集個人資料或向第三方索取有關競投人的資料(例如向銀行索取信用審核)。這些資料會由本公司處理並且保密，唯有關資料有可能提供給本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司以協助本公司為競投人提供完善的服務、進行客戶分析，或以便提供符合競投人要求的服務。為了競投人的權益，本公司亦可能需要向第三方服務供應商(例如船運公司或存倉公司)提供競投人的部份個人資料。競投人參與本公司的拍賣，即表示競投人同意上文所述。如競投人欲獲取或更改個人資料，請與客戶服務部聯絡。

第六十三條 保密責任

本公司有義務為賣家、競投人及買家保守秘密，並根據香港法律和本規則維護賣家、競投人、買家和本公司的正當權益不受侵害。以下情況除外：

(一) 在合理需要下將資料轉交本公司任何關聯單位或人士，惟該單位或人士需延續保密義務；

(二) 按任何法院、司法機構、政府、銀行、稅務或其他監管機構要求，或根據任何適用法律，向其或指定人披露信息；

(三) 獲相關賣家、競投人、買家同意而披露信息。

第六十四條 鑒定權

如果本公司認為需要，可以對拍賣品進行鑒定。鑒定結論與委託拍賣合同載明的拍賣品的狀況不符的，本公司有權要求變更或者解除委託拍賣合同。

第六十五條 版權

賣家授權本公司對其委託本公司拍賣的任何拍賣品製作照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品，本公司享有上述照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品的版權。有權對其依法加以使用，未經本公司事先書面同意，買家及任何人不得使用。本公司及賣家均未作出拍賣品是否受版權所限或買家是否取得拍賣品之任何版權的陳述及保證。

第六十六條 免除責任

本公司作為賣家的代理人，對賣家或買家的任何違約行為不承擔責任。在賣家或買家出現違約行為的情況下，本公司有權根據自己的判斷決定向賣家或買家披露另一方的名稱和地址，使受到損害的一方得以通過法律訴訟獲得損害賠償。但是，本公司在向賣家或買家披露該等資料之前，將採取合理步驟通知將被披露資料的一方。

買家及賣家均承擔交易所涉及包括但不限於經濟、法律、稅務及結算等的相關責任，並需確認交易不存在洗錢或利益輸送等不法行為。任何收、付款指示必須清晰，如因賣家或買家管理不善而出現其帳戶被盜、款項遺漏佔等不可預見的情況，一概後果與本公司無關。

第六十七條 通知

競投人及買家均應將其固定有效的通訊地址和聯絡方式以競投登記文件或其他本公司認可的方式告知本公司，若有改變，應立即書面告知本公司。

本規則中所提及之通知，僅指以信函或傳真形式發出的書面通知。該等通知在下列時間視為送達：

- (一) 如是專人送達的，當送到有關方之地址時；
- (二) 如是以郵寄方式發出的，為以郵寄日之後第七天；
- (三) 如是以傳真方式發出的，當發達傳真機確認發出時。

第六十八條 可分割性

如本規則之任何條款或部分因任何理由被認為無效、不合法或不可執行，本規則其他條款或部分仍然有效，相關各方應當遵守、執行。

第六十九條 法律及管轄權

本規則及其相關事宜、交易，因依照本規則參加本公司拍賣活動而引起或與之有關的任何爭議，均受香港法律規管並由香港法律解釋。本公司、買家及競投人等相關各方均須服從香港法院之唯一管轄權。任何由香港法院頒佈有關本規則所引起的爭議之判決亦可於中華人民共和國強制執行。

第七十條 語言文本

本規則以中文為標準文本，英文文本為參考文本。英文文本如與中文文本有任何不一致之處，以中文文本為準。

第七十一條 規則版權所有

本規則由本公司制訂和修改，相應版權歸本公司所有。未經本公司事先書面許可，任何人不得以任何方式或手段，利用本規則獲取商業利益，亦不得對本規則之任何部分進行複製、傳送或儲存於可檢索系統中。

第七十二條 適用時期

本規則只適用於本次拍賣，本公司可不時更新本規則，競投人和買家參與另一次拍賣的時候應以當時適用的業務規則為準。

第七十三條 解釋權

本規則的解釋權由本公司行使。

CONDITION OF BUSINESS

CHAPTER I GENERAL RULES

ARTICLE 1 POLY AUCTION (HONG KONG) LIMITED AS AGENT

Unless otherwise stated, Poly Auction (Hong Kong) Limited acts as the Seller's agent. The closing agreement for sale of a Lot shall be a contract between the Seller and the Buyer. These Conditions of Business and all other terms, conditions and notices contained in the catalogue, announced by the Auctioneer or provided at the saleroom shall constitute the provisions agreed among the Seller, the Buyer and/or Poly Auction (Hong Kong) Limited as auction agent.

ARTICLE 2 DEFINITIONS AND INTERPRETATION

In these Conditions of Business, the following terms shall have the meanings set forth below:

- (1) "Company" means Poly Auction (Hong Kong) Limited;
- (2) "Seller" means any natural person, legal person or other organization that consigns a Lot(s) within the scope of these Conditions of Business to the Company for auction. In these Conditions of Business, a Seller shall include any of its agents unless as otherwise specified herein or required in a particular context;
- (3) "Bidder" means any person, company, body corporate or other organization who or which considers, carries out or attempts to bid in anyway. In these Conditions of Business, a Bidder shall include any of its agents unless as otherwise specified herein or required in a particular context;
- (4) "Buyer" means the Bidder whose bid or offer for a Lot is recognized by an Auctioneer as the highest bid for that Lot in an auction held by the Company, including the principal on behalf of which such Bidder acts;
- (5) "Buyer's Commission" means any commission that a Buyer shall pay to the Company calculated at the rate specified herein of the Hammer Price for the Lot that such Buyer purchases;
- (6) "Lot" means any item consigned by a Seller to the Company for auction and so auctioned in any auction, in particular, any item numbered in any catalogue with certain description;
- (7) "Auction Date" means the date on which an auction is formally held, as announced by the Company in its public notice. In case of any discrepancy between the actual date and the announced date of an auction, the actual date shall prevail;
- (8) "Sale Date" means, in an auction held by the Company, the date on which the auctioneer concludes a contract for sale between a Seller and a Buyer by way of hammer striking or any other customary manner publicly confirming the sale;
- (9) "Auctioneer" means any person designated by the Company to moderate a particular auction;
- (10) "Hammer Price" means the price for a Lot at which the Auctioneer decides to sell the Lot by striking the hammer or the agreed sale price in the post-auction sale;
- (11) "Proceeds of Sale" means the net amount due to the Seller, being the Hammer Price less the Buyer's Commission, all expenses and other amounts payable to the Company by the Seller;
- (12) "Purchase Price" means the total amount payable by the Buyer for his/her/its purchase for each Lot, including the Hammer Price, the Buyer's Commission, other Buyer's Expenses and all Buyer's Expenses arising from its failure to perform its obligations;
- (13) "Buyer's Expenses" means costs and expenses in relation to sale of the Lot by the Company, including but not limited to insurance policies, packing, moving, storage, custody for the Lot, any expenses of testing, investigation,

queries or authentication related to the Lot at the request of the Buyer or any additional costs and legal expenses to bring claims against a defaulting Buyer;

- (14) "Reserve" means the confidential minimum selling price for the Lot that the Seller has confirmed with the Company;
- (15) "Estimate" means the estimated selling price of a Lot written in the catalogue or other descriptive materials, excluding the Buyer's Commission;
- (16) "Storage Fee" means the storage fee payable by the Buyer to the Company according to these Conditions of Business. In these Conditions of Business, where the context requires, words denoting the singular shall include the plural and vice versa.

ARTICLE 3 SCOPE OF APPLICATION

All parties participating in any auctions organized by the Company, including the Seller, the Bidder, the Buyer and all other related parties (including but not limited to the agents of the Seller, the Bidder and the Buyer) shall be deemed to accept in full and bound by these Conditions of Business, and shall comply with them in such auctions, enjoy the rights and perform the obligations provided herein.

Any Bidder who bids in an auction organized by the Company, whether in person or by authorizing an agent to bid on his/her/its behalf, whether by raising the paddle, by absentee bids, by phone or by any other means, shall be deemed to have accepted these Conditions of Business in full.

Any dispute among the parties to auctions organized by the Company shall be settled in accordance with these Conditions of Business.

ARTICLE 4 SPECIAL NOTICE

Bidders and Buyers participating in any auctions organized by the Company shall carefully read and be abided by these Conditions of Business; Bidders and Buyers shall read the provisions limiting the Company's liabilities and disclaimers contained in these Conditions of Business carefully. Bidders and/or their agents have the responsibilities to review the original Lot in person, and bear legal liabilities for their acts of bidding the Lot.

Upon the Auctioneer confirms the Bidder's bid by striking his/her hammer or in any other manner publicly indicating confirmation of the purchase in any auctions organized by the Company, the contract for sale regarding the Lot shall immediately enter into force and the Bidder shall become the Buyer of the Lot. The Company, the Seller and the Buyer shall acknowledge the sale of the Lot and its closing, enjoy the rights and assume the obligations provided by applicable laws and/or these Conditions of Business. Any party that fails to perform obligations shall bear its/his/her corresponding legal liabilities.

The Company may amend these Conditions of Business for a particular auction by posting announcements at the auction site or making an announcement at such auction through an Auctioneer.

CHAPTER II THE SELLER

ARTICLE 5 CONSIGNMENT PROCEDURE

When arranging for the consignment of the Seller's Lot to the Company for auction:

- (1) The Seller must present a valid identity document with photo issued by the government (e.g. resident identity card or passport) if the Seller is a natural person and sign a consignment auction contract with the Company;
- (2) A valid certificate of incorporation, proof of shareholding, or a legal authorization document shall be required if the Seller is a legal entity or any other organization, which shall

sign a consignment auction contract with the Company.

- (3) When the Seller signs a consignment auction contract with the Company, the Company shall be automatically authorized to make pictures, illustrations, catalogues, or other video images of the Lot.

ARTICLE 6 THE SELLER'S AGENT

When arranging for the consignment of the Lot to the Company for auction, the Seller's agent shall submit to the Company the relevant authorization certificates including:

- (1) A valid identity document if such agent is a natural person;
- (2) A valid certificate of incorporation and proof of share holding if such agent is a legal person or any other organization; and
- (3) A power of attorney duly executed. The Company has the right to examine the aforesaid documents in a lawful manner.

ARTICLE 7 THE SELLER'S WARRANTIES

The Seller hereby makes irrevocable warranties to the Company and the Buyer with respect to the Lot it consigns to the Company for auction as follows:

- (1) The Seller has absolute ownership or legal right to dispose of the Lot. The auction of the Lot will not prejudice any legal interest (including copyright interest) of any third party, and will not violate the provisions of relevant laws and regulations;
- (2) The Seller has, to the best of its knowledge, made full, complete and accurate disclosure and description to the Company with respect to the origin and any flaw of the Lot and notified the Company in writing, without any concealment or fabrication; If the Lot is liquors or teas, the Assignee should truly disclose the defects or flaws about, including but not limit to the packaging, labels, level of wear and tear, corks, etc.
- (3) If the Lot being consigned shall be imported into Hong Kong, the Seller shall guarantee the compliance with the laws of its origin, and ensure the completion of the export and import procedures and notify the Company in writing; and
- (4) The Assignee must ensure that the auctioned items do not contravene any laws of Hong Kong (including the Public Health and Municipal Services Ordinance, the Food Safety Ordinance and the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance the Endangered Species of Wild Animals and Plants), ensure and disclose to our Company that it has any license or qualification registration to possess, disposal or sale of the auctioned item required by the laws of Hong Kong. The Assignee should ensure that if they require our Company to make an additional license or permit to the relevant departments for the auction, display, disposal or possession of the auctioned items, they should notify us in written notice not less than two months prior to the auction.
- (5) The Seller shall guarantee that the Lot is authentic. In so doing, the Seller guarantees:
 - (a) The Lot is not a counterfeit or forgery of:
 - i. The work of any artist, author or manufacturer, if the Lot is described by the Seller as the work of that artist, author or manufacturer;
 - ii. A work created or produced within a particular time frame or culture, if the Lot is described by the Seller as a work created or produced during that time frame or culture;
 - iii. A work of a particular origin or source, if the Lot is described by the Seller as a work of that origin or source; or
 - iv. A work created or crafted or refined or restored through a

particular process or manner, if the Lot is described by the Seller as a work created through that process or manner.

(b) In the case of jewellery and timepieces, in addition to 5(a) above, the Lot is crafted in the manner as described by the Seller, out of the particular materials as described by the Seller, and had undergone no restoration processes other than those stated by the Seller; and

(c) In the case of gemstones, in addition to 5(a) above, the Lot had undergone no beautification processes other than those specified by the Seller.

If the Seller violates any of the above warranties, the Seller shall fully indemnify all losses, costs and expenses suffered by the Company and/or the Buyer.

ARTICLE 8 RESERVE

Unless otherwise agreed upon by the Company and the Seller, all Lots are offered subject to a Reserve. The Reserve shall be determined by the Seller and the Company in writing through consultation, and no modification of the Reserve shall be made without the prior consent of the other party after it is determined by both parties. Following the bidding failure of the Lot authorized by the Seller, the Auctioneer shall have the right to sell such Lot at the Reserve after such auction and the Seller must pay the Commission to the Auctioneer. In no circumstance shall the Company bear any liability for failure to sell the Lot at the Reserve at the auction held by the Company.

ARTICLE 9 THE COMPANY'S DISCRETION

The Company may decide the following matters at its absolute discretion:

(1) Explanation and/or appraisal of any aspect of any Lot through the catalogue of the Lot and/or news media and/or other carriers;

(2) Whether to consult any expert or not;

(3) The illustration of the Lot in the catalogue, the exhibition of the Lot and other forms of publicizing the Lot, the arrangement in the promotional activities as well as the standards of payable expenses;

(4) Suitability of a Lot for auction by the Company;

(5) Other matters such as the date of auction, the place of auction, the conditions of auction and the manner of auction.

ARTICLE 10 LOT NOT AUCTIONED

After the Seller has signed the consignment auction contract with and delivered the Lot to the Company, if for any reason the Company believes that the Lot is not suitable for auction by the Company, the Seller shall collect the Lot within thirty days from the issuance date of the Company's notice (fees for packaging and transportation shall be at the Seller's own expense). The consignment auction contract between the Seller and the Company will terminate on the date when the Seller collects the Lot. If during the above-mentioned period the Seller fails to collect the Lot, the consignment auction contract will automatically terminate upon the expiration of such period. If within seven days after the termination of the consignment auction contract the Seller does not collect the Lot, the Company shall have the right to charge the Storage Fee, insurance fees and other reasonable expenses, and to dispose of the Lot in a way the Company deems proper. The Seller is responsible for the collection of, if any, the amount obtained from the disposal after deducting all the fees and expenses incurred by the Company.

ARTICLE 11 SUSPENSION OF AUCTION

The Company has the right to suspend the auction of any Lot at any time before the actual auction in any one of the following situations:

(1) The Company has an objection to the ownership or authenticity of the Lot;

(2) Any third party has an objection to the ownership or authenticity of the Lot and can provide relevant evidence materials as to the basis of such objection, pays a security pursuant to the Company's requirements and is willing to take the corresponding liabilities for the legal consequences

and all losses caused by the suspension of auction;

(3) The Company has an objection to the explanation of the Seller or the accuracy of the Seller's warranty mentioned in Article 7 hereof;

(4) Any evidence proves the Seller has violated or will violate any provisions of these Conditions of Business;

(5) For any other reason, the Company believes that the auction of such Lot shall be suspended; or

(6) Whichever situation causes such suspension, if the Company is aware of any ownership or other dispute in relation to the Lot being consigned for auction, the Company shall have the right to refuse to return such Lot until the dispute is settled.

ARTICLE 12 THE SELLER'S WITHDRAWAL OF LOT

The Seller may withdraw the Lot at any time prior to the Auction Date by issuing a written notice to the Company. In the case that the Lot has been listed in the catalogue or other public materials and they have begun to be printed at the time of the withdrawal of the Lot, the Seller shall pay an amount equal to 20% of the Reserve of the Lot and all other expenses. In the case that the catalogue or other public materials have not been printed, the Seller shall pay an amount equal to 10% of the Reserve of the Lot and all other expenses. Any dispute or claim arising out of the Seller's withdrawal of the Lot shall be borne by the Seller and has nothing to do with the Company.

ARTICLE 13 AUTOMATIC INSURANCE

Unless otherwise instructed by the Seller in writing, all Lots will be automatically covered under the insurance policies purchased by the Company after the Seller enters into the consignment auction contract with the Company and delivers the Lots to the Company. The insured amount shall be based on the Reserve agreed by the Seller and the Company in the consignment auction contract (if there is no Reserve, it shall be the agreed insured amount of the Lot; if the Reserve is adjusted, it shall be the original Reserve of the Lot). The insured amount is only applicable to insurance and claim for compensation, is not the Company's warranty or guarantee for the value of the Lot, and does not mean that the Lot can be sold for an amount equal to the insured amount through any auction by the Company.

ARTICLE 14 INSURANCE PREMIUM

If the Lot is sold, the insurance premium payable by the Seller shall be 1% of the Hammer Price unless otherwise agreed by the Seller and the Company. If the Lot is not sold, the Seller shall as well pay the insurance premium at 1% of the Reserve.

ARTICLE 15 INSURANCE PERIOD

If the Lot is sold in the auction, the insurance period shall terminate at the earlier of the seventh day after the Sale Date (including the Sale Date) and the date when the Buyer collects the Lot. If the Lot is not sold in the auction, the insurance period shall terminate upon the expiry of thirty days after the Company issues the notice on the collection of the Lot.

ARTICLE 16 INSURANCE BY THE SELLER

In the event that the Seller notifies the Company in writing not to insure the Lot, it shall undertake all the risks and the following liabilities at any time (unless otherwise ruled by an arbitration institution):

(1) To compensate for any claim or action brought by any other parties against the Company with respect to the damage or destruction of the Lot;

(2) To compensate the Company and/or any other parties for all losses suffered and all expenses incurred because of the damage or destruction of the Lot caused by any reason; and

(3) To notify the compensation related provisions herein to any insurer of the Lot.

ARTICLE 17 INSURANCE DISCLAIMER

The damage or destruction of the Lot caused by natural

wear, inherent flaws, internal or potential defects, change of substance itself, self-combustion, self-heating, oxidation, corrosion, leakage, rat-bite, worm-bite, change in the atmosphere (climate or air temperature), change in humidity or temperature, or other gradual changes or caused by force majeure such as earthquake, tsunami, war, hostile action, armed conflict, terrorism, coup, strike and social riot, or nuclear radiation or radioactive pollution as well as the damage or destruction of book frames, glass, drawers, bottom pads, trestles, mountings, insert pages, scroll heads or other similar accessories caused by any reason are not within the scope of insurance coverage. The aforesaid risks should be borne by the Seller.

ARTICLE 18 INSURANCE INDEMNITY

Any damage or destruction of the Lot caused by incidents or disasters covered by the insurance purchased by the Company for the Lot shall be handled in accordance with the laws of Hong Kong on insurance. The Company shall pay insurance indemnities after deducting the Company's expenses (other than the Commission) to the Seller after the Company obtains such indemnities from the insurance company.

ARTICLE 19 BIDDING PROHIBITION

The Seller shall not bid for the Lot consigned to the Company by himself/herself/itself for auction, or authorize any other person to bid on his/her/its behalf. Only the Company has the right to bid on behalf of the Seller at a price not more than the Reserve. The Seller shall bear all legal liabilities and compensate for all losses caused to the Company if the Seller violates this Article.

ARTICLE 20 COMMISSION AND EXPENSES

Unless otherwise agreed upon by the Seller and the Company, the Seller shall authorize the Company to deduct 10% of the Hammer Price as Commission and at the same time deduct other expenses. Despite the fact that the Company is the Seller's agent, the Seller agrees that the Company may collect the Commission and other expenses from the Buyer in accordance with the provisions in Article 49 hereof.

ARTICLE 21 SERVICE FEE FOR UNSOLD LOT

In case the Lot is not sold because the bidding price is lower than the Reserve, the Seller shall authorize the Company to charge the Seller a service fee for unsuccessful auction and other expenses.

ARTICLE 22 PAYMENT OF PROCEEDS OF SALE

Where the Buyer effects full payment of the Purchase Price to the Company in accordance with the provisions in Article 49 hereof, the Company shall pay the Proceeds of Sale to the Seller thirty-five days after the Sale Date in Hong Kong dollars.

ARTICLE 23 DEFERRED PAYMENT

Where the Company does not receive the full payment of the Purchase Price from the Buyer upon the expiry of the payment period under Article 51 hereof, the Company will pay the Proceeds of Sale to the Seller within seven working days after receipt of full payment of the Purchase Price from the Buyer.

ARTICLE 24 SELLER TAXES

The Seller shall pay taxes to the government for the Proceeds of Sale obtained. If the Company has the obligation to withhold and pay taxes according to the provisions of the relevant laws, the Company will follow the provisions of the laws. The Seller shall assist in handling all the formalities and bear the corresponding taxes and expenses.

ARTICLE 25 ASSISTANCE IN THE COLLECTION OF OUTSTANDING PAYMENT

The Seller shall, at the time of its consignment of the Lot to the Company for auction, be deemed to have authorized the Company to demand the corresponding outstanding payment from the Buyer on behalf of the Seller. Where the Buyer

fails to fully pay the Purchase Price within seven days after the Sale Date (including the Sale Date), the Company shall have the right to demand the Commission and other Buyer's Expenses according to the provisions of Article 58 hereof. In addition, the Company shall as well have the right to take appropriate actions (including but not limited to resorting to legal proceedings) to assist the Seller in collecting such outstanding payment from the Buyer where it is deemed by the Company to be practicable. The above provision does not exclude the Seller's right to demand in person or authorize any third party to demand the outstanding payment from the Buyer and does not obligate the Company to demand the corresponding outstanding payment from the Buyer on behalf of the Seller under any circumstance. This Company shall not bear the corresponding liability for the Seller because of the Buyer's failure to pay the Purchase Price under any circumstance.

ARTICLE 26 THE COMPANY'S DISCRETION

The Company shall have the right to accept the Seller's authorization (at the Seller's expenses) and may determine the following matters as the case may be:

- (1) To agree on special conditions of the payment of the Purchase Price;
- (2) To remove, store and insure the sold Lot;
- (3) To settle claims brought by the Buyer or the Seller in accordance with the relevant articles hereof; and
- (4) To take other necessary measures to collect the outstanding payment owed by the Buyer to the Seller.

ARTICLE 27 UNSOLD LOT

In the event that the Lot is not sold, the Company may choose any one of the following actions:

- (1) Private sale after the auction

The Company may re-negotiate with the Seller on the revised Reserve and sell the Lot in private sale, and pay the Seller the Proceeds of Sales adjusted based on the revised Reserve.

- (2) Re-auction

The Company may re-auction the Lot. The Commission and expenses scale set out in the previous consignment auction contract remains applicable.

- (3) Collection of the Lot

The Seller shall take back the Lot within 30 days upon receipt of the Company's notice on collection (fees for packaging and transportation shall be paid by the Seller) and pay the Company the service fee for unsuccessful auction and other expenses. The Company shall, upon expiration of such time limit, be entitled to charge the Storage Fee, insurance fees and other reasonable expenses, and to sell the Lot through public auction or other means of sale according to the conditions the Company deems appropriate. The Company shall also be entitled to deduct the service fee for unsuccessful auction and other expenses payable by the Seller in the first auction as well as all expenses for re-sale of the Lot by auction from the Proceeds of Sale before paying the remaining amount to the Seller.

ARTICLE 28 RISK ASSUMPTION

The Seller shall assume liability for all risks and expenses that occur after the time limit prescribed herein if the Seller fails to take back the Lot not auctioned or the unsold Lot within such the time limit. The Seller shall assume liability for all risks and expenses of the Lot not auctioned or the unsold Lot at the earlier of the thirtieth day after the Company issues a notice on collection of the Lot to the Seller (including the notice date) and the time when the Seller collects the Lot in accordance with these Conditions of Business. Where the Seller requests Company to assist it in the return of the Lot within the time limit provided herein and the Company so agrees, the Seller shall assume liability for all risks and expenses that occur after the Lot leaves the place designated by the Company. Unless the Seller specifically gives an indication and pays insurance premium in advance, the Company has no obligation to insure the Lot for any period after its departure from the place designated by the Company. Where the Seller requests

the Company to assist it in returning the Lot by means of post, express delivery or other third-party transportation, the Company shall be deemed to have returned the Lot and the Seller shall be deemed to have collected the Lot upon the Company's delivery of the Lot to the post, express delivery and transportation entities, companies or their employees/branch offices.

CHAPTER III THE BIDDER AND THE BUYER

ARTICLE 29 RESPONSIBILITIES OF THE BIDDER AND THE COMPANY IN RESPECT OF THE LOT

1. The Company's perception of all Lots partly relies on the information provided by the Seller, the Company is unable and will not carry out comprehensive inspection of all Lots. Bidders are aware of this and bear the responsibilities of inspecting and testing the original Lots so that Bidders will be satisfied with those Lots in which they may be interested.
2. All Lots for sale by the Company are available for viewing by Bidders. By bidding, Bidders and/or their agents are deemed to have carried out thorough examination of the Lots, and are deemed to be satisfied with the conditions of the Lots and the accuracy of their description.
3. Bidders acknowledge that various Lots are dated long time ago and of special categories, implying that the Lots are not perfect and not free from defects. All Lots are sold on an "as is" basis at the time of the auction (whether or not Bidders attend the auction). Condition reports may be provided when during the viewing period. Under certain circumstances, catalogue descriptions and condition reports may be used for reference about certain defects of the Lots. Nevertheless, Bidders should pay attention that the Lots may have other defects not clearly stated in the catalogue descriptions and condition reports.
4. Regarding the information about the Lot provided to Bidders, including any forecast information (written or verbal), catalogues and other reports, commentaries or estimated values, such information are not statement of facts, but rather are statements of the opinion that the Company holds. Such information can be altered at the sole discretion of the Company from time to time.
5. The Company or the Seller has not made any declaration or warranty as to whether any Lot is subject to any copyright or whether the Buyer has bought the copyright of any Lot.
6. In accordance with the matters contained in Article 29 (1) to 29 (5) of the Conditions of Business and the special exemption contained in Article 30 of the Conditions of Business, the descriptions in the catalogue and in the condition reports are written in a reasonably prudent manner (and such should be in line with those terms of the Conditions of Business regarding the Company serving as Auction Agent) based on (1) the information provided by the Seller to the Company; (2) academic and technical knowledge (if any); and (3) generally accepted opinions of the relevant experts.

ARTICLE 30 THE COMPANY'S EXEMPTION AND RESTRICTION OF RESPONSIBILITIES TO THE BUYER

1. If the Company considers the Lot as forgery, it shall return the Hammer Price and Buyer's Commission to the Buyer.
2. Subject to the matters contained in Article 29 of the Conditions of Business and the rules in Article 30 (1) and 30 (5) of the Conditions of Business, the Company shall not:
 - (1) be responsible for any errors or omissions in the information provided by the Company to the Bidder verbally or in writing, no matter whether this is caused by negligence or other reasons, with the exception of provision contained in Article 29 (6) of the Conditions of Business;
 - (2) make any guarantee or warranty to the Bidder, excluding any implied warranty and rules other than the expressed warranty that the Seller has entrusted the Company to make to the Buyer (with the exception of those responsibilities that cannot be discharged according to the stipulations of laws);
 - (3) be accountable to any Bidder for any actions or omissions of the Company regarding the auction or the sale of any Lot (no matter whether this is caused by negligence or other reasons).
3. Unless the Company owns the Lot to be sold, it shall not

be responsible for any breach of the Conditions of Business by the Seller.

4. Without affecting Article 30 (2) of these rules, any claim for compensation that the Bidder makes to the Company or the Seller shall be limited to the Hammer Price and the Buyer's Commission of the Lot. Under no circumstances shall the Company and the Seller bear any consequential losses incurred by the Buyer.

ARTICLE 31 CATALOGUE AND OTHER EXPLANATION OF THE LOT

The Company shall prepare a catalogue of the Lot to briefly introduce the conditions of the Lot with words and/or pictures to facilitate the Bidder and Seller to participate in the auction held by the Company. The words and Estimate in the catalogue of the Lot, pictures, other images as well as public materials are only references for the Bidder and may be revised before auction. The Company provides no guarantee for the authenticity, value, tone, quality or flawlessness of the Lot.

ARTICLE 32 UNCERTAINTY OF CATALOGUE

Where the tone, color, graduation shape or any other feature of the Lot shown in the catalogue and/or any other illustrations, images and public materials differ from those of the original Lot due to printing, photography or other technical reasons, the original Lot shall take precedence. Any introduction and appraisal of any Lot made by the Company and its employees or its agents in anyway (including the certificate, catalogue, slideshow and news media) are only opinions for reference and do not constitute any guarantee for the Lot. The Company and its employees or its agents shall undertake no liability for any inaccuracy or omission in the aforesaid introduction or appraisal.

ARTICLE 33 RESERVE AND ESTIMATE

Unless otherwise indicated, all Lots are offered subject to a Reserve. Normally, the Reserve is not higher than the lowest Estimate announced before the auction or published before the auction by the Company. If a Reserve has not been set for a Lot, unless there has already been bidding, the Auctioneer, in his or her discretion, may determine the starting price, but this shall not be higher than the lowest Estimate of the Lot before the auction.

Under no circumstances shall the Company bear any liability when the bids for a Lot do not reach the Reserve. If the bids are lower than the Reserve, the Auctioneer, in his or her discretion, may sell the Lot at a price lower than the Reserve. However under such circumstances, the amount that the Company shall pay the Seller shall be the amount that the Seller would receive as if the Lot was sold at the Reserve.

The Estimate is estimated at an earlier time before the Auction Date, it is not a confirmed selling price, and is not legally binding. Estimates cannot be used as a forecast of the Hammer Price of the Lot, and the Company has the right to revise from time to time the Estimate already made.

ARTICLE 34 BIDDERS' INSPECTION RESPONSIBILITY

The Bidder and/or his/her/its agents shall have the responsibility to learn about the actual conditions of the Lot and shall be legally liable for his/her/its bid for a certain Lot. The Company strongly advises the Bidders to personally inspect the original Lot they intend to bid for before the Auction Date by authentication or other means. Bidders shall judge by themselves whether Lot complies with the descriptions in the Company's catalogue of the Lot and other images and public materials, rather than relying on the catalogue, images and public materials to make decisions.

ARTICLE 35 REGISTRATION OF BIDDERS

If the Bidder is a natural person, before the Auction Date, he/she shall fill in and sign the registration documents with an identity document with photo issued by the government (such as resident identity card or passport), and provide proof of the current address (e.g. utility bill or bank statement); if the

Bidder is a company or other organization, before the Auction Date, it shall fill in and sign the registration documents and collect a paddle with its valid certificate of incorporation and proof of shareholding and legitimate authorization document. The Company may request the Bidder to present proof of bank details or other proof of financial conditions for payment purposes.

ARTICLE 36 PADDLE

The Company can announce before the Auction Date the conditions and procedures of arranging paddle for the Bidder according to different auction conditions and auction methods etc., including but not limited to the qualification and conditions for the Bidder to arrange a paddle. The Company solemnly reminds that a paddle is the only proof for the Bidder to participate in the auction at the venue. The Bidder shall keep it properly and shall not lend it to others to use it. If it is lost, it shall immediately handle the loss report formalities in a written form recognized by the Company.

No matter if the person holding a paddle has been appointed by the Bidder or not, his or her bidding acts at auction are considered as having been made by the registered person himself, and the Bidder shall bear the legal responsibilities for the acts of the former, unless the Bidder himself has already submitted a written report to the Company regarding the loss paddle.

ARTICLE 37 AUCTION DEPOSIT

When a Bidder participates in an auction of the Company, he/she shall first pay the auction deposit before collecting the paddle. The amount of the auction deposit will be announced by the Company before the Auction Date, and the Company has the right to waive the auction deposit. If the Bidder fails to buy the Lot and he does not owe the Company any sum, then that auction deposit shall be returned to the Bidder in full without interest within 14 working days after the end of the auction. If the Bidder succeeds in buying a Lot, the auction deposit shall automatically be converted to the payment of the Purchase Price of the Lot.

ARTICLE 38 DISCRETION OF THE COMPANY

The Company has the right to forbid anyone from participating in the auction organized by the Company or entering the auction site, or taking pictures or shooting videos at the auction site at its discretion.

ARTICLE 39 HANDLING OF ABNORMAL EVENTS

If any abnormal event occurs at the auction site, the Company has the right to take emergency actions. If any dispute arises at the auction site, the Company has right to mediate and settle it.

ARTICLE 40 CONFIRMATION OF BUYER'S IDENTITY

The Bidder must take good care of his/her/its paddle and be cautious not to lose it. The Bidder shall not lend his/her/its paddle to others, or the Bidder shall assume all legal liability for others' act of bidding for the Lot using his/her/its paddle.

ARTICLE 41 ABSENTEE BIDS

Bidders shall attend the auction in person. If a Bidder or its agent cannot attend in person, it can appoint the Company in writing for the Company to bid on its behalf. The Company has the discretion to accept or not accept the above appointment. Any Bidder who has appointed the Company to bid shall handle the appointment formalities within the period stipulated (no later than three business days), and produce a completed Absentee Bid Order to the Company, and at the same time pay the auction deposit according to the Conditions of Business.

If the Bidder who has appointed the Company to bid needs to cancel the absentee bid, it shall notify the Company no later than 24 hours before the Auction Date.

ARTICLE 42 AUCTION RESULTS OF ABSENTEE BID

If a Bidder who has appointed the Company to bid, the auction results and the related legal responsibilities shall be

borne by the Bidder.

If the Bidder indicates in the Absentee Bid Order that it bids by instant communication methods such as telephone, it shall fill in the instant communication method accurately and keep the instant communication instrument properly, during the period in which the Company is appointed to bid, the Bidder shall use that instant communication instrument itself. Where the instant communication instrument is lost or it cannot be within control, the Bidder shall immediately use a written form recognized by the Company to change the instant communication method filled in the Absentee Bid Order. During the period the Company is appointed to bid, it shall make appropriate efforts to contact the Bidder, the bidding information transmitted by that instant communication instrument (whether or not it is transmitted by the Bidder personally or the Bidder's agent) shall be considered as transmitted by the Bidder itself, and the Bidder shall bear legal responsibilities for the actions taken by it. Unless the Buyer itself has changed the instant communication method filled in the Absentee Bid Order by a written method recognized by the Company. All telephone bids may be recorded and kept at Poly Auction (Hong Kong)'s sole discretion, by opting for telephone bids, the Bidder agrees that its phone conversation will be recorded.

Nevertheless, under no circumstances shall the Company be responsible for any unsuccessful contact or errors or omissions in the bidding process using that instant communication instrument.

ARTICLE 43 DISCLAIMER OF ABSENTEE BID

Since absentee bid is a free service of transmitting bidding information that the Company provides to the Bidder, the Company and its employees shall not bear any responsibilities for unsuccessful bidding or any errors, omissions, negligence, fault or inability to bid on its behalf during the bidding process.

ARTICLE 44 FIRST-COME-FIRST-SERVE PRINCIPLE FOR ABSENTEE BID

If two or more Bidders appointing the Company to bid on their behalf have bid the same price for the same Lot and eventually that Lot is sold at that Hammer Price, then the one who first submitted to the Company shall be the Buyer of that Lot.

ARTICLE 45 DISCRETION OF THE AUCTIONEER

The Auctioneer has the right at his absolute and sole discretion in the following matters:

1. Refusal or acceptance of any bid;
2. Carrying out the auction in such a manner as he may decide;
3. Withdrawal of any Lot, dividing it for auction separately, combining any two or more Lots for auction;
4. If there are errors or disputes, no matter if they occur during or after the auction, he shall have the right to decide the successful Bidder, whether or not to continue the auction, to cancel the auction or place the Lot under dispute for auction again;
5. The Auctioneer may open and carry out the bidding at a level with bidding increments that he considers suitable, and has the right to bid on behalf of the Seller up to the amount of the Reserve, either by placing consecutive bids or by placing bids in response to other Bidders;
6. Adoption of other actions that he considers as appropriate.

ARTICLE 46 NO RESERVE

For those Lots without a Reserve, unless there has already been bidding, otherwise the Auctioneer, under his own discretion, may decide the starting price. If there is no bidding at such a price, the Auctioneer will, at his own discretion, lower the price and continue the auction until a Bidder starts to bid, then he will continue the auction at that price and then continue up from that amount.

ARTICLE 47 IMAGE DISPLAY BOARD AND CURRENCY CONVERSION BOARD

To facilitate Bidders, the Company may use image projector

or other forms of display boards in the auction. The contents shown are for reference only. It is possible that there are differences in the information such as the amount, reference number of the Lot, images of the Lot or reference foreign currency etc. shown in the image projector or other forms of display boards and the Company shall not bear any responsibilities for any losses caused by such differences.

ARTICLE 48 SUCCESSFUL BID

The fact that the Auctioneer confirms the highest bid of a Bidder by striking his/her hammer or in any other manner of publicly confirming the sale shall indicate the conclusion of a sales contract for the Lot between the Bidder and the Seller.

ARTICLE 49 COMMISSION AND EXPENSES

After the Bidder has succeeded in bidding, it will become the Buyer of that Lot. A buyer's premium will be added to the Hammer Price and is payable by the buyer as part of the total purchase price. The buyer's premium is 18% of the hammer price of each lot and at the same time other Buyer's Expenses, and recognizes that the Company can charge the Seller the commission and other Seller expenses according to provisions of the Consignment Agreement.

ARTICLE 50 TAXES

All the monies that the Buyer pays to the Company are net amounts, which shall not include any tax on goods, tax on services or other value added tax (whether levied by Hong Kong or other regions). If there is any tax applicable to the Buyer, the Buyer shall bear it itself according to the provisions of the relevant laws currently in force.

ARTICLE 51 PAYMENT TIME

After the Lot is successfully sold in an auction, unless otherwise agreed, regardless of any stipulations of the export, import or other permits of the Lot, the Buyer shall fully pay the Purchase Price within 7 days after the Sale Date (including the Sale Date), and collect the Lot. If packing, moving costs, and insurance expenses, expenses related to export are involved, the Buyer shall pay them altogether.

ARTICLE 52 PAYMENT CURRENCY

All monies shall be paid in Hong Kong dollars. If the Buyer pays in another currency other than Hong Kong dollars, it shall convert it at the exchange rate agreed between the Buyer and the Company or at the exchange rate of Hong Kong dollars and that currency type on the previous working day announced by such bank as selected by the Company. All bank handling fees, commission and charges incurred by the Company for converting the foreign currency paid by the Buyer into Hong Kong dollars shall be borne by the Buyer.

ARTICLE 53 TRANSFER OF OWNERSHIP

Even if the Company has delivered the Lot to the Buyer, the Buyer has not yet obtained the ownership of the Lot. This shall pass onto the Buyer only when the Buyer has fully paid the Purchase Price and all monies that the Buyer owes the Company.

ARTICLE 54 TRANSFER OF RISKS

After the bidding has succeeded, the risks of the Lot shall be borne by the Buyer itself after the occurrence of one of the following events (whichever earlier):

1. The Buyer has collected the Lot; or
2. The Buyer has fully paid the Purchase Price for the Lot to the Company; or
3. The expiry of seven days after the Sale Date (including the Sale Date).

ARTICLE 55 COLLECTION OF THE LOT

Risk and responsibility for the lot passes to the Buyer at the expiration of thirty calendar days from the Sale Date (including the Sale Date), or on collection by the Buyer, if earlier. After thirty calendar days, all expenses incurred, including but not limited to storage, moving, insurance will be for the account of the Buyer. Although the Company

shall use reasonable efforts to take care of purchased Lot and suggest handlers, packers or carriers, the company is not responsible to any person to whom we have made a commendation for the acts or omissions of the third party concerned.

ARTICLE 56 PACKING, HANDLING AND MOVING

If the employees of the Company pack and handle the Lot bought on behalf of the Buyer according to the latter's requirements, this is considered as a service provided by the Company to the Buyer and the Company has the discretion to decide whether to provide this service, if any losses arise therefrom, the Buyer shall bear them itself. Under no circumstances shall the Company be responsible for any damage of the glass or picture frame, box, backing sheet, frame case, mounting, inserts, rolling rod or similar auxiliary objects caused by any reasons.

Where the Buyer requests the Company to assist in collecting the purchased Lot (the packaging, mailing and transportation expenses shall be paid by the Buyer) by means of post, express delivery or transportation, the Company shall be deemed to have delivered the Lot and the Buyer shall be deemed to have collected such Lot according to the normal procedure upon the Company's delivery of the Lot to the post, express delivery and transportation entities, companies or their employees/branch offices. The risks arising from this process shall be borne by the Buyer. Unless Buyer gives a clear indication and pays insurance premium, no insurance is provided in the process of mailing, express delivery or transportation generally.

The Company shall undertake no liability for any error, omission, damage or destruction caused by the packaging company and post, express delivery and transportation entities or companies designated by the Buyer or recommended by the Company to the Buyer.

ARTICLE 57 IMPORT, EXPORT LICENSES AND PERMIT

The Buyer shall be responsible for obtaining any import and export licenses, permit for endangered animals or other aspects related to the Lot. Failure or delay in obtaining any permits required shall not be deemed as a reason for cancelling the purchase or delaying in paying the Purchase Price. The Company shall not bear any responsibilities for the failure to properly fill in or submit the required import or export documents.

If the Buyer requests the Company to apply for the import and export licenses on its behalf, the Company has the right to charge service fees for this service. However, the Company does not warrant that the import or export license will be issued. The Company and the Seller has not made declaration or warranty in respect of whether or not any Lot is subject to import and export restrictions or any embargo.

ARTICLE 58 REMEDIES FOR NON-PAYMENT

If the Buyer fails to make full payment according to the provisions of the Conditions of Business or any payment arrangements agreed with the Company, the Company has the right to adopt one or more of the following measures:

1. After the Lot is sold, if the Buyer fails to pay the Purchase Price within 7 days from the Sale Date (including the Sale Date), the auction deposit paid at the time of bidding registration shall not be refunded, and it shall at the same time bear the relevant responsibilities according to the provisions of the Conditions of Business; if the Buyer has bought a few Lots with the same paddle, after the Lots are sold, if the Buyer has not paid the Purchase Price of any of the Lots within the time stipulated, then the entire auction deposit shall not be refunded, and it shall at the same time bear the relevant responsibilities according to the provisions of the Conditions of Business;

2. If the Buyer fails to pay the Purchase Prices in full to the Company within 7 days from the Sale Date (including the Sale Date), the Company has the right to appoint a third party organization to collect the entire or part of the Purchase Prices that the Buyer owes;

3. If the Buyer fails to pay the Purchase Price in full within 7 days from the Sale Date (including the Sale Date), the Company has the right to charge interest at 0.03% per day on the unpaid portion starting from the 8th day after the Sale Date until the day on which the Buyer has fully paid the monies, with the exception that the Buyer has otherwise agreed with the Company;

4. The Buyer shall bear the risks and expenses of taking out an insurance policy, moving and storing the Lot in the Company or other places;

5. To sue the Buyer or apply to Arbitration Agency for mediation, demand for compensation for all the losses due to the breach of contract by the Buyer including but not limited to economic loss, legal expenses, default penalty and pass due interest caused by the delay in payment or refusal to make payments by the Buyer;

6. To retain that or any other Lot that the same Buyer has bought via the Company, and any other properties or rights to property of the Buyer that the Company holds for any reasons, all the expenses and/or risks incurred during the retention period shall be borne by the Buyer. If the Buyer fails to perform all its duties concerned within the period specified by the Company, the Company has the right to issue a lien notice to the Buyer and dispose of the items under lien if the Buyer has not yet fully paid all outstanding amounts within 30 days after the issue of that notice. If the items under lien are insufficient to offset all the monies payable by the Buyer to the Company, the Company has the right to claim them;

7. The Company has sole discretion to cancel the sale or agree that the Consignor can cancel the deal, and reserve the right to claim all the losses suffered by the Company due to the cancellation of that deal;

8. The Company can place the Lot for auction again or sell it by other means according to the provisions of the Conditions of Business with the consent of the Seller, and the Company reserves the right to decide the Estimate and Reserve. The original Buyer shall pay the commission and other Buyer's Expenses and the Seller in the first auction, and it shall bear all the costs of the second auction or the sale of the Lot by other means. If the price obtained from the second auction or the sale of the Lot by other means is lower than the original auction sum, the original Buyer shall pay the shortfall;

9. To offset any monies related to the Lot that the Buyer owes the Company by any sums that the Company owes the Buyer in any other transactions;

10. The Company can decide to use any monies paid by the Buyer to repay any sums that the Buyer owes the Company in any other transactions;

11. To reject any bids made by the Buyer or its agent at future auctions, or to obtain auction deposit before accepting any bids;

12. To disclose the information of the Buyer to the Seller, so that the Seller can start a law suit to recover the outstanding amount, or claim damages and claim legal fees for breach of contract by the Buyer.

ARTICLE 59 REMEDIES FOR DELAY IN COLLECTING THE LOT

If the Buyer fails to collect the purchased Lot 7 days after the Sale Date (including the Sale Date), the Company has the right to adopt one or more of the measures below:

1. All costs (including but not limited to the storage fee calculated and charged according to the provisions of the Bidder Registration Order starting from the 31st day from the Sale Date (including the Sale Date) and/or risks for the taking out of an insurance policy and/or storing the Lot in the Company or other places shall be borne by the Buyer. Only after the Buyer has paid the full amount of the Purchase Price, it can collect the Lot (packing and moving costs, insurance expenses, expenses related to export shall be at the Buyer's expense);

2. The Buyer shall bear all the risks and expenses incurred after the deadline as stated in the Conditions of Business if it cannot collect the Lot concerned within that deadline. If the Buyer has not yet collected the Lot within 30 days from the

Sale Date (including the Sale Date), after notifying the Buyer, the Company has the right to sell that Lot in a public auction or by a method and with methods and conditions that it considers suitable. Any proceeds after the deduction of all the losses, expenses (packing & moving costs, insurance costs, expenses related to export, Storage Fee, and notarial expenses etc.) incurred by the Company from the disposal shall be taken back by the Buyer; such balance is non-interest-bearing. If the Buyer fails to take the proceeds back two years after the Sale Date, the balance shall be deposited to a Hong Kong court by the Company after deducting the relevant expenses (including legal fees).

ARTICLE 60 LIMITED WARRANTY

1. The Company provides general warranty to the Buyer:

If the Lot sold by the Company is later found to be a counterfeit, the Company will cancel that deal according to the terms of the Conditions of Business, and will return to the Buyer in the currency of the original deal the Hammer Price together with the Buyer's Commission that the Buyer has paid to the Company for the Lot. In this regard, based on the reasonable opinion of the Company, counterfeits refer to frauds in various aspects such as the source, place of origin, date, production year, duration, culture or sources etc. of the article, and the correct description of the above points have not been recorded in the contents of the catalogue (any special terminologies are taken into consideration). Any damage and/or any type of restored item and/or repaired items (including repainting or painting on top of it) of the Lot shall not be considered as counterfeit.

Please pay attention that if any of the following situations happens, this warranty shall not apply; The contents of the catalogue are based on generally accepted opinion of academics and specialists on the selling date, or contradictions in opinions are shown in the contents of the catalogue; or

On the selling date, the only method of proving the Lot is a counterfeit is not a method which can be used in general; which is recognized; which is extremely high price; the usage of such method is impractical; or this method may have caused damage to the Lot or may (according to the reasonable opinion of the Company) have already caused the Lot to lose value; or

If the Lot has not lost any material value from the description of the Lot.

2. The deadline in this warranty is 5 years from the Auction Date concerned, these benefits are exclusively enjoyed by the Buyer, and shall not be transferred to any third party. In order to make claims based on this warranty, the Buyer shall: (1) notify the Company in writing within one month after the receipt of any information which leads the Buyer to doubt the authenticity or attributes of the Lot, specifying the reference number of the Lot, date on which the Lot is purchased and reasons for which it is considered as counterfeit; (2) return the Lot to the Company in the same conditions as it was on the date of sale, and the proper ownership of it is transferrable, plus there are no claims from any third party after the Sale Date.

3. Regarding Southeastern Asian modern and contemporary art, Chinese painting and Chinese calligraphy and Chinese ink painting, although at present the academic sector does not permit the making of definitive statements, the Company reserves the discretion to cancel those deals of Lots which are proved to be counterfeit southeastern Asian modern and contemporary arts, Chinese painting and Chinese calligraphy and Chinese ink paintings within one year after the Auction Date based on this warranty. Paid sums shall be returned to the Buyer according to this term, however the Buyer shall provide evidences (based on the methods provided for in clause 2 and 4 of this article) to prove that the Lot is counterfeit within one year from the Auction Date;

4. The Company can, at its discretion, decide to waive any of the above provisions. The Company has the right to demand from the Buyer two independent specialist reports which are recognized by the specialist sector concerned and which are accepted by the Company and the Buyer at the expense of

the Buyer. The Company shall not be subject to any report presented by the Buyer, and retains the right to seek additional expert opinion at the expense of the Company.

5. This limited warranty does not apply to auction categories, such as, jewellery, watches, designer handbags, alcohol, tea and other food and beverage items, etc.

ARTICLE 61 SPECIAL CATEGORIES

1. Statements about the status of jewellery items in the auctions are usually set out in the catalogue. However, it does not imply that the auctioned item has no defects, flaws or has not enhanced beautification after processing.

(1) Coloured gems (such as rubies, sapphires, emeralds and various coloured gems) may enhance beautification after processing or improved in appearance, including heat-treated, oiling and radiation. These common practises have been approved by the international jewellery industries. However, the hardness of the treated stones may be reduced and / or need special maintenance in the future.

(2) Our Company will not apply appraisal report from professional organisations for each piece of jewellery item in the auction. If an auctioned item has obtained the appraisal report from an internationally recognised gem laboratory, the Company will specify it in the auction catalogue. Due to the difference in methods and techniques used in different laboratories, there may be different views as to whether a gemstone has been treated, degree of treat or permanently treated. Our Company will not be responsible for the accuracy of the appraisal report issued by each laboratory.

(3) If you would like to request an appraisal report by a specific laboratory, please submit the request at least 14 working days before the auction date, the Company will apply for appraisal report on behalf of you, and the corresponding appraisal costs will borne by you.

(4) The valuation of an item of jewellery item in the auction is made based on all information being known at the time the item being auctioned, bidders should review the auctioned item or make a detailed understanding of the auctioned item before the auction. Once you have placed a bid, it is deemed that you have accepted all the current status of the auctioned items.

(5) Our Company reminds bidders that precious stones or emerald originating from Myanmar may be banned in certain countries.

2. Watches and Timepieces Auctioned items

(1) Our Company has stated that the current status of a watch and timepieces auctioned items being known on the auction catalogue, and is for bidder's reference only. Due to the fact that most timepieces have been repaired and maintained during the previous period being used, we do not guarantee that any parts and components of any watch are original, and it is possible that no pendulum, clock hammers or keys are for available for sale.

(2) Watches and timepieces generally have a very sophisticated mechanical manufacture that may require general warranty service, battery replacement or further repair works, and these will be all at the buyer's disposal. Our Company does not guarantee that any auction of watches is in good working condition. Unless mentioned in the catalogue, otherwise we do not provide a certificate.

(3) Most watches have been opened to check the movement of the models and their quality, so with a waterproof case may not contain waterproof function, our Company recommends that you to ask a professional watch maker to check before use.

CHAPTER IV MISCELLANEOUS

ARTICLE 62 OBTAINING INFORMATION, VIDEO-TAKING

In connection with the operation of the auction business of the Company, the Company may make audio recording, video recording of any auction process, and need to

collect personal information from the Bidder or ask for the information of the Bidder from third parties (such as asking for credit review from banks). Such information will be handled and kept confidential by the Company. However the information concerned may be provided to the Company, its divisions, affiliates and subsidiaries in order to assist the Company to provide comprehensive services to Bidders, carry out client analysis, or in order to provide services that meet the requirements of the Bidder. For the sake of the interest of the Bidder, the Company may also provide some personal information of the Bidder to third party service providers (such as cargo liners or storage houses). By participating in the auction of the Company, the Bidder agrees to all previously stated disclosure. If the Bidder would like to obtain or amend his personal information, please contact the customer service department.

ARTICLE 63 CONFIDENTIALITY

The Company shall be obligated to keep confidentiality for the Seller, the Bidder and the Buyer and protect the legitimate rights of the Seller, the Bidder, the Buyer as well as the Company according to these Conditions of Business and the laws of Hong Kong. With below exceptions:

- 1.To any related parties as the Company considers appropriate with the obligations to maintain the confidentiality of the information extended;
- 2.To whom information is requested to be disclosed by any court, jurisdiction, governmental, banking, taxation or other regulatory authority, or by any applicable law or regulation;
- 3.Being agreed by relevant seller, bidder or buyer.

ARTICLE 64 AUTHENTICATION RIGHT

The Company may authenticate the Lot if necessary. In case of any discrepancy between the authentication conclusion and the conditions of the Lot in the consignment auction contract, the Company shall have the right to request modification or rescission of the consignment auction contract.

ARTICLE 65 COPYRIGHT

The Seller authorizes the Company to produce photos, illustrations, catalogue, video products and advertising materials in other forms of the Lot that it has appointed the Company to place for auction, the Company is entitled to the above photos, illustrations, catalogue, video products and advertising materials in other forms of the Lot, and has the right to use them. Without prior written consent of the Company, the Buyer and anyone shall not use them. The Company and the Seller have not made any statement and warranty as to whether the Lot is restricted by copyright or if the Buyer has obtained any copyright of the Lot.

ARTICLE 66 EXEMPTION FROM LIABILITY

Being an agent of the Seller, the Company shall assume no liability for any breach of contract by the Seller or the Buyer. In case of the breach of contract by the Seller or the Buyer, the Company shall have the right to decide to disclose the other party's name and address to the Seller or the Buyer at its own discretion so that the damaged party may receive compensation for damages through legal proceedings. However, prior to the Company's disclosure of such materials to the Seller or the Buyer, the Company shall take the reasonable steps to notify the party whose materials are to be disclosed.

Buyers and sellers have to bear liabilities arisen from transactions including but not limited to, economic, legal, tax and settlement and other related responsibilities, and have to ensure transactions not relate to money laundering or other illegal benefit transfers. Any receive or payment instruction must be clear and direct, the Company shall assume no liability for losses arisen from account stolen, misappropriation of funds and other unforeseen circumstances resulting from mismanagement of sellers or buyers.

ARTICLE 67 NOTICE

The Bidder and the Buyer shall inform the Company their permanent and effective correspondent address and contact methods in the bidding registration documents or by other methods recognized by the Company. If there are changes, they shall inform the Company in writing immediately.

The notices mentioned in the Conditions of Business only refer to written notices sent by letter or fax formats. A notice shall be deemed as served at the following moment:

1. If it is served by hand, when it reaches the address of the party concerned;
2. If it is sent by post, then it is the seventh day after it is posted;
3. If it is sent by fax, then it is the moment the outgoing fax transmission is confirmed by the fax machine.

ARTICLE 68 SEVERABILITY

If any terms or parts of the Conditions are confirmed as void, illegal or cannot be executed, other terms or parts of the Conditions are still valid, the parties concerned shall abide by and execute them.

ARTICLE 69 LAWS AND JURISDICTION

The Conditions of Business and the related matters, transactions, any disputes caused by or in connection with the participation in the auction activities of the Company pursuant to the Conditions of Business shall be subject to Hong Kong laws and shall be interpreted by Hong Kong laws. The Company and the Buyer and the Bidder shall submit to the exclusive jurisdiction of Hong Kong courts. Adjudication(s) promulgated by Hong Kong courts on any disputes arising from the Conditions of Business and related matters can be enforced in People's Republic of China.

ARTICLE 70 LANGUAGE

The Chinese version of the Conditions of Business shall be the standard texts; the English version is for reference only.

Should there be any discrepancy between the English version and Chinese version, the Chinese version shall prevail.

ARTICLE 71 OWNERSHIP OF THE COPYRIGHT OF THE CONDITIONS

The Conditions of Business is prepared and revised by the Company, the copyright concerned belongs to the Company. Without the prior written approval of the Company, no one shall use any methods or means to use the Conditions of Business to obtain business benefits, and shall not make duplication, of any parts of the Conditions of Business.

ARTICLE 72 APPLICABLE PERIOD

The Conditions of Business is only applicable for this auction. The Company may update the Conditions of Business from time to time, when the Bidder and the Buyer participate in another auction, the then applicable Conditions of Business shall prevail.

ARTICLE 73 RIGHT OF INTERPRETATION

The right of interpretation of these Rules shall belong to the Company.

競投登記須知

IMPORTANT NOTICE ABOUT BIDDING REGISTRATION

一、閣下參與競投登記時須填寫競投牌登記表格並提供有關身份證明文件，繳納保證金，以辦理登記手續。

I. When you register to bid in an auction, you must fill in the Bidding Registration Form, with all relevant documents as follow, and pay a deposit in order to complete the registration.

二、競投登記時須提供之文件：

1. 個人：政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證及/或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示），如公用事業賬單及/或銀行月結單。
2. 公司客戶：公司商業登記證及股東證明文件。
3. 代理人：代理人附有照片的身份證明文件，代理人所代表之競投人士/公司之證明文件，以及該人士/公司簽發的授權書正本。敬請注意，保利香港拍賣不接受第三方付款，此規定亦適用於代理人。如閣下代表他人參與競投，保利香港拍賣僅接受委託人之付款。
4. 新客戶以及未在北京保利國際拍賣有限公司成功競投拍賣品的客戶，本公司有絕對權力向閣下要求提供銀行發出之信用證明。建議首次參與競投的新客戶於拍賣會前至少3個工作天前辦理登記，以便有充足的時間處理登記資料。

II. Documents that must be provided when completing the bidding paddle registration:

- (1) Individuals: photo identity i.e. national identity card and/or passport; proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), i.e. utility bill or bank statement.
- (2) Corporate clients: a certificate of incorporation and official documents listing directors and shareholders.
- (3) Agents and/or Acting Personnel: photo identity of the agent and/or acting personnel, copy of identity document of the person/company that the agent and/or acting personnel acts on, original copy of signed and/or chopped authorization letter from the particular person/ company. Please note that Poly Auction (Hong Kong) Limited does not accept any payment from any third party and this also applies to agent. If you participate in the bidding on behalf of others, Poly Auction (Hong Kong) only accepts the payment of the principal.
- (4) New clients and those clients who have not bidden successfully from Beijing Poly International Auction Co., Ltd., must provide credit proof issued by banks, and must complete the registration at least three business days before the auction so that there will be enough time to process the registration.

三、若閣下是首次參與競投，同時未獲得保利香港拍賣有限公司認可的註冊客戶推薦，保證金為港幣 500,000 元。如閣下打算競投高估價拍賣品（在圖錄內及/或電子圖錄內標有○符號之拍賣品），保證金為港幣 1,000,000 元。保利香港拍賣有絕對權力隨時調整高估價拍賣品之保證金及/或手續，而不需要另行通知。在閣下競投前，本公司亦有絕對權力向閣下要求提供任何有關閣下的財務證明。本公司有絕對權力拒絕任何人之競投登記而不需給予任何解釋。

III. If this is the first time you bid with Poly Auction (Hong Kong) Limited, and you are not recommended by a registered client endorsed by us, the deposit will be HK\$500,000. If you intend to bid on a "Premium Lot" (i.e., a lot marked with ○ in the printed catalogue and/or the digital catalogue), the deposit will be HK\$1,000,000, please be aware the amount of deposit and/or bidding registration procedure for "Premium Lot" can be changed at any time at Poly Auction (Hong Kong)'s sole discretion without prior notice. In either case, you must deliver to Poly Auction (Hong Kong) Limited such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Poly Auction (Hong Kong) Limited may in its absolute discretion require for before your bid. Poly Auction (Hong Kong) Limited may refuse any bidding registration without any explanation at its' sole discretion.

四、所有保證金必須以電匯或保利香港拍賣有限公司認可之信用卡/銀聯卡以港幣付款（閣下必須親自使用您名下的信用卡/銀聯卡）。如閣下未能投得任何拍賣品，保利香港拍賣將安排在拍賣結束後十四個工作日內退回閣下已付的保證金（不包含利息）。如閣下成為買家，保利香港拍賣有限公司有權將該保證金作為支付拍賣品購買價款的款項。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由閣下承擔。

IV. All deposits must be paid in HK dollars by telegraphic transfer, credit card acceptable to Poly Auction (Hong Kong) Limited and/or Union Pay Card under your name. If you are not successful in any bid, the deposit (without interest) will be returned to you by any method as determined by Poly Auction (Hong Kong) Limited within 14 days after the end of the auction. If you successfully bid for any lot(s), Poly Auction (Hong Kong) Limited may use the deposit to offset any amount of purchase price of the lot(s) that bought by you. Any losses or expenses from foreign currency conversion involved in the refund will be borne by you.

五、本公司有權要求競投人提供財務狀況證明、擔保、存款證明，或本公司可要求競投人為其有意競投的拍賣品提供其他抵押。本公司保留調查競投人資金來源的權利。

V. Poly Auction (Hong Kong) Limited has the right to demand the Bidder to provide any proof of financial conditions, guarantee, proof of bank deposit and/or any other necessary documents that our company can demand, at its absolute discretion, and/or asking the Bidder to provide any other collateral for the Lot(s) that the latter intends to bid. Our company reserves the right to investigate the sources of funds of the Bidder.

六、本公司有絕對權力拒絕任何人之競投登記而不需給予任何解釋。

VI. Please be aware that Poly Auction (Hong Kong) Limited can refuse any bidding registration without any explanation at its' sole discretion.

財務付款須知

IMPORTANT NOTICE ABOUT PAYMENT

一、拍賣成交後，買家應支付落槌價及相應佣金。拍賣成交日(含成交日)起七日內，買家應向本公司付清購買價款並提取拍賣品，即使買家希望將拍賣品出口，並需要或可能需要出口許可證，此一條款亦適用。

I. In addition to the Hammer Price, the Buyer agrees to pay the applicable commission in respect of such Hammer Price. Payment must be made within 7 calendar days (including the day of Sale) from the day of sale. This applies even if the Buyer wishes to export the lot and export license is (or may be) required.

二、自拍賣成交日(含成交日)的第三十一日起，買家須為本次拍賣會未領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣八百元。儲存不足一個月者，亦須繳付整月儲存費。儲存費不包括其他額外費用，如保險、包裝和運輸費，其他額外費用將會另行收取。

II. Where Lot(s) is(are) not collected within 30 calendar days (including the day of sale) from the day of sale, the Buyer must pay the monthly storage fee of HK\$800 per lot starting from the 31st day. For storage less than one month, one whole month's storage fee will be charged. All other additional expenses such as insurance, packing and/or transportation costs will be charged separately.

三、本公司接受以下幾種付款方式：
電匯

付款方式最好以電匯的方式直接轉入本公司的銀行賬戶。請將匯款指示連同您的姓名及競投牌號或發票號碼一起交予銀行。

戶行：香港上海滙豐銀行有限公司
戶名：保利香港拍賣有限公司
號碼：004-848-360475-838
收款銀行代號：HSBCHKHHKHH
銀行代碼：004

戶行：交通銀行股份有限公司香港分行

戶名：保利香港拍賣有限公司
號碼：027-536-9-311-5318
收款銀行代號：COMMCHKHH
銀行代碼：027

信用卡/銀聯卡

買家如以保利香港拍賣認可之信用卡及/或銀聯卡方式支付購買價款，則需承擔相當於付款金額不多於2.5%之行政費用。本公司接受信用卡付款之上限為港幣1,000,000元(每一場拍賣)。如買家以持卡人不在場方式以信用卡支付貨款，客戶必須填寫“信用卡付款授權書”，並以傳真(852 23039888)/電郵(cs@polyauction.com.hk)或郵寄方式送回本公司地址，須受有關條款約束。

支票

本公司接受個人支票與公司支票，但請留意買家須於支票承兌後方可提取拍賣品。本公司不接受旅行支票付

款。

現金/銀行本票

如以現金或銀行本票繳付款項，則可立即提取拍賣品。惟本公司恕不接受以一筆或多次付款形式用現金支付超過港幣80,000元或同等價值外幣之款項，本公司有權向支付現金的買家或新客戶索取有效身份證明文件、通訊住址證明及現金來源證明。

III. Our company accepts the following types of payment:

TELEGRAPHIC TRANSFER

Payment should preferably be made by telegraphic transfer directly to our company's account. Please include your name and paddle number or invoice number with your instructions to the bank.

Bank: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
Account Name: Poly Auction (Hong Kong) Ltd.

Account No: 004-848-360475-838
SWIFT: HSBCHKHHKHH
Bank Code: 004

Bank: Bank of Communications Co., Ltd. Hong Kong Branch
Account Name: Poly Auction (Hong Kong) Ltd.

Account No: 027-536-9-311-5318
SWIFT: COMMCHKHH
Bank Code: 027

CREDIT CARD/UNIONPAY CARD

Our company accepts payments by credit cards and/ or Union Pay which is acceptable to Poly Auction (Hong Kong) up to HK\$1,000,000 per auction sale. The Buyer have to bear the administrative charge which is not more than 2.5% of the paid amount. If buyer pay by credit card but not in person, client have to fill in the "Credit Card Authorisation Form" and send back by fax (852 23039888)/ email (cs@polyauction.com.hk) or mail to our office address (subject to conditions).

CHEQUE

Our company accepts personal and company cheques, but please be reminded that the purchases will not be released until such cheques have been cleared. Traveler's cheques are not accepted.

CASH / CASHIER ORDER

If payment is made by cash or cashier order, the purchases will be released immediately. However, our company does not accept sums exceeding HK\$80,000 (or its equivalent in other currencies) in cash in a single or multiple payments. Our company requests any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide proof of identity and proof of the permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received.

四、所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照本公司選擇之銀行於買家付款日前一個工作日公佈的港幣與該貨幣的匯價折算，並以本公司所發出之單據上所列之匯率為準。買家自行承擔所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金及/或其他費用。

IV. If the payment made in a currency other than Hong Kong Dollars, we shall charge the Buyer for any currency costs incurred. This will include bank charges, commissions for converting the currency. The exchange rate of Hong Kong Dollars and that currency will be the rate quoted by such bank as selected by the company, in Hong Kong on the date of payment.

五、本公司將向競投登記表格上的姓名及地址發出售出拍賣品的賬單，且登記的姓名及地址不得更改。

V. Our company will issue an invoice of sold lot (s) based on the name and address which is (are) on the Bidding Registration Form and the registered name and address should not be changed and/ or amended.

六、本公司不接受除買家外的任何第三方付款。此項規定亦適用於代理人。如代理人代表他人參與競投，僅接受委託人的付款。除接受買家付款外，本公司保留拒收其他來源付款的權利。

VI. Our company does not accept payment from any third party other than the Buyer. This applies to agent as well. If the agent participates in the auction on behalf of any others, we only accept payment from the principal. Except payment from the Buyer directly, our company reserves the right to reject payments from other sources.

競投登記表格

競投牌編號：

客戶編號 _____

個人名義競投		公司名義競投	
姓名 _____		公司名稱 _____	
身份證 / 護照編號 _____		商業登記編號 _____	
被授權代表：姓名 _____		身份證 / 護照編號 _____ 電話 _____	
地址 _____			
城市 _____		國家 _____	郵政編號 _____
電話 _____	傳真 _____	電郵 _____	

拍賣類別：
 現當代藝術 中國當代水墨 中國近現代書畫 中國古代書畫 茅台及白酒 茶葉
 中國古董珍玩 珠寶 鐘錶 手袋 / 潮玩 威士忌及干邑 其他 _____

閣下曾否於北京保利國際拍賣有限公司拍賣登記競投？ 有 沒有

請附上身份證或護照影印本及住址證明 (如公用事業賬單或銀行月結單) 以作核對用途。

本人特此確定申請競投拍賣品。本人同意向保利香港拍賣交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及 / 或保利香港拍賣酌情要求本人為競投須作出的其他抵押。本人同意保利香港拍賣並無責任接受此競投牌登記申請表及保利香港拍賣對此有最終決定權。除收到保利香港拍賣之書面通知確定此申請表有效或發給之競投牌，本人並不應假設保利香港拍賣已接納此拍賣品預先登記申請表。

拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式就拍賣品作出競投直至達到保留價。

基於管理、經營業務、市場推廣以及保利香港拍賣提供之服務及 / 或法律規定等需要之用途，保利香港拍賣可能向客戶要求提供其個人資料或向協力廠商索取有關資料，如信貸資料等。保利香港拍賣在未獲得客戶明確同意前將不會將該等個人資料作其他用途。為履行客戶所要求之服務，保利香港拍賣有可能向協力廠商，如船務公司披露資料。部份國家未能提供與香港相同之個人資料法律保障。根據保利香港拍賣的公司政策，將要求該協力廠商尊重客戶之私隱，將客戶的資料保密並提供與香港相同程度之個人資料保障，不論他們所處國家能否提供對個人資料之相同法律保障。本人於此拍賣品預先登記表簽署，即同意有關披露。

本人同意接受圖錄內列明之業務規則、重要通告、須知。應保利香港拍賣要求，本人同意提供有效身份證明文件及通訊地址證明。買家及賣家之合約於拍賣官落槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束 (含成交日) 後七日內以港元支付拍賣品之款項及任何買家之費用。

- 本人希望透過電郵或短信收取保利香港或保利集團將舉行之拍賣或活動資訊
- 本人不欲以電郵方式收取賬單

簽署 _____

日期 _____

如閣下計劃出席本次拍賣並競投拍賣品，請填妥以下表格並於拍賣日期 3 個工作日傳真至 (852) 2303 9888 或郵寄到本公司地址如下。

本欄由保利香港拍賣專用

保證金付款方式：

- 電匯 本票 支票 信用卡 (VISA / 萬事達 / 銀聯 / 美國運通) 其他
- 證件： 已提供 ERP

經辦 _____ 審核 _____ 日期 / 時間 _____

BIDDING REGISTRATION FORM

Paddle No.

Client No. _____

Personal Account	Company Account	
Name _____	Company Name _____	
ID / Passport No. _____	Business Registration No. _____	
Authorized Person : _____ ID/Passport No. : _____ Telephone: _____		
Address _____		
City _____	Country _____	Postal Code _____
Telephone _____	Fax _____	Email _____

Auction Category: Modern and Contemporary Art
 Fine Modern Chinese Paintings and Calligraphy
 Classical Chinese Paintings and Calligraphy
 Chinese Contemporary Ink Paintings

Chinese Ceramics and Works of Art
 Jewels
 Watches
 Bag & Hype

Tea
 Chinese Spirit
 Whisky & Cognac
 Other _____

Have you registered to bid at Poly International Auction Co. Ltd. before? Yes No

Please attach a copy of your ID Card/Passport and proof of current address (e.g. utility bill and bank statement) for identification purpose.

I hereby confirm my intention and application to bid in the above auction. I agree to deliver to Poly Auction (Hong Kong) such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Poly Auction (Hong Kong) may in its absolute discretion for my bid. I agree that Poly Auction (Hong Kong) has no obligation to accept this registration application and that Poly Auction (Hong Kong)'s decision in this regard shall be final. I shall not assume Poly Auction (Hong Kong)'s acceptance of my registration application unless I have received a written confirmation from Poly Auction (Hong Kong) to that effect or a bidding paddle.

Please note that the auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot.

In connection with the management and operation of our business and the marketing and supply of Poly Auction (Hong Kong) services, or as required by law, we may ask clients to provide personal information about themselves and/or obtain information about clients from any third parties (e.g. credit information). Poly Auction (Hong Kong) will not use and/or process my personal information for any other purpose without the client's express consent. In order to fulfill the services that clients have requested, Poly Auction (Hong Kong) may disclose certain information to third parties (e.g. shippers). Some countries do not offer equivalent legal protection of personal information to that offered within Hong Kong. It is Poly Auction (Hong Kong)'s policy to require that any such third parties respect the privacy and confidentiality of my information and provide the same level of protection for my information as provided within Hong Kong, whether or not they are located in a country that offers equivalent legal protection of personal information. By signing this Registration Form I agree to such disclosure.

By signing below, I agree to be bound by the Conditions of Business and all the important notices as printed in the catalogue. If Poly Auction (Hong Kong) so requests, I agree to provide proof of identity and permanent address.

The contract between the Buyer and Seller shall be concluded upon the striking of hammer by the Auctioneer. If the Lot is sold, I agree to pay in Hong Kong dollars the Hammer Price, a commission and related charges of buyer within 7 calendar days (including the day of sale).

- I would like to receive the news for coming auction or events by email or message from Poly Hong Kong or Poly's group
 I do not wish to receive the settlement advice by email

SIGNATURE _____

DATE _____

If you plan to attend the sale and bid on a lot, please fill out this form and fax it to (852) 2303 9888 or mail to the following address in either case to reach POLY AUCTION (HONG KONG) no later than 3 working days prior to the day of sale:

FOR OFFICE USE ONLY

Wire Transfer Cashier Order Cheque Credit Cards (VISA, MASTER, CUP, A E) Others ID/PP: Provided ERP
Handled by _____ Approved by _____ Date / Time _____

委託競投表格

競投牌編號:

郵寄或傳真至:

保利香港拍賣有限公司
地址: 香港金鐘道 88 號太古廣場 1 期 7 樓 701-708 室
電話: (852) 2303 9899
傳真: (852) 2303 9888

戶行: 香港上海匯豐銀行有限公司
戶名: 保利香港拍賣有限公司
號碼: 004-848-360475-838
SWIFT: HSBCHKHKKK
銀行編號: 004

戶行: 交通銀行股份有限公司
戶名: 保利香港拍賣有限公司
號碼: 027-536-9-311-5318
SWIFT: COMMHKHH
銀行編號: 027

客戶編號 _____

個人競投	公司競投
姓名 _____	公司名稱 _____
身份證 / 護照編號 _____	商業登記編號 _____
地址 _____	
城市 _____ 國家 _____ 郵政編號 _____	
電話 #1 _____ 電話 #2 _____ 傳真 _____	
電郵 _____ 選擇語言 _____	
<input type="checkbox"/> 授權代表委託競投: 被授權人: 姓 _____ 名 _____	
身份證 / 護照編號 _____ 電話 _____	

委託競投表格須於拍賣日前三個工作日或之前遞交客戶服務部。保利香港拍賣將以傳真或錄音電話等方式確認收到閣下之書面競投表格。若於一個工作日內還未有收到確實回覆，請重新遞交表格。

□ 書面競投

- 競投將以盡可能低之價格進行。在適當情況下，閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。
- “購買”或“無限價競投”將不被接納，及我們不接納“加一口價”競投標。請根據圖錄內之指示投標。
- 如保利香港拍賣就同一拍賣品收到兩個或兩個以上競投價相同的書面競投，而在拍賣時此等競投價乃該拍賣品之最高競投價，則該拍賣品會歸於其書面競投最先送抵保利香港拍賣之競投人。
- 拍賣官可直接於拍賣台上執行書面競投。

□ 電話競投

- 請清楚注明於拍賣期間可聯絡閣下之即時通訊方式及工具，我們會於閣下擬競投之拍賣品競投前致電給閣下，該即時通訊工具所傳達之競投信息（無論是否為閣下本人傳達），均視為閣下所傳，閣下應對其行為承擔所有責任（包括但不限於法律責任）。
- 本公司有絕對權利對所有電話競投錄音和保存。選擇電話競投即代表競投人同意其電話被錄音。

重要提示:

- 保利香港拍賣不接受包括代理人之內之任何第三方支付款；不接受逾港幣八萬元（或等值貨幣）之現金款項；且發票資訊於拍賣會完結後將不能更改。
- 請閣下提供以下文件之經核證副本：
 - 個人：政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證及 / 或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示），如公用事業賬單及 / 或銀行月結單。
 - 公司客戶：公司商業登記證及股東證明文件。
 - 代理人：代理人附有照片的身份證明文件，代理人所代表之競投人士 / 公司之證明文件，以及該人士 / 公司簽發的授權書正本。敬請注意，保利香港拍賣不接受第三方支付款 - 此規定亦適用於代理人。如閣下代表他人參與競投，保利香港拍賣僅接受委託人之付款。
- 保利香港拍賣僅接受本書面格式的委託競投表格。

茲申請並委託保利香港拍賣就本申請表所列拍賣品進行競投，並同意如下條款：

- 一、本人承諾已仔細閱讀刊印於本圖錄上的保利香港拍賣業務規則、重要通告、競投登記須知及財務付款須知，並同意遵守前述規定之一切條款。
- 二、保利香港拍賣業務規則之委託競投之免責條款為不可爭議之條款。無論是由於疏忽或其它原因引致，本人不追究保利香港拍賣及其工作人員競投未成功或未能代為競投的相關責任。
- 三、本人須於拍賣日前三個工作日或之前向保利香港拍賣出具本委託競投表格。並根據保利香港拍賣公佈的條件和程序辦理競投登記手續。如在規定時間內保利香港拍賣未收到本人支付的相應金額的競投保證金，或保利香港拍賣未予審核確認的，則本表格無效。
- 四、買家及賣家之合約於拍賣官落槌時訂立。如拍賣成交，本人同意於拍賣會結束（含成交日）後七日內以港幣付清拍賣品之落槌價、相當於落槌價 **18%** 的佣金以及任何買家負責的各項費用。

拍賣編號	圖錄號	拍品名稱	最高競投價（未包含佣金）適用於書面競投 / 緊急競投價（未包含佣金）適用於電話競投 #
			港幣

重要通知：倘若保利香港投標人員無法在拍賣時聯絡閣下，本公司將依照閣下所列出的緊急競投價競投

- 本人希望透過電郵或短信收取本公司或保利集團將舉行之拍賣及活動資訊
 本人不欲以電郵方式收取賬單

簽署: _____

日期: _____

本欄由保利香港拍賣專用

保證金付款方式: 電匯 本票 支票 信用卡 (VISA / 萬事達 / 銀聯 / 美國運通)

證件: 已提供 ERP

經辦 _____ 審核 _____

日期及時間 _____

ABSENTEE BID REGISTRATION

Paddle No.: _____

Mail or Fax to:
 Poly Auction (Hong Kong) Limited
 Address: 701-708, 7/F, One Pacific Place
 88 Queensway, Admiralty
 Hong Kong
 Phone: (852) 2303 9899
 Fax: (852) 2303 9888

Client No. _____

Bank: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
 Account Name: Poly Auction (Hong Kong) Ltd.
 Account No: 004-848-360475-838
 SWIFT: HSBCHKHHHKH
 Bank Code: 004

Bank: Bank of Communications Co., Ltd. Hong Kong Branch
 Account Name: Poly Auction (Hong Kong) Ltd.
 Account No: 027-536-9-311-5318
 SWIFT: COMMHKHH
 Bank Code: 027

Personal Account		Company Account	
Name _____	ID / Passport No. _____	Company Name _____	Business Registration No. _____
Address _____			
City _____	Country _____	Postal Code _____	
Tel #1 _____	Tel #2 _____	Fax _____	
Email _____		Preferred language _____	
<input type="checkbox"/> Authorization for Absentee Bid Registration: Name of Agent _____			
ID / Passport No. _____		Tel: _____	

This Absentee bid registration must be sent to the customer service department at least three business days before the Auction Day. Poly Auction (Hong Kong) will confirm receipt of your Absentee Bid Registration by fax or recorded phone message etc. If you have not received definite reply within one working day, please send in the form again.

WRITTEN BIDS

Bidding will be conducted at the lowest possible price. If appropriate, your absentee bids will be roughly adjusted to the bidding increment of the Auctioneer as close as possible.
 “Buy” or unlimited bids will not be accepted and we do not accept “plus one” bids. Please place bids in the same order as in the catalogue.
 If Poly Auction (Hong Kong) receives two or more absentee bids at the same bidding price, and during the Auction, such bidding prices are the highest bids for that Lot, then that Lot will belong to the Bidder whose absentee bid reaches Poly Auction (Hong Kong) first.

The Auctioneer can execute absentee bids directly on the Auction stage.

TELEPHONE BIDS

Please indicate clearly the instant communication methods and instruments that you can be contacted during the auction period, we will phone you before the bidding of the Lot that you intend to bid for, the bidding information transmit by that instant communication instruments (whether or not it is transmitted by you personally) shall be considered as transmitted by you, and you shall bear all liability and responsibility (including but not limit legal liability and responsibility) for the actions taken by it.
 All telephone bids may be recorded and kept at Poly Auction (Hong Kong)'s sole discretion, by opting for telephone bids, the Bidder agrees that its phone conversation will be recorded.

IMPORTANT REMINDER:

- Poly Auction (Hong Kong) does not accept any payment from any third parties (agent inclusive), nor cash in excess of HK\$80,000 (or its equivalent in other currencies), and that the invoice details cannot be changed and/or amended after the end of the Auction.
- Please provide certified true copies of the following documents:
 - o Individuals: photo identity i.e. national identity card and/or passport, proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), i.e. utility bill or bank statement.
 - o Corporate clients: a certificate of incorporation and official documents listing directors and shareholders.
 - o Agents and/or Acting Personnel: photo identity of the agent and/or acting personnel, identity document of the person/company that the agent and/or acting personnel acts on, original copy of signed and/or chopped authorization letter from the particular person/ company. Please note that Poly Auction (Hong Kong) Limited does not accept any payment from any third party and this also applies to agent. If you participate in the bidding on behalf of others, Poly Auction (Hong Kong) only accepts the payment of the principal.
- Poly Auction (Hong Kong) only accepts Absentee Bid Registration Form in this written format.

I hereby apply for and appoint Poly Auction (Hong Kong) to conduct bidding for the Property(ies) listed in this Absentee bid registration, and agree to the following terms:

1. I undertake that I have carefully read and accept the Conditions of Business, Important Notices, Important Notices about Bidding Registration and Important Notices about Payment of Poly Auction (Hong Kong) published in the catalogue, and agree to be bound by all the terms of the above mentioned provisions.
2. The disclaimer of absentee bid of the Conditions of Business of Poly Auction (Hong Kong) is indisputable, I shall not seek to establish the relevant responsibilities of Poly Auction (Hong Kong) and its staff for unsuccessful bidding or their inability to bid on my behalf regardless such is caused by negligence or other reasons.
3. I shall present this Absentee Bid Registration to Poly Auction (Hong Kong) at least three business days before the Auction Day, and complete the bidding registration according to the conditions and procedures announced by Poly Auction (Hong Kong). If Poly Auction (Hong Kong) has not received the amount corresponding to the Auction deposit that I have paid or Poly Auction (Hong Kong) has not verified and confirmed it within the period stipulated, this form shall be void.
4. The contract between the Buyer and Seller shall be concluded upon the striking of hammer by the Auctioneer. If the Lot is sold, I agree to pay in Hong Kong dollars the Hammer Price, a commission equivalent to 18% of the hammer price of each lot and any Buyer's expenses within 7 calendar days (including the day of sale).

Sale No.	Lot No.	Lot Description	Highest Bid (excluding commission) for written bid / Emergency bid (excluding commission) for phone bid #
			HKD

#important Note: If Poly HK staff is unable to contact you during the auction, the bid will be placed in accordance with you listed emergency bid price

- I would like to receive the news for coming auction or events by email or message from Poly Hong Kong or Poly 's group
 I do not wish to receive the settlement advice by email

Signature: _____ Date: _____

FOR OFFICE USE ONLY

Deposit payment: Wire Transfer Cashier Order Cheque Credit Cards (VISA, MASTER, CUP, AE) ID/PP: Provided ERP
 Handled by _____ Approved by _____ Date / Time _____

裝運委託

運輸信息

請填寫此表格，我們會安排我們指定的貨運代理之一寄送您所有購買的拍賣品，費用由您承擔。保利香港拍賣不會承擔因任何包裝及/或運送過程而產生之任何對拍賣品及/或其包裝(如畫框、玻璃)之損壞。買家應自行負責任何有關出/入口之相關文件及其相關費用及/或稅項。若需要配送方面的建議，請致電保利香港倉務及物流部(852) 2303 9899。

(請刪去不適用)

費用

於正式處理配送之前，本人需要/不需要報價。

運輸保險

僅適用於郵件託運

請安排/不要安排運輸保險。

除非另行指定，所有拍賣品將按其總價受保。

請注意保利香港拍賣不會承擔任何運輸保險費用及其相關費用。

請不要拆除包裝。

(玻璃物品將被棄置)。

請拆除包裝與玻璃物品。

注意：價值超過 10,000 港幣或重量超過 2 公斤的物品不能通過郵件寄送。

SHIPPING INSTRUCTIONS

SHIPPING INFORMATION

Please complete this Form and we shall arrange for the dispatch of all your purchases through one of our nominated shipping agents, at your expense. Poly Auction (Hong Kong) is not responsible for any damage and/or loss of the purchases and/or the packing (i.e frames, glasses) from any packing and/or transportation. It should be the buyer's responsibility to obtain any necessary licenses and/or permits, and all the duties, and/or taxes which may occur. For advice on shipping your purchases please call Poly Auction (Hong Kong)'s Warehouse and Logistics Department on (852) 2303 9899.

(Please cross out as appropriate)

CHARGES

I do/do not require a quotation before the shipment is processed.

INSURANCE IN TRANSIT

Please arrange/do not arrange transit insurance. All purchases will be insured at the aggregate price unless otherwise specified.

Please note that Poly Auction (Hong Kong) is not responsible for any insurance charge which may occur from transit.

POSTAL CONSIGNMENTS ONLY

Please do not remove frames.

(Glass will be discarded).

Please remove frames and glass.

NB: items valued in excess of HK\$10,000 or weighing more than 2kg cannot be sent by Post.

銷售詳情

請填寫此部分
並刪去不適用部分

銷售編號 # _____ 拍賣品編號 # _____ 發票編號 # _____

寄送方式 _____ 掛號/空運/商業快遞

送達地址 _____

電話 _____ 傳真 _____

帳單地址 如不同上述送達地址 _____

電話 _____ 傳真 _____

特別指示： _____ 是/否

簽署 _____ 日期 _____

SALE DETAIL

Please complete this section
and delete where applicable

Sale # _____ Lot # _____ Invoice# _____

Methods of Dispatch _____ Registered post/Air freight/Commercial Courier

Delivery Address _____

Telephone _____ Fax _____

Invoice Address if different from above _____

Telephone _____ Fax _____

Special instructions: _____ Y/N

Signature _____ Date _____

全球保利拍賣辦事處

WORLDWIDE OFFICES

香港(Hong Kong)

保利香港拍賣有限公司
香港金鐘道88號太古廣場1期7樓
電話：(852) 2303 9899
傳真：(852) 2303 9888
電郵：sale@polyauktion.com.hk

澳門(Macau)

保利澳門拍賣有限公司
澳門新口岸宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心16樓G室
聯繫人：鄭妙賢
電話：(853) 2875 1013
傳真：(853) 2875 1014

台灣(Taiwan)

保利香港拍賣有限公司台灣代表處
台北市中山區中山北路二段39巷6號10樓
聯繫人：張筠菲
電話：(886) 2 2581 3855
傳真：(886) 2 2522 2595
電郵：taipei@polyauktion.com.hk

上海(Shanghai)

保利香港拍賣有限公司上海代表處
延安中路1111號延安飯店391室
聯繫人：張瑾
電話：(86-21) 5178 0360
傳真：(86-21) 5178 0361
電郵：shanghai@polyauktion.com

廈門(Xiamen)

保利廈門國際拍賣有限公司
廈門市白鷺洲東路86-3號
電話：(86-592) 2209995
傳真：(86-592) 5320009

山東(Shandong)

保利山東國際拍賣有限公司
山東省濰坊市奎文區勝利東街5051號陽光100城市廣場8號樓7樓
電話：(86)13810245312/18601255615

義烏(Yiwu)

保利義烏藝術發展有限公司
浙江省義烏市賓王路158號文創園二區D座保利藝術+二層
電話：0579-83556111
傳真：0579-83556111

日本(Japan)

保利拍賣日本代表處
東京都中央區銀座2丁目12-4-601
Duplex 銀座2/12 1040061
聯繫人：風見治子
電話：(81) 3 6278 8011
傳真：(81) 3 6278 8012

美國(USA)

保利拍賣紐約代表處 (New York)
Bar Building, 36 West 44th Street, New York
聯繫人：Kenny Wong
電話：(1) 212 273 0822
電郵：nyc@polyauktion.com

香港、北京保利圖錄預訂

CATALOGUES

*圖錄預訂可聯系全球各地代表或以下合作單位：

新加坡(Singapore)

斯民國際藝苑(油畫)
SooBin Art Int'L
10 Ubi Crescent, Ubi Techpark Lobby C,
04-90 Lobby E Singapore 408564
電話：(65) 68372777
傳真：(65) 63397767

印尼(Indonesia)

Fang Gallery 芳藝術(油畫)
The Plaza 27th Floor, JI.M.H.Thamrin
Kav28-30, Jakarta 10350 Indonesia
Tel: (62) 2129923311
Fax: (62) 2129923311

西安 Xi'an

亮寶樓
西安雁塔區雁引路35號(書畫 古董)
電話：(86-029) 82069868/75/78
電郵：sxliangbaolou@163.com

濟南 Jinan

中寶齋(書畫 古董)
山東省濟南市馬鞍山路2-1號山東大廈一層
電話：(86-531) 86953009

青島 Qingdao

榮寶齋青島經銷店(書畫 古董)
青島市閩江三路12號
電話：(86-532) 88080822
傳真：(86-532) 88080833

太原 Taiyuan

晉寶齋(書畫 古董)
山西省太原市迎澤大街376號
電話：(86-351) 4034756
傳真：(86-351) 4034962

大希堂(書畫 古董)

山西省太原市迎澤大街248號
南宮文化樓201室
電話：(86-351) 4085383
傳真：(86-531) 4180191

宜興 Yixing

江蘇保利典當行(書畫)
江蘇省宜興市太隔橋北側綜合樓
電話：(86-510) 68995988
傳真：(86-510) 68995988

江陽 Jiangyang

劉家大院文化產業有限公司
江蘇省江陽市板橋南處
傳真：(86-510) 68970068

南京 Nanjing

江蘇畫店(書畫)
南京市王府大街朝天宮2號2樓
電話：(86-25) 83719611
傳真：(86-25) 83719611

成都 Chengdu

成都浣花雅集文化藝術有限公司
四川·成都市青羊區支硎石街31號附2號
郵編：610031
電話：(86-28) 62323289

廣州 Guangzhou

榮和堂(書畫)
廣州市越秀區盤福路79號傾城酒店十樓
電話：(86-20) 81749713

福州 Fuzhou

福州畫院一墨園(書畫)
福建省福州市于山路2號
電話：(86-591) 83333867 83366176
傳真：(86-591) 83337963

碧潭畫苑

鄭州市黃河路109號院1號樓1單元2201室
電話：(86-0371) 66976789
電郵：zysf6789@126.com

BEIJING POLY AUCTION

中國拍賣行業概念股——保利文化(3636·HK)

總經理：王蔚 副總經理：陳零初 副總經理：祖世龍 財務總監：郭建巍 副總經理：董振 中國古董珍玩藝術總監：李移舟 中國書畫藝術總監：殷華傑

各子公司及聯絡人等

保利香港拍賣有限公司

地址：金鐘道88號太古廣場一座7樓
電話：852-23039899
傳真：852-23039888
Email: sale@polyauction.com.hk

保利澳門拍賣有限公司

地址：澳門宋玉生廣場336號
誠豐商業中心16樓G座
電話：+853 2875 1013
傳真：+853 2875 1014

保利(山東)國際拍賣有限公司

胡志明 姜珂
地址：山東省濰坊市奎文區勝利東街
5051號陽光100城市廣場
8號樓7樓
電話：0536-8392111
傳真：0536-8392009

保利(廈門)國際拍賣有限公司

陳珊
地址：廈門市白鷺洲東路86-3號
電話：0592-5069988
傳真：0592-5320009

保利義烏藝術發展有限公司

陳零初 李岫 黃慧
地址：浙江省義烏市賓王路158號文創
園二區D座保利藝術+二層
電話：0579-83556111
傳真：0579-83556111

保利拍賣上海地區聯絡人

張瑾 曹敬歡
地址：延安中路1111號延安飯店391室
電話：86-21-51780360
傳真：86-21-51780361
E-mail: shanghai@polyauction.com

保利拍賣臺灣地區聯絡人

黃宏任 汪友文
地址：臺北市中山區中山北路二段
39巷6號5樓晶華酒店旁
電話：886-225224080
傳真：886-225222595
E-mail: taiwan@polyauction.com

保利拍賣日本聯絡人

風見治子
地址：東京都中央區銀座2丁目12-4
-60 Duplex銀座2/12 1040061
電話：81-3-6278-8011
傳真：81-3-6278-8012
Email: polyauction2005@gmail.com

保利拍賣北美聯絡人

黃健 黃正
地址：Bar Building, 36 West 44th
Street, New York
電話：1-212-273-0822
E-mail: nyc@polyauction.com

中國古董珍玩

E-mail: gd@polyauction.com
徵集微信號: polygudong

行政部

行政主管：付滄蓉
行政經理：李瑩 許昂

瓷器造像工藝品部

總經理：李嘉偉
高級業務經理：崔昊天 鄒德器 趙胤軒
業務經理：張毅博 徐雯
業務助理：廖海嵐
E-mail: gd@polyauction.com
聯系電話：(86-10) 64083090

古典家具文房部

總經理：鄭陽
高級業務經理：宮諍(海外拓展) 麻正
業務助理：孟雅琪 楊圓通
E-mail: zhy@polyauction.com
聯系電話：(86-10) 64083090

古董珍玩季拍部

總經理：李岫
業務經理：文明遠 李承隆 王井森
業務助理：范博涵
E-mail: sijigudong@163.com
聯系電話：(86-10) 64083098

中國書畫

E-mail: sh@polyauction.com
聯系電話：(86-10) 64083366

行政部

行政主管：陳媛媛(兼)
行政經理：于振蘭
行政助理：許登 陳玉紅

中國書畫一部

總經理：羅漢松
高級業務經理：王輝 王高偉
業務經理：李尊倫 艾珉
業務助理：肖明芳

中國書畫二部

總經理：胡志明
高級業務經理：劉曉洋 王浩 王建偉
業務經理：帥恩澤 孟輝 胡天璧
業務助理：陳京
聯系電話：(86-10) 64083363/3380

中國古代書畫部

總經理：范長江
E-mail: gdsh@polyauction.com
聯系電話：(86-10) 64083316
高級業務經理：王健 任星
陳智萌(古籍文獻類)
業務經理：孟兆波 趙紹華
劉鵬 李修燕
業務助理：孟雪松 薛蕊
聯系電話：(86-10) 64083314/3315

現當代藝術部

總經理：常天鵬
E-mail: ddyh@polyauction.com
聯系電話：(86-10) 64083337/3338
高級業務經理：田恒 周彬芮 程海清

珠寶鐘錶精品部

總經理：唐利偉
E-mail: zb@polyauction.com
聯系電話：(86-10) 64083392
業務經理：馮成龍 張周 于揚方鑫
業務助理：邢家赫 董長保

郵品錢幣部

總經理：桑貫宇
E-mail: yp@polyauction.com
聯系電話：(86-10) 64083036
業務經理：王超 李海勇
業務助理：馬斯奇 郝海娜 劉欣

名酒茗品部

總經理：陳零初(兼)
E-mail: zc@polyauction.com
聯系電話：(86-10) 64083014
業務經理：王春華

科技古董部

E-mail: zc@polyauction.com

聯系電話：(86-10) 64083046

高級業務經理：藍晨

網絡拍賣部

總經理：陳媛媛
業務助理：張寧 汪毅青 康鈴
楊寶敬 張超
聯系電話：(86-10) 64083085

研究院

總經理：霍文才
E-mail: yjy@polyauction.com
聯系電話：(86-10) 64083050
高級業務經理：章之昊 徐向龍
業務經理：唐花玲 郭玉
業務助理：柴詩軼 賈國棟
崔瑛

物管部

主任：祖世龍(兼)
主任助理：霍健
高級項目經理：劉琨
中國書畫：徐路 盛輝
中國古代書畫：田雅軒
郭蒙(古籍文獻類)

古董珍玩：牛吉剛

四季古董：范鳴

現當代中國藝術：玄光旭

珠寶鐘錶：秦偉

郵品錢幣銅鏡：鐵雷

運輸及展覽：閻曉飛

聯系電話：(86-10) 64083208

財務部

主任：郭一霖
E-mail: cwkt@polyauction.com
拍品結算：
王佳壘：(86-10) 64083161
董立仁：(86-10) 64083113
陳劍：(86-10) 64083133
田麗麗：(86-10) 64083124
李斌：(86-10) 64083017
代昕：(86-10) 64083166
趙英琪：(86-10) 64083155
財務部傳真：(86-10) 64083150
發票開具及稅票查詢：

張璐：(86-10) 64083010

銀行業務查詢：

陶蕊：(86-10) 64083080

朱雅楠：(86-10) 64083153

客戶服務部

主任：安蓓
E-mail: vip@polyauction.com
聯系電話：(86-10) 64083034
項目經理：王俊淳 孟超 張政
項目助理：史紀 周建 陳威

市場部

主任：孟楠
E-mail: market@polyauction.com
聯系電話：(86-10) 64083373
項目經理：趙京 高樹豐
項目助理：張婧雅 劉允 張瀾文
張雁文 張雪婷

辦公室

主任：胡向國 劉靜
E-mail: xingzheng@polyauction.com
聯系電話：(86-10) 64083007
項目經理：劉超 吳堯

人事部

主任：程相
E-mail: chengxiang@polyauction.com
聯系電話：(86-10) 64083085
項目助理：王榕 胡郡 趙創



20th Century & Contemporary Art

二十世紀及當代藝術

20th Century & Contemporary Art Evening Sale
二十世紀及當代藝術晚間拍賣 12月3日

20th Century & Contemporary Art & Design Day Sale
二十世紀及當代藝術和設計日間拍賣 12月4日

秋季拍賣
香港 JW 萬豪酒店

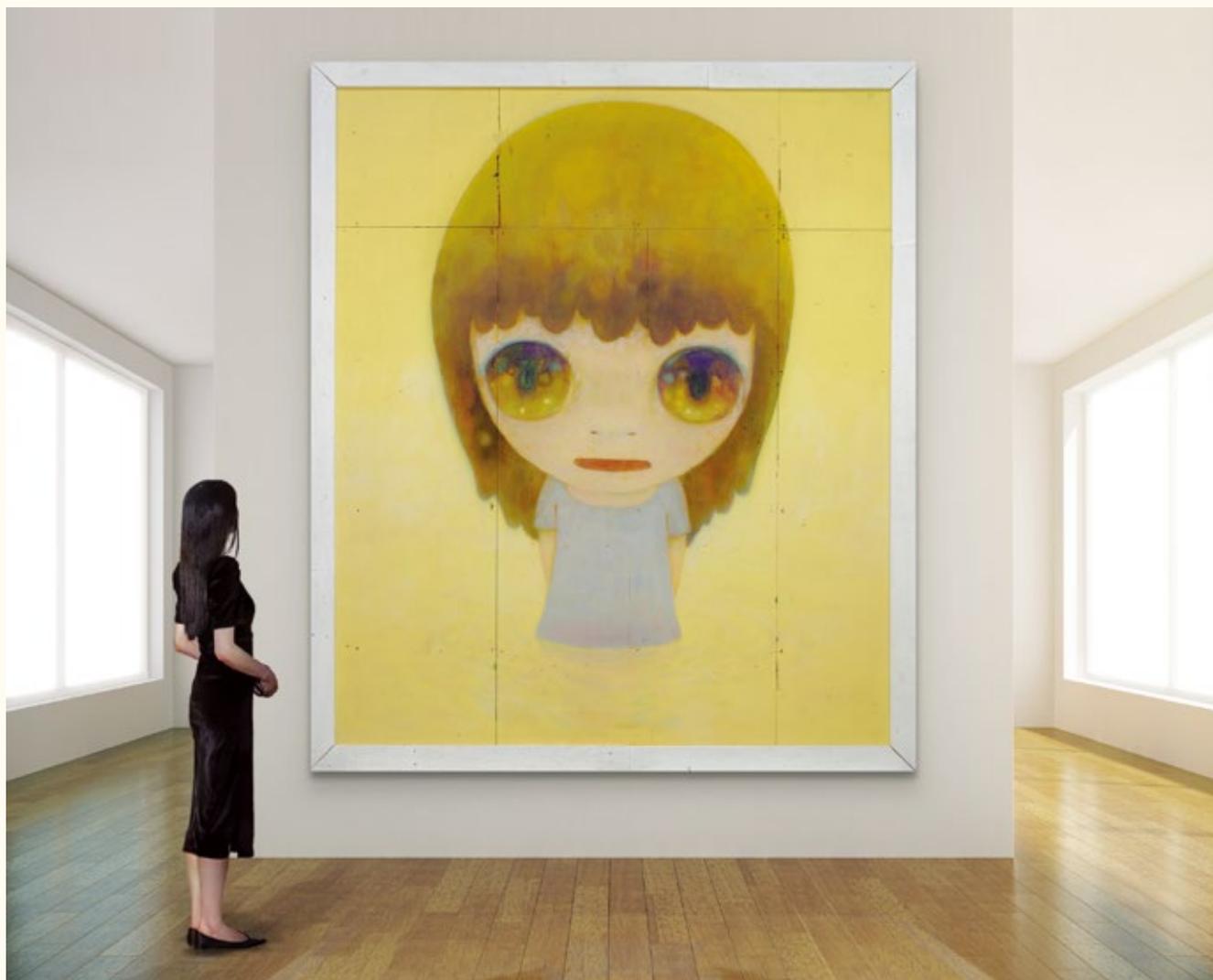
奈良美智
《無題》
2007 年作
壓克力 木板
藝術家手繪框
91 x 73 公分

估價
24,000,000 – 36,000,000 港元

Fall Auctions
JW Marriott Hotel Hong Kong

Yoshitomo Nara
Untitled, 2007
Acrylic on wood, in artist's frame
286 x 241 cm. (112 5/8 x 94 7/8 in.)
with frame 310x 265 cm.
(122 1/8 x 104 3/8 in.)

Estimate
HK\$24,000,000 – 36,000,000
©Yoshitomo Nara



PHILLIPS

富藝斯

phillips.com

IN ASSOCIATION WITH

POLY AUCTION
保利拍賣

polyauction.com.hk



秋季·拍賣

Autumn Auctions 2020

預展 Preview 11.29-12.1

拍賣 Auctions 12.2

香港君悅酒店 Grand Hyatt Hong Kong

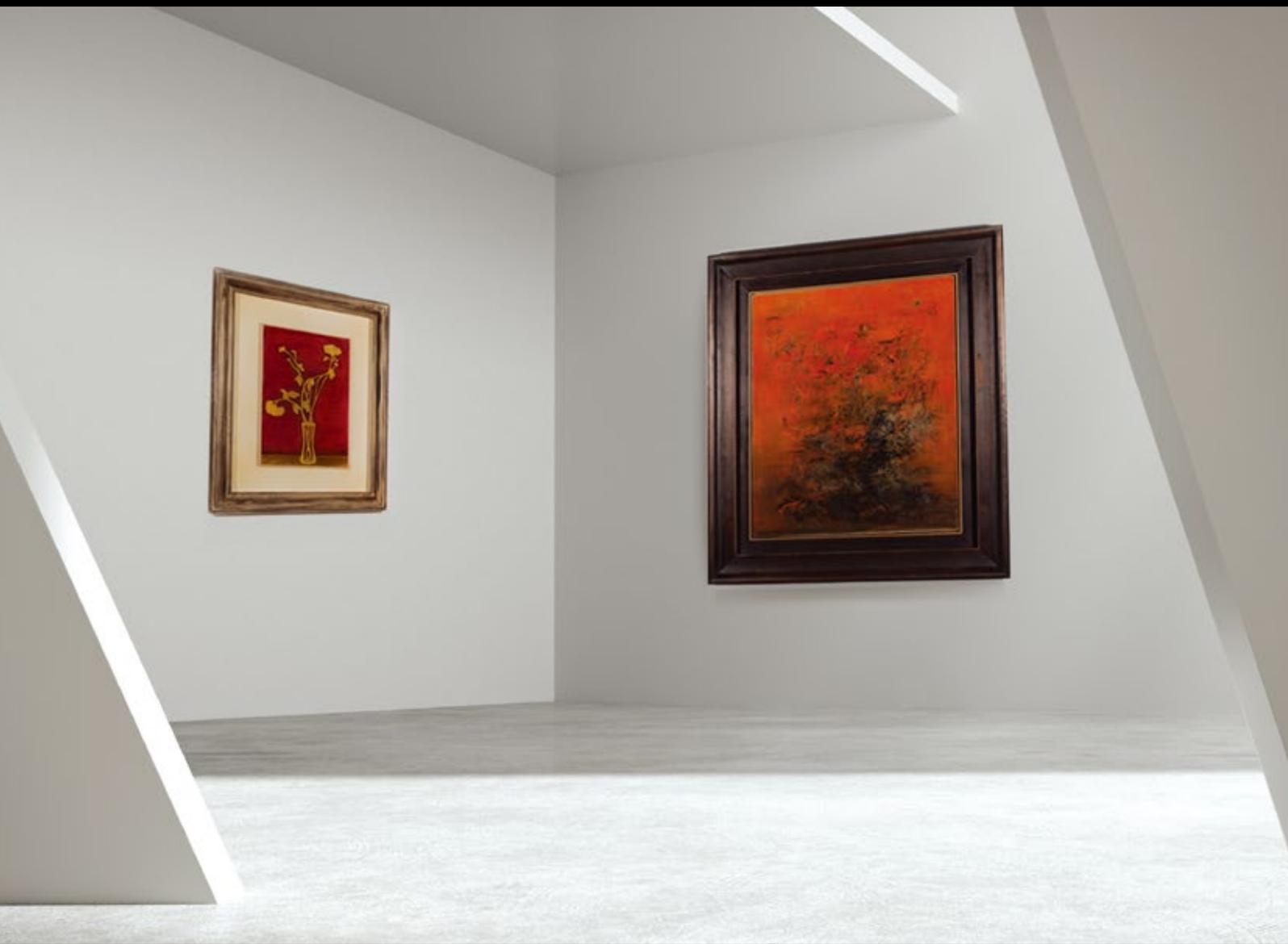
10:30 am 歲月留香——
 珍茗佳釀
 Rare Pu'er Tea,
 Chinese Spirit and Whisky

2:00 pm 國風·大明(貳)
Imperial Affection, Part II

順延 Postpone 雲潤星暉：放山居、
 十面靈璧山居暨
 海外名家藏盛清瓷器
Lustrous Aura:
 Selected Qing Imperial
 Porcelains from the Fonthill,
 Ten-views Lingbi Rock Retreat
 and Western Collection

順延 Postpone 重要中國古董珍玩
 Important Chinese Ceramics and
 Works of Art

4:30 pm 尚品手袋及潮玩專場
 Noble Handbags &
 Hype Collectibles



接受高端藝術品私人銷售委託
提供隱密交易平台

*Accept commissions of high-end artworks for private sale and
a confidential trading platform*

+853 2875 1013 | +852 2303 9880
cmca@polyauction.com.hk

POLY AUCTION
保利澳門拍賣



保利香港、澳門聯合拍賣

Poly Auction Hong Kong and Macau Joint Auctions

預展 Preview

拍賣 Auctions

11.26-12.7 12.8 | 3:00 pm

香港君悅酒店 Grand Hyatt Hong Kong (預展 Preview)

保利香港藝術空間 Poly Gallery Hong Kong (預展及拍賣 Preview and Auctions)

POLY AUCTION^{MACAU}
保利 澳門 拍賣

2020
POLY AUCTION HONG KONG AUTUMN AUCTIONS 2020
秋季 · 拍賣



POLYAUCTION

北京保利
2020秋季拍賣會

預展：12月2日-4日

拍賣：12月4日-5日

地點：北京國貿大酒店

網站：www.polypm.com.cn

電話：86-10 64083188

傳真：86-10 64083186

地址：北京東城區朝陽門北大街1號新保利大廈3F



清雍正 粉彩過枝福壽雙全八桃五蝠盤
“大清雍正年制”款

D 50.5 cm

備註

1. 亞洲重要私人收藏
2. 香港任士得, 1994年5月2日, 編號675 (封面), 成交價HKD 4,420,000
3. 德善堂家族收藏
4. 香港蘇富比, 2004年10月31日, 編號143, 成交價HKD 12,942,400
5. 北美十國皇室山居收藏, 編號EK257

出版

1. 《中國瓷器及工藝品精選——香港任士得1986-2006二十年回顧》, 2006年, 香港, 頁208
2. 《德善堂家族藏重要中國瓷器及外國雜表》, 2007年, 頁72



清乾隆 洋彩百鹿圖帶紅加金螭耳尊
“大清乾隆年制”款

H 44.5cm

出版《景德二十年精品錄·陶瓷卷》, 2015年, 圖125



ART EXHIBITIONS
COLLABORATIONS
CULTURAL &
CHARITY EVENTS

藝術展覽
藝文及慈善活動
品牌合作



POLY GALLERY HONG KONG
保利香港藝術空間

香港金鐘金鐘道88號太古廣場1期7樓 / 開放時間：星期一至六 上午10:00至下午6:00 / 查詢：+852 2303 9810 mchen@polyauction.com.hk
7/F, One Pacific Place, 88 Queensway, Admiralty, Hong Kong / Opening Hours: Monday to Saturday 10:00am - 6:00pm
Enquiries: +852 2303 9810 mchen@polyauction.com.hk



